

Tefal®



RU

UK

KK

HU

CS

SK

ET

LV

LT

PL

BG

HR

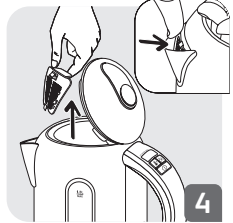
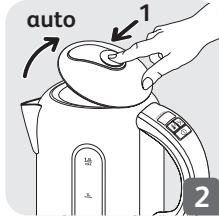
RO

SR

SL

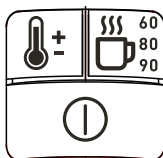
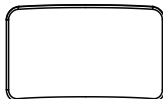
BS

EN



37 60 80 90°C

RU



Кнопка включения/выключения — отображает температуру воды в чайнике и позволяет запустить и остановить кипячение.



Кнопка выбора желаемой температуры (4 значений: 37, 60, 80, 90°C). Сохраняет последнее выбранное значение температуры.



Кнопка сохранения тепла (в течение 40 минут). (3 значения температуры: 60, 80, 90°C)

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. Производитель не несет ответственности за любое коммерческое использование, неправильную эксплуатацию или несоблюдение инструкций. Гарантия в таких случаях неприменима.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром либо проинструктированы касательно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Устройство не предназначено для использования в нижеприведенных случаях, гарантия на которые не распространяется.
 - в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях;
 - на фермах;
 - клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;

- в мини-гостиницах.
- Никогда не наливайте в чайник воду выше максимального уровня и ниже минимального уровня.
- Если чайник переполнен, вода может выплеснуться.
- Предупреждение. Никогда не открывайте крышку, когда вода кипит.
- Чайник должен использоваться только с закрытой крышкой и только с прилагаемым основанием и фильтром.
- Никогда не погружайте чайник, основание, кабель питания и вилку в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте чайник, если кабель питания или вилка имеют повреждения. Во избежание возникновения опасной ситуации всегда обращайтесь для замены кабеля питания в авторизованный сервисный центр производителя.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.
- Дети могут выполнять очистку и процедуры обслуживания только под постоянным присмотром ответственного взрослого.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Будьте осторожны, чтобы не пролить жидкость на разъем во время очистки, наполнения или заливки.
- Всегда следуйте инструкциям по очистке устройства.
 - Отключите устройство от сети.
 - Не выполняйте очистку устройства, если оно не остыло.
 - Для очистки используйте влажную ткань или губку.
 - Никогда не погружайте устройство в воду и не помещайте под струю воды.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. При неправильном использовании устройства возможны травмы.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Поверхность нагревательного элемента и корпус чайника после использования долгое время остаются горячими.
- До тех пор, пока чайник не остынет, берите его только за ручку.
- Устройство предназначено только для домашнего использования внутри помещения на высоте не более 2000 м.

Неправильное использование

- Подключайте устройство только к заземленной розетке. Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке прибора, соответствует напряжению электросети.
- Любая ошибка при подключении аннулирует гарантию.

- Гарантия не распространяется на чайники, которые не работают или работают плохо из-за нерегулярного удаления накипи.
- Не допускайте свисания кабеля питания в местах, доступных для детей.
- Не извлекайте вилку из розетки, вытягивая ее за кабель питания.
- Любое вмешательство, кроме чистки и повседневного ухода, которыми занимается пользователь, должно осуществляться специалистами уполномоченного сервисного центра.
- Все устройства проходят строгий контроль качества. Процедуры контроля предусматривают фактические испытания случайно выбранных устройств, что позволяет делать выводы об особенностях эксплуатации.
- Никогда не используйте губки для очистки.
- Для извлечения фильтра с накипью снимите чайник с основания и дождитесь, пока он остынет. Не удаляйте фильтр, если чайник наполнен горячей водой.
- Не используйте другие методы удаления накипи, кроме рекомендованных.
- Держите чайник и его кабель питания вдали от источников тепла, любой влажной или скользкой поверхности, а также от острых краев.
- Никогда не используйте устройство в ванной или вблизи источников воды.
- Никогда не пользуйтесь чайником, если ваши руки или ноги мокрые.
- Немедленно отсоединяйте кабель питания при появлении каких-либо изменений в процессе эксплуатации.
- Всегда будьте внимательны, когда чайник включен, и особенно будьте осторожны с паром, выходящим из носика, так как он имеет очень высокую температуру.
- Никогда не оставляйте кабель питания свисающим с края столешницы или кухонного стола, чтобы исключить любую возможность падения чайника на пол.
- Никогда не прикасайтесь к фильтру или крышке, если вода кипит.
- Никогда не перемещайте включенный чайник.
- Оберегайте устройство от влажности и сильного охлаждения.
- Во время нагрева всегда используйте фильтр.
- Никогда не нагревайте пустой чайник.
- Не наливайте в устройство воду, если оно не остыло.

- Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения инструкций, не подпадают под условия гарантии.

ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ РЫНКОВ

- Устройство и его кабель питания должны быть недоступны для детей младше 8 лет.
- Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди без достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром либо после соответствующего обучения правилам безопасного использования устройства и в случае понимания возможной опасности.
- Дети не должны использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство могут использовать дети старше 8 лет, если они находятся под присмотром, прошли соответствующее обучение правилам безопасного использования устройства и четко понимают возможные риски. Очистка и уход за устройством может проводиться детьми старше 8 лет при условии, что они находятся под присмотром взрослого.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите все упаковочные материалы, наклейки и принадлежности изнутри и снаружи чайника. Не забудьте снять прозрачную защитную пленку с экрана.
2. Отрегулируйте длину кабеля, остаток намотайте под основание. Вставьте кабель в специальный паз. (Рис. 1)

Перед началом использования два-три раза вскипятите в чайнике воду и вылейте ее, так как в ней могут содержаться частицы пыли. Промойте по отдельности чайник и фильтр.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. ОТКРЫТИЕ КРЫШКИ

- Нажмите кнопку, и крышка откроется автоматически. (Рис. 2)
Чтобы закрыть крышку, плотно прижмите ее.

2. РАЗМЕСТИТЕ ОСНОВАНИЕ НА РОВНОЙ ПРОЧНОЙ ТЕРМОСТОЙКОЙ ПОВЕРХНОСТИ ПОДАЛЬШЕ ОТ БРЫЗГ ВОДЫ И ИСТОЧНИКОВ ТЕПЛА.

- Чайник должен использоваться только с прилагающимся к нему основанием.

3. НАЛЕЙТЕ В ЧАЙНИК НУЖНОЕ КОЛИЧЕСТВО ВОДЫ. (Рис. 3)

- Никогда не наполняйте чайник, стоящий на основании.
- Не наливайте в чайник воду выше максимального уровня и ниже минимального уровня. Если чайник переполнен, кипящая вода может перелиться через край.
- Не включайте чайник без воды.
- Прежде чем включить чайник, убедитесь, что крышка плотно закрыта.

4. УСТАНОВИТЕ ЧАЙНИК НА ОСНОВАНИЕ. ВКЛЮЧИТЕ В РОЗЕТКУ.


5. ВКЛЮЧЕНИЕ ЧАЙНИКА

Нажмите кнопку включения/выключения на рукоятке ①.

Температура воды в чайнике будет отображаться на экране.

КИПЯЧЕНИЕ ВОДЫ

Доступны 2 следующих варианта.

- Чтобы вскипятить воду в чайнике, нажмите кнопку включения/выключения ① один раз.
- Чтобы выбрать желаемую температуру воды (4 значения: 37, 60, 80, 90°C), нажимайте кнопку , пока не будет выбрана желаемая температура, затем нажмите кнопку включения/выключения ①, чтобы начать кипячение.

Выбранная температура будет отмечена точкой под маркировкой температуры на рукоятке.

Чайник выключится, как только будет достигнута установленная температура (с точностью до +/- 5°C). Прозвучит сигнал, и на устройстве отобразится достигнутая температура.

Чтобы остановить процесс кипячения, нажмите кнопку включения/выключения ① один раз.

За повышением температуры можно следить по изменению цвета задней подсветки индикатора уровня воды:

0-59°C — зеленый


60-69°C — бледно-голубой

70-79°C — синий

80-89°C — фиолетовый

90-100°C — красный


ФУНКЦИЯ СОХРАНЕНИЯ ТЕПЛА

Чайник оснащен функцией сохранения тепла . Если предварительно была выбрана температура, вода будет подогрета до этой температуры, а затем она будет поддерживаться в течение 40 минут, после чего чайник автоматически выключится.

Максимально допустимой температурой для функции сохранения тепла является значение 90°C.

ПРИМЕЧАНИЕ

Экран автоматически отключается после 30 минут (режим ожидания), но все кнопки остаются активными. Это означает, что при нажатии любой кнопки экран включится.

Если с помощью кнопки  будет выбрана температура ниже, чем у находящейся в чайнике воды, функция не будет активирована и процесс не начнется.

Пример: если температура воды 90°C, не удастся запустить процесс для значений температуры 37°C, 60°C и 80°C.

6. ЧАЙНИК ВЫКЛЮЧАЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ

Это происходит после закипания воды или по достижении выбранной температуры.

- Не оставляйте воду в чайнике после использования, так как это ускоряет образование накипи.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Несмотря на то что все чаи происходят от одного куста (*camellia sinensis*), их вкус и разновидность зависят от региона производства, способа обработки (существуют различные методы ферментации, сушки и прокатки) и сорта (целые или дробленые листья, высевка и пыль).

- Зеленый чай. Свернутые сухие листья, которые измельчают и слегка обжаривают, чтобы не допустить их ферментации. Заваривать не более 3 минут. Зеленый чай характеризуется тонким вкусом, часто горьковат и имеет очень бледный цвет.
- Черный чай. Изготавливается из зрелых листьев, которые скручивают, сушат и ферментируют в течение значительного периода времени. Заваривать 5 минут (или больше для приготовления турецкого и русского чая). Имеет мощный вкус и великолепный медный цвет.
- Чай улун. Является чем-то средним между зеленым и черным чаем. Слегка ферментирован. Заваривать 7 минут. Легче по вкусу и светлее черного.

Настоящие ценители пьют чай только в чистом виде, однако некоторые предпочитают добавлять в чай молоко (для индийского и цейлонского чая) или сахар и лимон (для зеленого и ароматизированного чая).

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

ОЧИСТКА ЧАЙНИКА

Отключите чайник от электросети.

Дайте устройству остыть и очистите его влажной губкой (кроме кнопок управления на рукоятке).

- *Никогда не погружайте чайник, основание, кабель питания или вилку в воду: ни электрические соединения, ни выключатель не должны соприкасаться с водой.*
- *Не пользуйтесь абразивными губками.*

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА (рис. 4)

Съемный фильтр изготовлен из сетки, которая задерживает частицы накипи, не позволяя им попасть в чашку вместе с наливаемой из чайника водой. Этот фильтр никоим образом не улучшает воду и не смягчает ее. Таким образом, он сохраняет все качества воды. При повышенной жесткости воды фильтр очень быстро засоряется (через 10-15 использований). Необходимо регулярно очищать его. Влажный фильтр следует промывать проточной водой, сухой — осторожно чистить щеткой. Если накипь не отходит, необходимо произвести удаление накипи.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Регулярно удаляйте накипь: желательно не реже одного раза в месяц, или еще чаще, если вода очень жесткая. От наличия накипи может зависеть точность измерения температуры.

Удаление накипи из чайника

- С использованием белого уксуса, который можно приобрести в хозяйственных магазинах:
 - налейте в чайник 1/2 л белого уксуса;
 - оставьте на 1 час, не нагревая.
- С использованием лимонной кислоты:
 - вскипятите 1/2 л воды;
 - добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут.
- Вылейте содержимое из чайника и ополосните 5-6 раз. При необходимости повторите процедуру.

Удаление накипи из фильтра

Поместите фильтр в белый уксус или в раствор лимонной кислоты.

- *Никогда не удаляйте накипь никакими иными способами, кроме рекомендуемых.*

НЕИСПРАВНОСТИ

ЕСЛИ ЧАЙНИК НЕ ИМЕЕТ ОЧЕВИДНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

- Чайник не работает.
 - Проверьте подключение к электросети.
 - Чайник был включен без воды либо накопилась накипь и сработала защита от перегрева. Дождитесь, пока чайник остынет, и налейте в него воду. При наличии накипи сначала удалите ее.

Включите чайник. Он заработает приблизительно через 15 минут.

ЕСЛИ ЧАЙНИК УПАЛ, ПРОТЕКАЕТ ЛИБО НА КАБЕЛЕ, ВИЛКЕ ИЛИ ОСНОВАНИИ ИМЕЮТСЯ ВИДИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ

Отнесите чайник в уполномоченный центр гарантийного обслуживания. Только такие центры имеют право осуществлять ремонт. Условия гарантии и список центров обслуживания приведены в документации, прилагаемой к чайнику. Тип и номер модели указаны в нижней части чайника. Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения инструкций, не подпадают под условия гарантии.

- *Производитель оставляет за собой право в любой момент изменять характеристики или компоненты своих чайников в интересах потребителя.*
- *Не используйте чайник. Не пытайтесь разобрать электроприбор или демонтировать устройства безопасности.*
- *Если кабель питания поврежден, во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, его гарантийными службами или мастером с соответствующей квалификацией.*

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ В БЫТУ

Для детей даже легкие ожоги представляют серьезную опасность.

По мере того как дети становятся старше, необходимо учить их осторожно обращаться с горячими жидкостями, которые могут находиться на кухне. Чайник и кабель питания должны располагаться как можно дальше от края рабочего стола, в недоступном для детей месте.

Если **произошел несчастный случай**, немедленно промойте обожженный участок холодной водой и при необходимости обратитесь к врачу.

- *Во избежание несчастных случаев не пейте и не переносите горячие напитки, когда ребенок у вас на руках.*

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

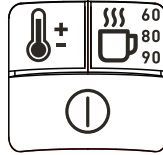


- ① Прибор содержит материалы, которые могут быть восстановлены или использованы повторно.

⇒ Отнесите его в местный пункт сбора отходов.

В соответствии с требованиями европейской директивы 2012/19/UE к утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) использованные бытовые приборы запрещено выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Использованные приборы необходимо собирать отдельно, чтобы оптимизировать восстановление и утилизацию содержащихся в них материалов и снизить негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.

37 60 80 90°C



Кнопка On/off (увімк./вимк.) відображає температуру води в чайнику та починає/зупиняє кип'ятіння.



Кнопка вибору бажаної температури (4 варіанти: 37° – 60° – 80° – 90°C). Зберігає раніше вибрану температуру.



Кнопка підтримки температури (протягом 40 хвилин) (3 варіанти: 60, 80, 90° C)

ПОРАДИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед першим використанням пристрою. За будь-яке комерційне використання, неправильне використання або недотримання інструкцій виробник не несе відповідальність, і гарантія анулюється.
- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними і розумовими можливостями або особами без відповідного досвіду та знань, за винятком випадків, коли перед використанням проведено належний інструктаж, що проходить під наглядом особи, яка відповідає за їхню безпеку.
- Ваш пристрій призначений тільки для побутового використання.
- Ваш прилад не призначений для використання в нижченаведених випадках, гарантія на які не поширюється:
 - кухні для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - фермерські будинки;
 - для гостей в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
 - домашні готелі типу «нічліг і сніданок».

- Ніколи не наповнюйте чайник вище позначки максимального рівня води та нижче позначки мінімального рівня води.
- Якщо чайник переповнений, вода може переливатися через край.
- Попередження. Ніколи не відкривайте кришку, коли вода кипить.
- Ваш чайник слід використовувати тільки з закритою кришкою, з підставкою та протинакипним фільтром, що додаються в комплекті.
- Ніколи не занурюйте чайник, його підставку або шнур живлення та вилку у воду чи будь-яку іншу рідину.
- Ніколи не використовуйте чайник, якщо пошкоджено шнур живлення або вилку. Вони завжди мають бути замінені виробником, його сервісною службою або аналогічно кваліфікованими особами, щоб уникнути небезпеки.
- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб вони не гралися з пристроєм.
- Діти не повинні виконувати чищення або процедури з обслуговування пристрою, крім випадків, коли вони перебувають під наглядом відповідального дорослого.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Будьте обережні, щоб не допустити проливання на роз'єм під час чищення, наливання води в чайник або в чашку.
- Завжди дотримуйтесь інструкцій з очищення приладу.
 - Вимкніть прилад із розетки.
 - Не чистьте прилад, коли він гарячий.
 - Чистьте вологою тканиною або губкою.
 - Ніколи не занурюйте прилад у воду й не поміщайте під кран.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Існує ризик травми, якщо не використовувати цей прилад правильно.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води.
- УВАГА: поверхня нагрівального елемента і корпус чайника після використання піддаються впливу залишкового тепла.
- Обов'язково беріться тільки за ручку під час нагрівання і до повного охолодження.
- Ваш прилад призначений для побутового використання в домашніх умовах тільки на висоті нижче 2000 м над рівнем моря.

Неправильне використання

- Підключайте пристрій тільки до заземленої мережевої розетки. Впевніться, що напруга, вказана у паспортній табличці пристрою, відповідає напрузі вашої електричної мережі.
- Будь-яка помилка при підключенні анулює гарантію.

- Гарантія не поширюється на чайники, що виходять з ладу або несправно працюють внаслідок невиконання регулярного видалення накипу з пристрою.
- Не допускайте звисання проводу в місцях, доступних для дітей.
- Не виймайте вилку з розетки, витягаючи її за провід.
- Будь-яке втручання окрім чищення і операцій з повсякденного догляду, якими займається користувач, повинно здійснюватися фахівцями уповноваженого сервісного центру.
- Усі пристрої підлягають процедурам суворого контролю якості. Це включає тести фактичного використання на випадково вибраних пристроях, чим можна пояснити наявність будь-яких ознак користування.
- Ніколи не використовуйте абразивні губки для очищення.
- Перед тим як знімати фільтр проти накипу, зніміть чайник з підставки і дайте приладу охолонути. Ніколи не виймайте фільтр, якщо в чайнику є гаряча вода.
- Для видалення накипу ніколи не використовуйте інші способи, окрім рекомендованого.
- Бережіть чайник та його шнур живлення від будь-яких джерел тепла, вологих або слизьких поверхонь та гострих країв.
- Ніколи не використовуйте пристрій у ванній кімнаті чи поблизу джерела води.
- Ніколи не використовуйте чайник, якщо ваші руки або ноги мокрі.
- Завжди негайно відключайте шнур живлення від розетки, якщо помічаєте будь-яку несправність під час роботи.
- Завжди будьте пильні, коли пристрій увімкнений, та особливо стережіться пари, що виходить з носика, оскільки вона є дуже гарячою.
- Ніколи не залишайте шнур живлення звисати зі стільниці чи кухонного столу, щоб уникнути будь-якої небезпеки падіння на підлогу.
- Ніколи не торкайтеся фільтра або кришки під час кипіння води.
- Ніколи не переміщуйте чайник під час його роботи.
- Захищайте пристрій від впливу вологості та замерзання.
- Завжди використовуйте фільтр під час циклів нагрівання.
- Ніколи не нагрівайте чайник, якщо він порожній.
- Не наливайте у чайник воду, якщо він ще гарячий.

- Ця гарантія поширюється тільки на дефекти виробництва і на використання приладу в домашніх умовах. Гарантійне обслуговування не надається у випадках будь-якої поломки або пошкодження внаслідок невиконання цієї інструкції.

Тільки для європейських ринків

- Зберігайте пристрій та його шнур живлення в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Цей пристрій можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або з недостатнім досвідом чи знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеку.
- Діти не повинні використовувати пристрій як іграшку.
- Цей пристрій можна використовувати дітям, яким виповнилося 8 років, за умови, що вони перебувають під наглядом дорослого або отримали інструкції про те, як безпечно ним користуватись, і усвідомлюють рівень потенційної небезпеки. Очищення та догляд за пристроєм може проводитись дітьми, яким виповнилося 8 років за умови, що вони перебувають під наглядом дорослої особи.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Видаліть усі пакувальні матеріали, наклейки або аксесуари всередині та зовні чайника (не забудьте зняти прозору захисну плівку з екрана).
 2. Відрегулюйте довжину електрошнур, змотавши його надлишкову частину в заглиблення в нижній частині підставки. Зафіксуйте шнур у передбаченій для цього виїмці. (рис. 1)
- Вилийте воду після перших двох-трьох процесів кип'ятіння, тому що вона може містити пил. Сполосніть окремо чайник і фільтр.

ВИКОРИСТАННЯ

1. ВІДКРИТТЯ КРИШКИ

- Натисніть пристрій блокування, і кришка підніметься сама. (рис. 2)
Щоб закрити, міцно натисніть на кришку.

2. ПОСТАВТЕ ПІДСТАВКУ НА РІВНУ, СТІЙКУ, ЖАРОТРИВКУ ПОВЕРХНЮ ПОДАЛІ ВІД БРИЗОК ВОДИ ТА БУДЬ-ЯКИХ ДЖЕРЕЛ ТЕПЛА.


- Чайник призначено тільки для використання з підставкою, що входить у комплект.

3. НАПОВНІТЬ ЧАЙНИК БАЖАНОЮ КІЛЬКІСТЮ ВОДИ. (рис. 3)

- Не наливайте в чайник воду, коли він стоїть на підставці.
- Не наливайте воду вище позначки максимального рівня і нижче позначки мінімального рівня. Якщо чайник переповнений, вода під час кипіння може переливатися через край.
- Не вмикайте чайник без води.
- Перед увімкненням чайника перевірте, чи закрита кришка як слід.




4. ПОСТАВТЕ ЧАЙНИК НА ЙОГО ПІДСТАВКУ. ПІДКЛЮЧІТЬ ПІДСТАВКУ ЧАЙНИКА ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.

5. ЩОБ УВІМКНУТИ ЧАЙНИК

Натисніть кнопку on/off (увімк./вимк.)  на ручці.
Температура води в чайнику відображається на екрані.

КИП'ЯТІННЯ ВОДИ

2 варіанти:

- Якщо ви хочете закип'ятити воду в чайнику, натисніть кнопку on/off (увімк./вимк.)  один раз.
- Якщо ви хочете вибрати свою температуру води (4 варіанти: 37, 60, 80, 90°C), натискайте кнопку  поки не відобразиться бажана температура і натисніть кнопку on/off (увімк./вимк.)  для увімкнення.

Обрана температура позначається крапкою під шкалою температури на ручці. Чайник вимкнеться, як тільки буде досягнута вибрана температура (з точністю +/- 5°C). Ви почуєте звуковий сигнал, а на дисплеї відобразиться температура води.

Щоб вимкнути чайник під час роботи ще раз натисніть кнопку on/off (увімк./вимк.) .

Ви навіть можете слідкувати за підвищенням температури, коли фоновий світлодіод рівня води змінює свій колір наступним чином:

0-59°C – світло-зелений


60-69°C – світло-блакитний

70-79°C - синій

80-89°C - фіолетовий

90-100°C - червоний


ФУНКЦІЯ ЗБЕРЕЖЕННЯ ТЕПЛА

Ваш чайник має функцію  підтримки температури води. Якщо ви заздалегідь вибрали температуру, чайник буде нагрівати воду до цієї температури і підтримувати її протягом 40 хвилин. Потім чайник автоматично вимкнеться.

Максимально допустима температура для функції підтримання тепла – 90°C.

ПРИМІТКА

Дисплей вимкнеться автоматично через кілька секунд (режим очікування), але всі кнопки залишатимуться активними. Це значить, що при натисканні будь-якої кнопки дисплей знову увімкнеться.

Якщо ви натиснете кнопку  для вибору температури, меншої, ніж температура води в чайнику, функцію не буде активовано і цикл не розпочнеться.

Приклад: якщо вода має температуру 90°C, ви не зможете почати цикл із температурою 37°C/60°C/80°C.

6. ЧАЙНИК АВТОМАТИЧНО ВИМКНЕТЬСЯ

Коли вода досягне температури кипіння або температури, вибраної за допомогою перемикача.

- *Не залишайте воду в чайнику після використання.*

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Хоча всі чаї насправді виробляються з однієї рослини (*Camellia Sinensis*), їхній смак і вигляд відрізняється залежно від регіону виробництва, способу обробки (існують різні процеси бродіння й сушіння та методи скручування) і сорту (ціле або подрібнене листя, обдування та пил).

- Зелений чай. Скручене висушене листя, розколоте та злегка обсмажене, щоб запобігти його бродінню. Заварюйте лише протягом 3 хвилин. Зелений чай має делікатний смак, часто гіркий, і дуже блідий колір.
- Чорний чай. Виготовлений зі старшого листя, яке скручується, висушується й ферментується протягом значного періоду. Заварюйте протягом 5 хвилин (або довше для турецького чи російського чаю). Дає насичений смак і чудовий мідний колір.

– Чай улун. Середнє між зеленим і чорним чаєм. Злегка ферментований. Заварюйте протягом 7 хвилин. Має легший смак і блідіший колір, ніж чорний чай.

Хоча цінителі п'ють чай без нічого, ви можете додати холодне молоко до чашки перед наливанням чаю (для індійського чи цейлонського чаю) або додати цукор і лимон (для зеленого або ароматизованого чаю).

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

ОЧИЩЕННЯ ЧАЙНИКА

Відключіть чайник від електромережі.

Дайте чайнику охолонути і почистіть його вологою губкою, за винятком кнопок управління на ручці.

- Ніколи не занурюйте чайник, його підставку, електрошнур і вилку в воду, тому що на електричні з'єднання і на вимикач не має потрапляти вода.
- Не використовуйте для очищення абразивну губку.

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА (рис. 4)

Знімний фільтр виготовлено з тканини, яка утримує часточки накипу і не дає їм потрапляти в чашки під час розливання води. Цей фільтр не змінює складу води і не усуває з неї сполук, що містять кальцій. Таким чином, він зберігає всі якості води. Якщо вода сильно мінералізована, фільтр забивається дуже швидко (через 10-15 використань). Важливо чистити його регулярно. Коли він вологий, його слід промити під краном, коли сухий – обережно почистити щіточкою. Якщо накип не відокремлюється від фільтра зазначеними способами, слід виконати процедуру видалення накипу.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Регулярно видаляйте накип із чайника, бажано не рідше 1 разу на місяць, а якщо вода сильно мінералізована, то й частіше. Датчик температури в чайнику може бути вкритий накипом.

Щоб видалити накип із чайника:

- За допомогою білого оцту, який можна купити в господарських магазинах:
 - Налийте в чайник ½ літра білого оцту,
 - Залиште оцет у чайнику на 1 годину, не нагріваючи його.
- За допомогою лимонної кислоти:
 - Закип'ятіть ½ літра води,
 - Додайте 25 г лимонної кислоти й залиште на 15 хв.
- Спорожніть чайник і сполосніть його 5 або 6 разів. Повторіть процедуру, якщо це необхідно.

Щоб видалити накип із фільтра:

Вимочіть фільтр у білому оцті або в розведеній лимонній кислоті.

- Використовуйте тільки рекомендований спосіб видалення накипу.

У РАЗІ ВИНИКНЕННЯ ПРОБЛЕМ

ВАШ ЧАЙНИК НЕ МАЄ ВИДИМИХ ОЗНАК ПОШКОДЖЕННЯ

- Чайник не працює
 - Перевірте, чи чайник підключено до електромережі.
 - Чайник вмикався без води або накопився накип, унаслідок чого спрацювала система блокування роботи без води: дайте чайнику охолонути, потім наповніть водою. Спочатку видаліть накип, якщо він накопився.

Ввімкніть чайник за допомогою вимикача: чайник запрацює знову приблизно через 15 хвилин.

ЯКЩО ЧАЙНИК ПАДАВ НА ПІДЛОГУ, ЯКЩО ВІН ПРОТІКАЄ, ЯКЩО ШНУР, ВИЛКА АБО ПІДСТАВКА ЧАЙНИКА МАЮТЬ ВИДИМІ ПОШКОДЖЕННЯ

Віднесіть ваш чайник до центру післяпродажного обслуговування; тільки він уповноважений здійснювати ремонт. Умови гарантії і перелік цих центрів наведено в інструкції з комплекту поставки вашого чайника. Тип і номер моделі вказані на нижній частині чайника. Ця гарантія поширюється тільки на дефекти виробництва і на використання приладу в домашніх умовах. Гарантійне обслуговування не надається у випадках пошкодження внаслідок невиконання інструкції з використання.

- *Виробник залишає за собою право змінювати в будь-який момент в інтересах користувачів характеристики або складові частини чайників цієї марки.*
- *Не використовуйте чайник. У жодному випадку не намагайтесь розібрати прилад або пристрої безпеки.*
- *Якщо пошкоджено шнур живлення, його слід замінити у виробника, у його центрі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації, щоб уникнути небезпеки.*

ЗАПОБІГАННЯ НЕЩАСНИМ ВИПАДКАМ УДОМА

Для дитини навіть незначний опік може мати тяжкі наслідки.

Поки ваші діти підрастають, навчіть їх обережно поводитись з гарячими рідинами, які можуть бути на кухні. Розміщуйте чайник і шнур живлення якомога далі від краю робочої поверхні, щоб до них не могли дотягтися діти.

Якщо **стався нещасний випадок**, негайно підставте місце опіку під струмінь холодної води і, якщо необхідно, зверніться до лікаря.

- *Щоб уникнути нещасних випадків, не тримайте на руках малих дітей, коли ви п'єте або переносите гарячі напої.*

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

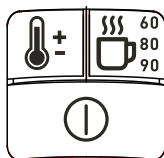
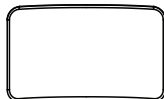


① Ваш прилад має цінні матеріали, які можуть бути відновлені або використані повторно.

➔ Віднесіть його до місцевого пункту збору відходів.

Європейська директива 2012/19/EU про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE) вимагає, щоб усі використані побутові прилади не викидалися разом зі звичайним побутовим сміттям. Старі прилади необхідно збирати окремо для того, щоб максимізувати повторне використання й переробку їхніх деталей і, отже, зменшити їхній вплив на здоров'я й довкілля.

37 60 80 90°C



КК



Қосу/өшіру түймесі – шайнектегі судың температурасын көрсетеді және қайнатуды бастайды/тоқтатады.



Қажетті температураны таңдау түймесі (4 нұсқа: 37, 60, 80, 90°C). Бұрын таңдалған темпартураны сақтайды.



Жылы ұстау түймесі (40 минут бойы) (3 опция: 60, 80, 90°C)

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

- Құралды алғаш рет қолдану алдында пайдалану нұсқауларын мұқият оқып шығыңыз: Коммерциялық мақсатта қолданылған немесе нұсқауларға сәйкес қолданылмаған жағдайда, өндіруші жауакершіліктен бас тартатындықтан, кепілдіктің күші жойылады.
- Бұл құрал физикалық, сезімталдық немесе ойлау қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалардың (баларды қоса) қолдануына арналмаған. Олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауымен және құралды пайдалану туралы нұсқаулары берілген жағдайда ғана қолдануына болады.
- Сіздің құралыңыз тек үйде пайдалануға арналған.
- Ол төмендегі орындарда пайдалануға арналмаған және пайдаланылған жағдайда кепілдік күші жойылады:
 - дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлердің асүй аумақтары;
 - ферма үйлері;
 - қонақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа тұрғын үй түрі орталарындағы клиенттер;
 - төсек және таңғы ас түріне жататын орталар.

- Шәйнекті максималды су деңгейі белгісінен асырып толтыруға және минималды деңгей белгісінен аз су құюға болмайды.
- Шәйнек қатты толып кетсе, су сыртқа шашылуы мүмкін.
- Абайлаңыз: Су қайнап жатқанда, қақпақты ашпаңыз.
- Шәйнекті қақпағын мықтап жауып, өз үйкегімен және қаққа қарсы сүзгісімен ғана пайдалану керек.
- Шәйнектің өзін, оның үйкегін және қуат сымы мен штепселін суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Қуат сымы немесе штепсель зақымдалған болса, шәйнекті пайдаланбаңыз. Қауіп төндірмеу үшін, оларды өндірушінің өзі, оның сатып алғаннан кейінгі қызметі немесе біліктілігі ұқсас адамдар ауыстыруы керек.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалау керек.
- Жауапты ересек адамның қадағалауынсыз балалар құралды тазаламауы және техникалық қызмет процедураларын жасамауы керек.
- АБАЙЛАҢЫЗ: Тазалау, су толтыру және құю кезінде, коннекторға су құйылып кетпесін.
- Құралды нұсқауларға сәйкес тазалаңыз.
 - Қуат көзінен ажыратыңыз.
 - Ыстық кезінде тазалауға болмайды.
 - Дымқыл шүберек не губка қолданыңыз.
 - Құралды суға малуға немесе ағын судың астында ұстауға болмайды.
- АБАЙЛАҢЫЗ: Дұрыс қолданбаса, жарақат алу қаупі бар.
- Шәйнекті ас суын қайнату үшін ғана пайдаланыңыз.
- АБАЙЛАҢЫЗ: Пайдаланудан кейін қыздыру элементінің бетінде және шәйнек корпусында қалдық қызу болады.
- Қызған шәйнекті суығанша тұтқасынан ғана ұстаңыз.
- Құрал абсолюттік биіктігі 2000-нан аспайтын үй-жайдың ішінде қолдануға арналған.

Дұрыс емес пайдалану туралы

- Құралды тек жерге тұйықталған ток көзіне қосыңыз. Құралдың техникалық сипаттамасында көрсетілген кернеудің электр көзінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Нұсқаудан тыс жолдармен қосу кепілін жояды.
- Таты тазаланбағандықтан бүлінген шәйнекке кепіл берілмейді.
- Қуат сымын балалардың қолы жететін жерге қалдырмаңыз.
- Құралды қуат сымынан тартып өшірмеңіз.

- Қалыпты түрде тазалау мен техникалық қызмет сияқты тұтынушы әрекеттерінен басқаларын мақұлданған қызмет орталығы жасауы керек.
- Барлық құралдар қатаң сапа тексерісінен өтеді. Онда кездейсоқ таңдалған құралдарға сынақтар жасалады, олар қолданыс салдарын түсіндіреді.
- Тазалау үшін қырғыш жөкелерді қолданбаңыз.
- Қақтың түзілуіне кедергі жасайтын сүзгіні алу үшін шәйнекті үйкектен алыңыз, оны суытыңыз. Ыстық суға толы шәйнектен ешқашан сүзгіні алмаңыз.
- Қақты жоғарыда аталған әдістерден басқа ешқандай әдістермен кетірмеңіз.
- Шәйнек пен оның қуат сымын жылу көздерінен, су немесе сырғанақ беттер мен өткір қырлы жерлерден алшақ ұстаңыз.
- Құралды жуынатын бөлмеде және су көзінің жанында пайдаланбаңыз.
- Қолыңыз немесе аяғыңыз су болса, шәйнекті қолданбаңыз.
- Жұмысында әдеттен тыс белгілер байқалса, қуат сымын бірден ажыратыңыз.
- Құрал қосылып тұрғанда, абай болыңыз. Әсіресе шүмектен шығатын ыстық будан байқаңыз.
- Қуат сымын еш уақытта үстелден салбыратып қоймаңыз: еденге құлап түсу қаупі бар.
- Су қайнап жатқанда, сүзгіні және қақпақты ұстамаңыз.
- Істеп тұрғанда, шәйнекті жылжытпаңыз.
- Құралды ылғалды және аяз жерде ұстамаңыз.
- Суды қыздырғанда, сүзгіні міндетті түрде салыңыз.
- Бос шәйнекті қыздыруға болмайды.
- Әлі ыстық болса, құрылғыны сумен толтырмаңыз.
- Кепілдік тек өндірістік ақаулар мен үйдегі қолданыс үшін жарайды. Осы пайдалану нұсқауларын орындамағаннан болған бұзылу және зақымдалу жағдайларына кепілдік жүрмейді.

ТЕК ЕУРОПАЛЫҚ НАРЫҚТАР

- Құралды және оның қуат сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Бұл құралды физикалық, сезімталдық немесе ойлау қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалар тек жауапты адамның бақылауымен және құралды қауіпсіз түрде пайдалану туралы нұсқаулар беріліп, қауіптерді толық түсінген жағдайда ғана қолдана алады.
- Балалар құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланбауы керек.
- Құралды пайдалану бойынша нұсқаулар беріліп, қауіптер туралы толық хабардар етілген жағдайда, бұл құралды ересектің бақылауымен 8 жастан үлкен балалар қолдана алады. Құралды жуу және жөндеу жұмыстарын балаларға орындауға болмайды, егер жанында нұсқаулық беретін ересектер болмаса немесе балалар 8 жастан кіші болса.

АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

1. Шәйнектің ішкі және сыртқы жағындағы барлық қаптама, жапсырма мен керек-жарақтарды алып тастаңыз. Экрандағы мөлдір қорғағыш үлдірді алуды ұмытпаңыз.
2. Баусымның ұзындығын реттеңіз, қалғанын үйкек астына орап қойыңыз. Баусымды арнайы ойыққа салыңыз. (1 сурет)

Қолдануды бастамас бұрын шәйнекте суды екі-үш рет қайнатып, суды төгіп тастаңыз, өйткені онда шаң-тозаңның бөлшектері болуы мүмкін. Шәйнек пен сүзгіні бөлек-бөлек жуыңыз.

ҚОЛДАНУ

1. ҚАҚПАҚТЫ АШУ ҮШІН

– Құлыптағыш жүйені бассаңыз, қақпақ автоматты түрде ашылады. (2 сурет)
Жабу үшін, қақпақты қаттылап басыңыз.

2. ҮЙКЕКТИ ТЕГІС, ТҰРАҚТЫ, ЫСТЫҚҚА ТӨЗІМДІ, СУ ШАШЫРАМАЙТЫН ЖӘНЕ ЖЫЛУ КӨЗДЕРІНЕН АЛШАҚ БЕТКЕ ҚОЙЫҢЫЗ.

- Шайнекті жинақтағы негізімен ғана қолдануға болады.

3. ШӘЙНЕККЕ СУДЫҢ ҚАЖЕТ МӨЛШЕРІН ҚҰЙЫҢЫЗ (3 сурет)

- Үйкекте тұрған шәйнекті ешқашан толтырмаңыз.
- Шәйнектегі судың деңгейі ең жоғарғы таңбадан аспауы, ең аз таңбадан төмен болмауы қажет. Егер шәйнек толып кетсе, қайнап жатқан су шәйнек жиегінен төгілуі мүмкін.
- Шәйнекті сусыз қоспаңыз.
- Шәйнекті қоспас бұрын, қақпақтың жабық екендігіне көз жеткізіңіз.

4. ШӘЙНЕКТИ ҮЙКЕГІНЕ ҚОЙЫҢЫЗ. РОЗЕТКАҒА ҚОСЫҢЫЗ.

5. ШӘЙНЕКТИ ІСКЕ ҚОСУ

Тұтқада қосу/өшіру түймесін басыңыз ①.

Шәйнектегі судың температурасы экранда көрсетіледі.

СУДЫ ҚАЙНАТУ ҮШІН

2 әдісі бар:

- Шәйнекті қайнату керек болса, қосу/өшіру түймесін ① бір рет басыңыз.
- Жеке температураны (4 опция: 37, 60, 80, 90°C) таңдағыңыз келсе, ℹ түймені қажет температураға жеткенше басыңыз және қайнатуды бастау үшін қосу/өшіру түймесін ① басыңыз.

Таңдалған температура тұтқадағы температура белгісінің астындағы нүктемен белгіленеді.

Ол таңдалған температураға (+/- 5°C-қа дейін дәл) жеткеннен кейін тоқтайды. Сіз дыбыстық сигналды естисіз және жеткен температура көрсетіледі.

Басталған циклды тоқтату үшін қосу/өшіру түймесін ① қайтадан басыңыз.

Тіпті су деңгейін өлшегіштің фондық жарығы түсін келесідей өзгерткенде температураның көтерілуін бақылауға болады:

0-59°C – жасыл жарық


60-69°C – ашық көк жарық

70-79°C – көк жарық

80-89°C – күлгін жарық

90-100°C – қызыл жарық

ЖЫЛУДЫ САҚТАУ ФУНКЦИЯСЫ

Шәйнекте жылы ұстау функциясы бар . Температураны алдын ала таңдаған болсаңыз, су осы температураға дейін қыздырылады, содан кейін 40 минут бойы осы температурада сақталады, содан кейін шәйнек автоматты түрде өшеді.

Жылууды сақтаудың максималды температурасы - 90°C.

ЕСКЕРТПЕ

Экран 30 минуттан кейін автоматты түрде өшеді (күту режимі), бірақ барлық түймелер белсенді болып қалады. Яғни, кез келген түймені басу экранды қайтадан қосады.

ℹ түймесімен шәйнектегі судан төмен температура шамасын таңдасаңыз, функция іске қосылмайды және цикл басталмайды.

Мысалы: судың температурасы 90°C болса, 37/ 60/ 80°C үшін цикл басталмайды.

6. ШӘЙНЕК АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ӨШЕДІ:

Су қайнайтын немесе таңдалған температураға жеткенде.

- *Қолданып болғаннан кейін шәйнекте суды қалдырмаңыз, себебі мұндай әрекет қақ түзілу үрдісін тездетеді.*

ПАЙДАЛАНУҒА ҚАТЫСТЫ КЕҢЕСТЕР

Шайдың бәрі бір бұтадан (*camellia sinensis*) жасалғанымен, олардың дәмі мен түрі өндірілген аймағына, өңдеу әдісіне (ферменттеу, кептіру процестері мен оралу технологиялары әр түрлі болады) және сұрыпына (тұтас немесе бөлінген жапырақтар, еленді және тозаң) байланысты әр түрлі келеді.

- Көк шай: Кептіріліп, оралған жапырақтар ферменттелмеуі үшін туралып, майдаланып, сәл қуырылады. 3 минут қана шығару керек. Көк шайдың дәмі нәзік, ащылау, ал түсі ақшыл келеді.
- Қара шай: Оралып, кептіріліп, біраз уақыт ферменттелетін ескі жапырақтардан жасалады. 5 минут шығарылады (түрік және орыс шайлары ұзағырақ). Дәмі қою, түсі мыс сияқты қызыл келеді.
- Улун шайы: Көк пен қара шай арасындағы дәм. Сәл ферменттелген. 7 минут шығару керек. Дәмі жеңіл, түсі қарадан ақшыл.

Пуристер шайды түк қоспай ішкенімен, сіз сүт (үнді не цейлон шайымен), қант пен лимон қосып (көк немесе хош иісті шаймен) ішуіңізге болады.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

ШӘЙНЕКТІ ТАЗАЛАУ

Шәйнекті желіден ажыратыңыз.

Оны суытыңыз және ылғалды ысқышпен тазалаңыз (тұтқадағы басқару түймелерін қоспай).

- *Шәйнекті, үйкекті, электрлі баусымды немесе штепсельді ешқашан суға салмаңыз: электрлі қосылыстар да, ажыратқыш та сумен жанаспауы қажет.*
- *Қажқты губкаларды қолданбаңыз.*

СҮЗГІНІ ТАЗАЛАУ (4-сурет)

Алынбалы сүзгі шәйнектен құйылып жатқан сумен бірге қақ бөлшектерінің түсуінің алдын ала отырып, оны ұстап қалатын матадан дайындалған. Бұл сүзгі судың кермектігіне әсер етпейді. Яғни өз қасиеттері сақталады. Су өте кермек болған жағдайда сүзгі өте тез бітеліп қалады (10-15 рет қолданғаннан кейін). Уақытылы тазалап отырған маңызды. Ылғал сүзгіні ағынды сумен, құрғақты абайлап жұмсақ қылшақпен тазартыңыз. Егер қақ кетпеген жағдайда, қақты кетіруді жүргізіңіз.

ҚАҚТЫ КЕТІРУ

Су өте кермек болған жағдайда, ең кем дегенде, айына бір рет немесе одан да жиірек қақты тұрақты түрде кетіріп отыру керек. Шәйнектің температураны анықтау қасиетіне түзілген қағы әсер етуі мүмкін.

Қақты кетіру үшін келесіні қолданыңыз:

- Дүкенде сатылатын сірке суы:
 - шәйнекке $\frac{1}{2}$ л сірке суын құйыңыз;
 - қыздырмай 1 сағатқа қалдырыңыз.
- Лимон қышқылы:
 - $\frac{1}{2}$ л суды қайнатыңыз;
 - 25 г лимон қышқылын қосыңыз және 15 минутқа қалдырыңыз.
- Шәйнектің ішіндегісін төгіңіз және 5-6 рет шайыңыз. Қажет болған жағдайда үрдісті қайталаңыз.

Сүзгінің қағын кетіру үшін келесіні қолданыңыз:

Сүзгіні ақ сірке суына немесе лимон қышқылының ерітіндісіне салыңыз.

- *Қақты жоғарыда аталған әдістерден басқа ешқандай әдістермен кетірмеңіз.*

АҚАУЛАР

ЕГЕР ШӘЙНЕКТІҢ КӨЗГЕ КӨРІНЕТІН ЗАҚЫМДАНУЛАРЫ БОЛМАСА:

- Шайнек істемейді.
 - Шәйнектің электр желісіне дұрыс қосылғанын тексеріңіз.
 - Шәйнекте су болған жоқ, болмаса, қақ жиналып қалған, осының салдарынан су жоқ болған кезде шәйнекті ажырататын қауіпсіздік жүйесі іске қосылды: шәйнектің суығанын күтіңіз, оны негізінен алыңыз және су құйыңыз. Қақ жиналып қалса, алдымен қақты тазалаңыз.

Ауыстырып-қосқышты басу арқылы шәйнекті қосыңыз: ол шамамен 15 минуттан кейін жұмыс істейді.

ЕГЕР ШӘЙНЕК ҚҰЛАП ҚАЛСА, ОДАН СУ АФАТЫН БОЛСА, ЕГЕР БАУСЫМДА, ШӘЙНЕКТЕ НЕМЕСЕ ҮЙЕКТЕ КӨЗГЕ КӨРІНЕТІН ЗАҚЫМДАНУЛАР БОЛСА

Шәйнекті Tefal фирмасының кепілді қызмет көрсетудің уәкілетті орталығына апарыңыз, өйткені тек осындай орталықтардың ғана жөндеуді жүргізуге құқығы бар. Кепілдіктің шарттары мен жөндеу жұмыстарын жүргізетін орталықтардың тізімі электр құралымен қоса ұсынылған кепілдік кітапшасында берілген. Түрі және үлгі нөмірі шәйнектің түбінде көрсетілген. Бұл кепілдік тек өндірістік кемшіліктер мен үйдегі қолданыс барысында туындаған ақауларды ғана жабады. Нұсқаулықты сақтамағандықтан туындаған кез келген зақымданулар мен бұзылулар кепілдік шартына кірмейді.

- Tefal, тұтынушының мүддесінде, өз шәйнектерінің сипаттамаларын немесе құрам бөлшектерін кез келген сәтте өзгерту құқығын өзіне қалдырады.
- Шәйнекті қолданбаңыз. Электр құралын бөлшектеуге немесе қауіпсіздік құрылғысын алуға тырыспаңыз.
- Егер электр баусымы зақымданған болса, онда қайғылы оқиғалардан аулақ болу үшін ол өндірушімен, оның кепілдік қызметтерімен немесе сәйкес біліктілігі бар маманмен алмастырылуы қажет.

ТҰРМЫСТА ҚАЙҒЫЛЫ ОҚИҒАЛАРДЫҢ АЛДЫН АЛУ

Балалар үшін, тіпті жеңіл күйіп қалулар зор қауіптілік тудырады.

Балалар есейген сайын, оларды асханада болуы мүмкін ыстық сұйықтықтарды абайлап қолдануға үйрету қажет. Шәйнек және электр баусымы балалардың қолы жетпейтін жерде, жұмыс үстелінің шетінен мүмкіндігінше алыс орналасуы қажет. Егер **байқаусызда күйіп қалсаңыз**, ол жерде тез арада салқын сумен жуыңыз, қажет болған жағдайда, дәрігерге көрініңіз.

- Қайғылы оқиғалардан аулақ болу үшін, Сіздің қолыңызда бала болған жағдайда ыстық сусындарды ішпеңіз және тасымаңыз.

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУҒА АТ САЛЫСЫҢЫЗ!

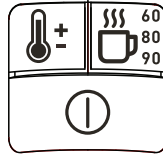


① Сіздің құралдың құрамында қалпына келетін және қайта қолдануға болатын бағалы материалдар бар.

⇒ Оны жергілікті қалдық жинайтын пунктіге апарып өткізіңіз.

Электрлік және электрондық құрал-жабдықтарды қоқысқа тастау туралы (WEEE) 2012/19/EU Еуропа директивасына сәйкес қолданыстан шығарылған барлық тұрмыстық техника құралдарын тұрмыстық қоқыспен тастауға болмайды. Құрамдас бөлшектерін қайта өңдеу тиімділігін арттыру және олардың қоршаған орта мен денсаулыққа тигізетін зиянын азайту үшін, құрал-жабдықтарды бөлек жинау қажет.

37 60 80 90°C



On/Off (be/ki) gomb – A víz hőmérsékletének kijelzése a vízforralóban, és forralás indítása/leállítása.



Gomb a kívánt hőmérséklet kiválasztásához (4 választási lehetőség: 37° - 60° - 80° - 90°C). Elmenti az előzőleg kiválasztott hőmérsékletet.



Melegen tartó gomb (40 percig). (3 opció: 60, 80, 90 °C)

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Üzleti célú használat, helytelen használat vagy az utasítások be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget és a garancia nem lesz érvényes.
- Ezt a berendezést nem használhatják olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas.
- Az alábbi esetek nem rendeltetészerű használatnak minősülnek, ezért a garancia nem terjed ki rájuk:
 - személyzeti konyhában, üzletekben, irodákban és más munkahelyi környezetben;
 - lakóépületekben;
 - ügyfeleknek hotelekben, motelekben és más tartózkodási környezetben;
 - szoba reggelivel típusú környezetben.

- Ne töltse fel a vízforraló kannát a maximális szint felett, sem pedig a minimális szint alatt.
- Ha a vízforraló kanna túlságosan meg van töltve, a forró víz kiömölhet.
- Figyelmeztetés: Soha ne nyissa fel a fedelet a víz forralása közben.
- A vízforraló kanna csak zárt fedéllel használható, a mellékelt lábazattal és a vízkő elleni szűrővel.
- Soha ne merítse a vízforraló kannát, a lábazatot vagy a tápellátó vezetékét és a csatlakozódugót vízbe vagy bármely más folyadékba.
- soha ne használja a vízforraló kannát, ha a tápellátó vezeték vagy a csatlakozódugó megsérült. A veszélyek megelőzése érdekében a cserét kizárólag a gyártóval, annak szervizképviselével vagy egy hasonló képesítésű személlyel végeztesse el.
- A gyerekeket szemmel kell tartani, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Gyermek csak felelősségteljes felnőtt felügyelete alatt végezhetik a készülék tisztítását vagy karbantartását.
- FIGYELEM: Ügyeljen arra, hogy tisztítás közben, be- vagy kitöltés közben ne ömöljön víz a csatlakozóra.
- A készülék tisztításához mindig kövesse a tisztítási utasításokat.
 - Húzza ki a készüléket.
 - Ne tisztítsa a készüléket, amíg az forró.
 - Csak nedves ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg.
 - Soha ne merítse a készüléket vízbe, illetve ne tegye folyó víz alá.
- FIGYELEM: Sérülésveszély áll fenn, ha nem megfelelően használja a készüléket.
- A vízforraló kannát csak ivóvíz forralására használja.
- FIGYELMEZTETÉS: A fűtőelem felülete és a vízforraló teste használat után még meleg marad.
- Ügyeljen arra, hogy melegítés alatt, és amíg a készülék ki nem hűl, csak a fogantyút fogja meg.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas 2000 m-es tengerszint feletti magasságig.

Nem megfelelő használat

- A készüléket csak földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a készülék névleges paramétereit tartalmazó táblán lévő feszültség megfelel-e az elektromos hálózat értékeinek.

- Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.
- A garancia nem vonatkozik a rendszeres vízkömentesítés elvégzésének hiánya miatt nem működő vagy nem megfelelően működő vízforraló kannára.
- Ne hagyja a tápellátó vezetéket a gyermekek keze ügyében lógni.
- A csatlakozót soha ne húzza ki a vezetéknél fogva.
- A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb beavatkozásokat minden esetben végeztesse hivatalos márkaszervizzel.
- Az összes készülék szigorú minőségellenőrzési eljárásokon esik át. Ezek az eljárások magukban foglalják a valódi használati tesztek is a véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, ami magyarázat a fellelhető használati nyomokra.
- A tisztításhoz soha ne használjon súroló hatású tisztítószeret.
- A vízkő elleni szűrő levételéhez emelje le a vízforraló kannát a lábazatról, és hagyja kihűlni a készüléket. Soha ne vegye ki a szűrőt, amikor a készülék meg van töltve meleg vízzel.
- Soha ne használjon az ajánlott eljáráson kívül más vízkömentesítési módszert.
- A vízforraló kannát és a tápellátó vezetéket hőforrásoktól, nedves és csúszós felületektől, valamint hegyes szélektől távol tárolja.
- Soha ne használja a készüléket fürdőszobában vagy vízforrások közelében.
- Soha ne használja a vízforraló kannát nedves kézzel vagy lábbal.
- Mindig azonnal húzza ki a tápellátó vezetéket, ha bármilyen rendellenességet tapasztal használat közben.
- Mindig legyen elővigyázatos, amikor a készülék be van kapcsolva, különösképpen óvakodjon a kitöltő nyíláson keresztül kijövő gőztől, amely nagyon forró.
- Soha ne hagyja a tápellátó vezetéket lelógni az asztallapról vagy a konyhai pultról, hogy elkerülje annak a veszélyét, hogy a készülék leesik a padlóra.
- Soha ne érintse meg a szűrőt vagy a fedelet, amikor a víz forrásban van.
- Soha ne mozgassa a működésben lévő vízforraló kannát.
- Óvja a készüléket a nedves és fagyos körülményektől.
- Melegítési ciklusok közben mindig használja a szűrőt.
- Soha ne melegítse az üres vízforraló kannát.
- Ne tölts fel vízzel, ha még mindig forró.

- A garancia kizárólag a gyártási hibákra, valamint a háztartási használat során felmerülő hibákra vonatkozik. Mindennemű törés vagy megrongálódás, amely a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származik, kívül esik a garancia keretein.

Csak európai piacokra:

- A készüléket és annak vezetékeit 8 éves kor alatti gyermekektől elzárva kell tartani.
- Ezt a berendezést csak akkor használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (gyermekeket is beleértve), vagy akik nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, ha felügyelet alatt állnak és útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, valamint teljesen megértik a lehetséges veszélyeket.
- Gyerekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
- A készüléket 8 évnél fiatalabb gyermekek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozólag utasításokat kaptak és megértették a rájuk leselkedő veszélyeket. A készülék használó általi tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, csak ha elmúltak 8 évesek és felnőtt felügyelete alatt állnak.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el minden csomagolást, matricát és valamennyi tartozékot a vízfóráló belsejéből és külsejéről (ne felejtse el levenni az átlátszó védőréteget a kijelzőről).
2. Állítsa be a kábel hosszúságát a lábázat alá tekerve. Akassza meg a kábelt a bemetszésben. (1. ábra)
Öntse ki az első két-három használat során forralt vizet, mert az port tartalmazhat. Öblítse le külön a vízfóráló kannát és a szűrőt.

HASZNÁLAT

1. A FEDÉL KINYITÁSA

- Nyomja meg a reteszelő rendszert, és a fedél automatikusan felemelkedik. (2. ábra)
A lezáráshoz nyomja le erősen a fedelet.

2. A LÁBAZATOT MINDIG EGYENLETES, STABIL, HŐÁLLÓ FELÜLETRE HELYEZZE, VÍZCEPPEKTŐL ÉS BÁRMELY HŐFORRÁSTÓL TÁVOL.

- *A vízfóráló kanna csak a mellékelt alappal használható.*

3. TÖLTSE MEG A VÍZFORRALÓ KANNÁT A KÍVÁNT MENNYISÉGŰ VÍZZEL. (3. ábra)

- *Soha ne töltse úgy a vízfóráló kannát, hogy az közben a lábázatán helyezkedik el.*
- *Ne töltsön bele a maximális szintnél többet, sem pedig a minimális szintnél kevesebbet. Ha a vízfóráló kanna túlságosan meg van töltve, a forró víz kifuthat.*
- *Ne használja víz nélkül.*
- *Használat előtt ellenőrizze, hogy a fedé l jól be van-e zárva.*

4. HELYEZZE A VÍZFORRALÓ KANNÁT A LÁBAZATÁRA. CSATLAKOZTASSA AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRA.




5. A VÍZFORRALÓ KANNA BEKAPCSOLÁSA

- Nyomja meg a be/ki gombot  a fogantyún.


A vízforralóban lévő víz hőmérséklete jelenik meg a kijelzőn.

VÍZ FORRALÁSA

2 lehetőség van:

- Ha a vízforralóban akar vizet forralni, akkor nyomja meg egyszer a be/ki gombot .
- Ha szeretné kiválasztani a hőmérsékletet (4 választási lehetőség: 37, 60, 80, 90 °C), akkor nyomja meg a  gombot, amíg elérte a kívánt hőmérsékletet, és nyomja meg a be/ki gombot  a forralás indításához.

A kiválasztott hőmérséklet egy ponttal van jelölve a hőmérséklet alatt a fogantyún. Amikor a készülék elérte a kiválasztott hőmérsékletet, akkor leáll (+/- 5 °C pontosságban). Sípoló hangot fog hallani, és az elért hőmérséklet megjelenik.

A beindított ciklus leállításához nyomja meg még egyszer a be/ki gombot .

Láthatja a hőmérséklet emelkedését, amikor a vízszint mérő háttér világítása a következőképpen változik:

0-59 °C – zöld fény


60-69 °C – fakó kék fény

70-79 °C – kék fény

80-89 °C – vörös fény

90-100 °C – piros fény


MELEGEN TARTÓ FUNKCIÓ

A vízforralónak van 'melegen tartó' funkciója . Ha előre kiválasztotta a hőmérsékletet, akkor a készülék felmelegíti a vizet erre a hőmérsékletre, és azon tartja 40 percen keresztül, majd a vízforraló automatikusan kikapcsol.

A legfeljebb megengedett hőmérséklet a melegen tartó funkcióhoz 90 °C.

MEGJEGYZÉS

A képernyő pár másodperc után automatikusan kikapcsol (standby - készenléti üzemmód), de minden gomb aktív marad. Ez azt jelenti, hogy bármely gomb megnyomásával visszajön a képernyő.

Ha a  gombot használja egy a vízforralóban lévő víz hőmérsékleténél alacsonyab hőmérséklet kiválasztásához, akkor a funkció nem aktiválódik, és a ciklus nem indul el.

Példa: ha a víz 90 °C-os, akkor nem tudja elindítani a 37 °C/60 °C/80 °C-os ciklusokat.

6. A VÍZFORRALÓ KANNA AUTOMATIKUSAN LEÁLL

Amint a víz eléri a forráspontot vagy a választott hőfokot.

- *Használat után ne hagyjon vizet a vízforraló kannában.*

JAVASLATOK A HASZNÁLATHOZ

Habár minden teacerje nagyon hasonló (camellia sinensis), az ízük és típusuk a termesztés helyétől, módszerétől és feldolgozásától (különböző fermentálási és szárítási folyamatok és sodrási technikák léteznek), valamint az állapotuktól függően változik (teljes vagy törött levelek, rostálás és por).

- Zöld tea: Sodort, szárított levelek, amelyek össze vannak törve, és kissé meg vannak pörkölve, hogy megelőzzék a fermentálódást. Csak 3 percig áztassa forró vízben. A zöld teák kifinomult ízűek, gyakran keserűek, és nagyon fakó a színük.
- Fekete tea: Régebbi, sodort, szárított és hosszú ideig fermentált levelekből készül. 3 percig áztassa (a török vagy orosz teát tovább). Csodálatos íze van, és nagyszerű, rezes színű.
- Oolong tea: Átmenet a zöld és a fekete tea között. Enyhén fermentált. 7 percig áztassa. Enyhébb íze van, és fakóbb színű, mint a fekete tea.

A puristák tisztán isszák a teát, de a tea kitöltése előtt önthet hideg tejet a csészébe (Indiából vagy Srí Lankáról származó teáknál), vagy tegyen bele citromlevet és cukrot (zöld vagy ízesített teák).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A VÍZFORRALÓ KANNA TISZTÍTÁSA

Húzza ki a dugaszt a konnektorból.

Hagyja kihűlni, és tisztítsa meg egy nedves szivaccsal, kivéve a fogantyún lévő vezérlőgombokat.

- *Soha ne merítse vízbe a vízforraló kannát, a lábazatot, a huzalt vagy a csatlakozódugaszt: az elektromos csatlakozások, illetve a kapcsoló nem kerülhetnek kapcsolatba vízzel.*
- *Ne használjon súroló hatású tisztítószeret.*

A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA (4. ábra)

A levehető szűrő egy szövetből áll, amely felfogja a vízkőrészecskéket, és megakadályozza, hogy azok kiöntéskor a csészébe kerüljenek. Ez a szűrő nem kezeli és nem tünteti el a víz mészkőtartalmát. Tehát megőrzi a víz minden tulajdonságát. Nagyon kemény víz esetén a szűrő nagyon hamar (10-15 használat után) eltömődhet. Fontos a szűrő rendszeres tisztítása. Ha nedves, tartsa víz alá, ha pedig száraz, akkor finoman tisztítsa meg egy kefével. Néha előfordul, hogy a vízkő nem távolítható el: ilyen esetben végezzen vízkőmentesítést.

HU

VÍZKŐMENTESÍTÉS

Vízkőmentesítse rendszeresen a készüléket, lehetőleg havi egy alkalommal vagy még gyakrabban, ha a víz nagyon kemény. A hőmérséklet-érzékelést a vízforralóban a vízkő akadályozza.

A vízforraló kanna vízkőmentesítése:

- Ecet használatával, amely beszerezhető üzletekben:
 - Töltse meg a vízforraló kannát ½ l ecettel.
 - Hagyja egy órán keresztül hidegen hatni.
- Citromsav használatával:
 - Forraljon fel ½ l vizet.
 - Adjon hozzá 25 g citromsavat, és hagyja hatni 15 percen keresztül.
- Ürítse ki a vízforraló kannát, és öblítse ki 5-6 alkalommal. Szükség esetén ismételje meg az eljárást.

A vízforraló szűrő vízkőmentesítése:

Áztassa a szűrőt fehér ecetbe vagy feloldott citromsavba.

- *Soha ne használjon az ajánlott eljárásán kívül más módszert a vízkőmentesítéshez.*

PROBLÉMA ESETÉN

A VÍZFORRALÓ KANNÁNAK NINCS LÁTHATÓ SÉRÜLÉSE

- A vízforraló nem működik.
 - Ellenőrizze, hogy a vízforraló kanna csatlakoztatva van-e.
 - A vízforraló kanna víz nélkül működött, vagy felgyűlt a vízkő, amely a száraz működtetés elleni védőrendszer bekapcsolásához vezetett: hagyja kihűlni a vízforraló kannát, majd töltsen meg vízzel. Vízkő felgyülemzése esetén előbb végezzen vízkőmentesítést.

Kapcsolja be: a vízforraló kanna megközelítőleg 15 perc után kezd újra működni.

HA A VÍZFORRALÓ KANNA LESETT, HA SZIVÁROG, HA A KÁBEL, A DUGASZ VAGY A LÁBAZAT LÁTHATÓ MÓDON MEGSÉRÜLTEK

Küldje vissza a vízforraló kannát a Tefal Ügyfélszolgálati és Szervizközpontba, amelynek kizárólagos joga van a javítás elvégzésére. A garancia feltételei és a központok listája a vízforraló kannához csatolt könyvben található meg. A modell és a szériaszám a modell alján van feltüntetve. Ez a garancia kizárólag a gyártási hibákra, valamint a háztartási használat során felmerülő hibákra vonatkozik. Mindennemű törés vagy megrongálódás, amely a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származik, kívül esik a garancia keretein.

HÁZTARTÁSI BALESETEK MEGELŐZÉSE

Egy gyerek számára egy könnyű égési sérülés is súlyos lehet.

Tanítsa meg felnövekvő gyermekeit, hogy óvatosan bánjanak a konyhában található meleg folyadékokkal. A vízforraló kannát és a kábelt a munkafelület hátsó részére helyezze, hogy a gyerekek ne érhék el.

Ha **baleset történik**, az égést azonnal tartsa hideg víz alá, és szükség esetén hívjon orvost.

- *A balesetek elkerülése érdekében: ne tartsa karjában gyereket, amíg forró italt iszik vagy visz.*

KÖRNYEZETVÉDELEM

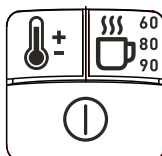
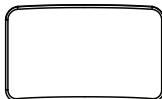


① A készülék számos értékesíthető és újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

➔ Adja le egy helyi hulladékgyűjtő központban.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (angol rövidítés: WEEE) előírja, hogy a használt háztartási berendezéseket nem szabad a normális háztartási hulladék közé dobni. Az elhasznált készülékeket a bennük lévő anyagok újrahasznosítása érdekében külön kell gyűjteni, hogy csökkenti lehessen a hatását az emberi egészségre és a környezetre.

37 60 80 90°C



Tlačítko zapnutí/vypnutí - Zobrazení teploty vody v konvici a zapnutí/vypnutí vaření.



Tlačítko pro výběr požadované teploty (4 možnosti: 37° - 60° - 80° - 90°). Uloží dříve zvolenou teplotu.



Tlačítko pro udržení teploty (40 minut). (3 možnosti: 60, 80, 90 ° C)

CS

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přečtěte si pozorně tyto pokyny dříve, než začnete používat zařízení poprvé. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za jakékoliv komerční použití, nevhodné použití nebo nedodržení pokynů a záruka nebude platit v tomto případě.
- Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny ohledně použití zařízení ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití.
- Váš přístroj není určen pro používání v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:
 - kuchyňky pro zaměstnance v komerčních, kancelářských a dalších pracovních prostředích;
 - chalupy;
 - pro klienty v hotelech, motelech a v jiných typech ubytovacích zařízení;
 - prostředí, kde se poskytuje nocleh se snídaní.
- Nikdy nepněte konvici nad značku maximální hladiny vody a ani pod značku minimální hladiny vody.

- Pokud je konvice příliš plná, může dojít k vystříknutí vody.
- Varování: Nikdy neotevírejte víko, pokud se voda vaří.
- Vaše konvice se smí používat pouze s uzavřeným víkem, s dodaným podstavcem a filtrem vodního kamene.
- Nikdy neponořujte konvici, základnu nebo napájecí kabel a zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Aby se předešlo riziku, musí poškozený síťový kabel vždy vyměnit výrobce, poprodejní servis či jiná kvalifikovaná osoba.
- Děti si nesmí se zařízením hrát a musí být pod dohledem.
- Děti nesmí spotřebič čistit nebo provádět na něm servisní úkony, pokud na ně nedohlíží odpovědná dospělá osoba.
- VAROVÁNÍ: Dávejte pozor, abyste nepolili konektor při čištění, plnění nebo nalévání.
- Vždy postupujte podle pokynů pro čištění vašeho spotřebiče:
 - Odpojte spotřebič.
 - Nečistěte spotřebič dokud je horký.
 - Vyčistěte pomocí navlhčeného hadru nebo houby.
 - Nikdy jej neponořujte do vody nebo nečistěte pod tekoucí vodou.
- VAROVÁNÍ: Riziko poranění, pokud nebudete používat tento spotřebič správně.
- Používejte konvici pouze pro vaření pitné vody.
- VAROVÁNÍ: Povrch topného tělesa a těleso konvice podléhají působení zbytkového tepla po použití.
- Ujistěte se, že během manipulace při ohřevu až do vychladnutí používáte pouze rukojeť.
- Váš spotřebič je určen pro domácí použití uvnitř domu a jen do nadmořské výšky 2000 m.

O nesprávném použití

- Přístroj zapojte pouze do uzemněné elektrické zásuvky. Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá vaší elektrické instalaci.
- Při jakémkoli chybném připojení k síti záruka zaniká.
- Záruka se nevztahuje na varné konvice, které nebudou fungovat nebo budou fungovat špatně v důsledku nepravidelného odvápnování přístroje.
- Napájecí kabel nenechávejte viset v dosahu dětí.
- Neodpojujte kolík ze zásuvky tím, že byste tahali za kabel.

- Jakýkoliv zásah jiný než čištění a běžná údržba ze strany klienta musí být proveden v licencovaném servisním středisku.
- Všechny spotřebiče podléhají přísným postupům kontroly kvality. Tyto zahrnují i skutečné testy použití na náhodně vybraných spotřebičích, což může vysvětlovat některé stopy použití.
- Nikdy nepoužívejte drhací prostředky pro čištění.
- Chcete-li vyjmout filtr vodního kamene, zvedněte varnou konvici z podstavce a nechte ji vychladnout. Filtr nikdy nevyndávejte, když je v přístroji horká voda.
- Při odstraňování vodního kamene vždy dodržuje doporučený postup.
- Udržujte konvici a její napájecí kabel od zdrojů tepla, mimo jakéhokoliv mokré nebo kluzké plochy a od ostrých hran.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v koupelně nebo v blízkosti vodního zdroje.
- Nikdy nepoužívejte varnou konvici, když jsou vaše ruce nebo nohy mokré.
- Vždy okamžitě odpojte napájecí kabel, pokud během provozu zpozorujete jakékoli anomálie.
- Vždy zůstaňte ostražití, když je přístroj zapnutý, a zejména dávejte pozor na páru vycházející z hubice, která je velmi horká.
- Nikdy nenechávejte napájecí kabel viset ze stolu či kuchyňské linky, aby se zabránilo nebezpečí upadnutí na zem.
- Nikdy se nedotýkejte filtru nebo víka, pokud se voda vaří.
- Nikdy nepohybujte konvicí, když je v provozu.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a mrazem.
- Vždy používejte filtr při ohřevu.
- Nikdy neohřívejte konvici, pokud je prázdná.
- Spotřebič neplňte vodou, je-li ještě horký.
- Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady při domácím použití. Na jakékoliv porušení nebo poškození vyplývající z nedodržení tohoto návodu k použití se nevztahuje záruka.

Pouze pro evropské trhy

- Uchovávejte přístroj i jeho napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Toto zařízení mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním.
- Děti nesmí používat přístroj jako hračku.

- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Čištění a údržbu nemohou provádět děti, výjimku tvoří děti starší 8 let pod dohledem dospělé osoby.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte všechno balení, samolepky nebo příslušenství uvnitř i vně konvice (nezapomeňte odstranit průhlednou ochrannou fólii z displeje).
2. Navinutím šňůry pod podstavec nastavte její délku. Šňůru zajistíte uchycením do drážky. (obr. 1) Při prvním použití vodu dvakrát/třikrát vylijte, protože může obsahovat prach. Varnou konvici a filtr propláchněte odděleně.

POUŽITÍ

1. PRO OTEVŘENÍ KRYTU POSTUPUJTE

- Stiskněte zajišťovací systém a kryt se automaticky zvedne. (obr. 2)
Chcete-li zavřít, pevně přitlačte na víko.

2. UMÍSTĚTE PODSTAVEC NA ROVNÝ, STABILNÍ, ŽÁRUVZDORNÝ POVRCH, DALEKO OD ZDROJŮ TEPLA A OD POSTŘÍKÁNÍ VODOU.


- Spotřebič se smí používat pouze s dodaným podstavcem.

3. VARNOU KONVICI NAPLNĚTE POŽADOVANÝM MNOŽSTVÍM VODY. (obr. 3)

- Do varné konvice nikdy nelijte vodu, jestliže stojí v podstavci.
- Při plnění dodržujte ukazatel maximální hladiny a ukazatel minimální hladiny vody. Jestliže je varná konvice příliš naplněna, může vařící voda vystříkavat.
- Nepoužívejte bez vody.
- Před použitím zkontrolujte, zda je kryt řádně uzavřený.




4. VARNOU KONVICI POSTAVTE NA PODSTAVEC. ZAPOJTE DO SÍTĚ.

5. PRO ZAPNUTÍ VARNÉ KONVICE


Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí  na rukojeti. Teplota vody v konvici se zobrazí na displeji.

VAŘENÍ VODY

2 možnosti:

- Pokud byste chtěli vařit vodu v konvici, stiskněte jednou tlačítko zapnutí/vypnutí .
- Pokud byste si chtěli zvolit vlastní teplotu (4 možnosti: 37, 60, 80, 90 °C), stiskněte tlačítko , dokud se nedostanete na požadovanou teplotu a stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí  pro spuštění vaření.

Zvolená teplota je označena tečkou na označení teploty na rukojeti. Zastaví se, jakmile zvolená teplota byla dosažena (s přesností +/- 5 °C). Uslyšíte pípnutí a zobrazí se dosažená teplota.

Pro zastavení cyklu v provozu ještě jednou stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí .

Můžete také sledovat nárůst teploty se změnou zabarvení světla měřiče hladiny vody takto:

0-59 °C - zelené světlo


60-69 °C - bledě modré světlo

70-69 °C - modré světlo

80-69 °C - fialové světlo

90-100 °C - červené světlo


UDRŽOVÁNÍ TEPLOTY

Vaše konvice má funkci „udržování teploty“ . Pokud nastavíte teplotu předem, voda se ohřeje na tuto teplotu a pak se udržuje po dobu 40 minut, potom se automaticky vypne.

Maximální povolená teplota pro funkci udržení teploty je 90 °C.

POZNÁMKA

Displej se automaticky vypne po několika sekundách (pohotovostní režim), ale všechna tlačítka zůstanou aktivní. To znamená, že stisknutím libovolného tlačítka znovu rozsvítíte displej.

Pokud použijete tlačítko  pro výběr teploty nižší, než má voda v konvici, funkce se neaktivuje a cyklus se nespustí.

Příklad: pokud má voda 90 °C, nebudete moci spustit cyklus pro teploty 37 °C / 60 °C / 90 °C.

6. KONVICE SE AUTOMATICKY VYPNE

Jakmile voda dosáhne bodu varu nebo zvolenou teplotu.

- *Po použití nenechávejte ve varné konvici vodu.*

CS

POKYNY K POUŽITÍ

I když všechny čaje pocházejí ve skutečnosti ze stejné rostliny (*Camellia sinensis*), jejich chuť a typ se liší v závislosti na oblasti jejich výroby, způsobu zpracování (jiná fermentace, sušení a techniky válcování) a stupni (celé nebo částečné listy, drť nebo prach).

- Zelený čaj: Válcované sušené listy, které jsou nasekané a lehce pražené pro zabránění fermentace. Nechte louhovat jen 3 minuty. Zelené čaje mají subtilní chuť, často hořkou, a mají velmi bledou barvu.
- Černý čaj: Vyroběn ze starších listů, které jsou válcované, sušené a fermentované po značnou dobu. Louhujte po dobu 5 minut (nebo déle pro turecký nebo ruský čaj). Dává silnou chuť a krásnou měděnou barvu.
- Oolong čaj: Na půl cesty mezi zeleným a černým čajem. Lehce fermentovaný. Louhujte 7 minut. Lehčí v chuti a bledší než černá barva.

I když puristé pijí čaj prostý, je lepší si před nalitím čaje (indický nebo ceylonský čaj) přidat studené mléko do šálku, nebo přidejte cukr a pak citron (zelené nebo ochucené čaje).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ VARNÉ KONVICE

Odpojte ji od sítě.

Nechte ji vychladnout a vyčistěte vlhkou houbou, s výjimkou ovládacích tlačítek na rukojeti.

- *Varnou konvici, podstavec, šňůru nebo elektrickou zástrčku nikdy nedávejte do vody: elektrické kontakty nebo přerušovač se nesmí dostat do styku s vodou.*
- *Nepoužívejte brusné přípravky.*

ČIŠTĚNÍ FILTRU (obr. 4)

Vyjímatelný filtr je tvořen plátnem, které zadržuje částičky vodního kamene, aby se při nalévání nedostaly do šálku. Tento filtr neupravuje a neeliminuje vodní vápenec. Zachovává tedy veškeré vlastnosti vody. Při použití vysoce vápenaté vody se filtr velmi rychle naplní (10 až 15 použití).

Je důležité jej pravidelně čistit. Jestliže je vlhký, dejte jej pod vodu a jestliže je suchý, jemně jej vykartáčujte. Někdy se vodní kámen neodstraní: v tom případě proveďte odvápnění.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Vodní kámen odstraňujte pravidelně, nejlépe alespoň 1krát za měsíc a v případě používání vysoce vápenité vody i častěji. Snímání teploty v konvici může být ovlivněno vodním kamenem.

Při odstraňování vodního kamene z vaší varné konvice:

- Použijte bílý ocet, který si můžete koupit v obchodě:
 - Do varné konvice nalijte ½ litru octu,
 - nechte za studena působit 1 hodinu.

- Použijte kyselinu citrónovou:
 - Přiveďte k varu ½ litru vody,
 - přidejte 25 g kyseliny citrónové a nechte působit 15 minut.
- Varnou konvici vyprázdněte a 5 až 6krát ji propláchněte. V případě potřeby postup opakujte.

Při odstraňování vodního kamene z filtru:

Namočte filtr do světlého octu nebo do zředěné kyseliny citrónové.

- *Při odstraňování vodního kamene nikdy nepoužívejte jiný postup, než je doporučený.*

V PŘÍPADĚ PROBLÉMU

VARNÁ KONVICE NENÍ VIDITELNĚ POŠKOZENA

- Konvice nefunguje
 - Zkontrolujte správné zapojení varné konvice.
 - Varná konvice byla zapnutá bez vody nebo se v ní nahromadil vodní kámen a v důsledku fungování nasucho byl aktivován bezpečnostní ochranný mechanismus: varnou konvici nechte vychladnout, nalijte vodu. Odvápňte nejprve, když se nashromáždil vodní kámen. Uvedte do chodu stiskem přepínače: varná konvice začne fungovat asi po 15 minutách.

JESTLIŽE VARNÁ KONVICE SPADLA, JESTLIŽE TEČE, JESTLIŽE PŘÍVODNÍ ŠŤŮRA, ZÁSTRČKA NEBO PODSTAVEC VARNÉ KONVICE JSOU VIDITELNĚ POŠKOZENY

Přineste svou varnou konvici do servisního střediska Tefal, který je oprávněn provádět opravy. Viz záruční podmínky a seznam středisek v příručce dodávané společně s varnou konvicí. Na spodní straně vaší konvice je vyznačen typ a sériové číslo vašeho modelu. Tato záruka se vztahuje na výrobní vady. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Záruka se nevztahuje na rozbití a poškození všeho druhu, k nimž došlo v důsledku nedodržení provozních pokynů.

- *V zájmu zákazníka si Tefal vyhrazuje právo kdykoliv změnit charakteristiky nebo komponenty svých varných konvic.*
- *Varnou konvici dále nepoužívejte. Zásadně se nepokoušejte demontovat přístroj nebo jeho bezpečnostní mechanismus.*
- *Jestliže je napájecí kabel poškozen, v zájmu bezpečnosti jej musí vyměnit výrobce, jeho prodejní středisko nebo osoba s příslušnou kvalifikací.*

PREVENCE ÚRAZŮ V DOMÁCNOSTECH

Pro dítě může být i lehké popálení závažné.

Nabádejte své děti, aby opatrně zacházely s horkými kapalinami v kuchyni. Varnou konvici se šňůrou ukládejte do zadní části pracovní plochy, mimo dosah dětí.

Jestliže **dojde k popálení**, postižené místo okamžitě opláchněte studenou vodou a v případě potřeby přivolejte lékařskou pomoc.

- *Abyste zabránili jakémukoliv úrazu: při pití nebo přenášení horkého nápoje nedržte dítě nebo kojence.*

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

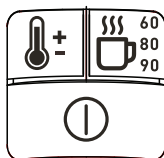
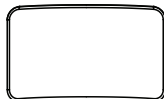


① Váš přístroj obsahuje mnoho využitelných recyklovatelných materiálů.

➔ Odevzdejte jej do příslušného sběrného místa nebo do smluvního servisního střediska, aby byl náležitě zpracován.

Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) stanovuje, že použité spotřebiče nesmí být likvidovány společně s běžným komunálním odpadem. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně s cílem maximalizovat využití a recyklaci materiálů, které obsahují a tak snížit dopad na lidské zdraví a životní prostředí.

37 60 80 90°C



Tlačidlo zapnutia/vypnutia - Zobrazenie teploty vody v kanvici a zapnutie/vypnutie varenia.



Tlačidlo pre výber požadovanej teploty (4 možnosti: 37° - 60° - 80° - 90°C). Uloží predtým zvolenú teplotu.



Tlačidlo udržovania teploty (40 minút). (3 možnosti: 60, 80, 90 ° C)

SK

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred prvým použitím vášho zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny. Za akékoľvek komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov výrobcu nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka nebude platiť.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom skúseností a znalostí, ak neboli oboznámené s používaním prístroja alebo nepracujú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti.
- Váš spotrebič nebol navrhnutý na to, aby sa používal v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka:
 - kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a v ďalších pracovných prostrediach;
 - chalupy;
 - pre klientov v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach;
 - prostredia, kde sa poskytuje nocľah s raňajkami.
- Nikdy nepľňte kanvicu nad značku maximálnej hladiny vody a ani pod značku minimálnej hladiny vody.

- Pokiaľ je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystreknutiu časti vody.
- Varovanie: Nikdy neotvárajte veko, ak sa voda varí.
- Vaša kanvica sa smie používať len s uzatvoreným vekom a s dodaným podstavcom a filtrom vodného kameňa.
- Nikdy neponárajte kanvicu, podstavec alebo napájací kábel a zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Nepoužívajte kanvicu, ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí sieťový kábel vždy vymeniť výrobca, popredajný servis či iná kvalifikovaná osoba.
- Dozrite na to, aby sa deti so zariadením nehrali.
- Deti nesmú čistiť alebo ošetrovať spotrebič, ak na ne nedohliada zodpovedná dospelá osoba.
- VAROVANIE: Dávajte pozor, aby ste nepoliali konektor pri čistení, plnení alebo nalievaní.
- Vždy postupujte podľa pokynov na čistenie vášho spotrebiča:
 - Odpojte spotrebič.
 - Nečistite spotrebič, pokiaľ je horúci.
 - Čistite vlhkou handričkou alebo hubkou.
 - Nikdy neponárajte spotrebič do vody alebo pod tečúcu vodu.
- VAROVANIE: Riziko poranenia, ak nebudete správne používať tento spotrebič.
- Používajte kanvicu len na varenie pitnej vody.
- VAROVANIE: Povrch výhrevného telesa a teleso kanvice sú vystavené pôsobeniu zvyškového tepla po použití.
- Uistite sa, že pri manipulácii počas ohrevu až do vychladnutia používate iba rukoväť.
- Váš spotrebič je určený pre domáce použitie vo vnútri domu a len do nadmorskej výšky 2000 m.

O nesprávnom použití

- Prístroj zapájajte len do uzemnenej elektrickej zásuvky. Skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku spotrebiča, zodpovedá vašej elektrickej inštalácii.
- Nesprávne zapojenie prístroja do zásuvky ruší platnosť záruky.
- Záruka sa nevzťahuje na varné kanvice, ktoré nebudú fungovať alebo budú fungovať nesprávne, kvôli nepravidelnému odváňovaniu prístroja.
- Napájací kábel nenechávajte visieť v dosahu detí.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Akýkoľvek iný zásah zo strany zákazníka, ako je čistenie alebo bežná

- údržba, sa musí vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Všetky spotrebiče podliehajú prísny postupom kontroly kvality. Tieto zahŕňajú aj skutočné testy na náhodne vybraných spotrebičoch, čo môže vysvetľovať akékoľvek stopy používania.
 - Na čistenie nikdy nepoužívajte drhnuce prostriedky.
 - Ak chcete vybrať filter proti vodnému kameňu, rýchlovarnú kanvicu vyberte z podstavca a prístroj nechajte vychladnúť. Filter nikdy nevyberajte, keď je prístroj naplnený teplou vodou.
 - Na odstraňovanie vodného kameňa nikdy nepoužívajte inú ako odporúčanú metódu.
 - Udržujte kanvicu a jej napájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdroja tepla, mimo akejkoľvek mokrej alebo klzkej plochy a ostrých hrán.
 - Nikdy nepoužívajte prístroj v kúpeľni alebo v blízkosti vodného zdroja.
 - Nikdy nepoužívajte varnú kanvicu, keď máte mokré ruky alebo nohy.
 - Vždy okamžite odpojte napájací kábel, ak spozorujete akékoľvek anomálie počas prevádzky.
 - Vždy zostaňte ostražití, keď je prístroj zapnutý. Dávajte najmä pozor na paru vychádzajúcu z výlevky, ktorá je veľmi horúca.
 - Nikdy nenechávajte napájací kábel visieť zo stola či kuchynskej linky, aby sa zabránilo nebezpečenstvu spadnutia na zem.
 - Nikdy sa nedotýkajte veka alebo filtra, ak sa voda varí.
 - Nikdy nepohybujte kanvicou, keď je v prevádzke.
 - Chráňte prístroj pred vlhkosťou a mrazom.
 - Vždy používajte filter pri zohrievaní.
 - Nikdy nezohrievajte kanvicu, ak je prázdna.
 - Varnú kanvicu a jej napájací kábel umiestnite čo najďalej na zadnú stranu pracovnej plochy.
 - Záruka sa vzťahuje len na výrobné chyby pri domácom použití. Na akékoľvek porušenie alebo poškodenie vyplývajúce z nedodržania tohto návodu na použitie sa nevzťahuje záruka.

Len pre európske trhy

- Uchovávajte prístroj aj napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli náležite poučené, ako používať tento prístroj a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.
- Deti nesmú používať prístroj ako hračku.

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dohľadom a boli riadne poučené o tom, ako spotrebič používať bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a ktoré nie sú pod dohľadom dospelaj osoby.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstrániť všetky obaly, samolepky alebo príslušenstvo z vnútornej aj vonkajšej strany kanvice (nezabudnite odstrániť priehľadnú ochrannú fóliu z displeja).
2. Nastavte dĺžku kábla navinutím okolo podstavca. Kábel zaseknite do zárezu. (obr. 1)
Vodu z dvoch/troch prvých použití vylejte, pretože môže obsahovať prach. Kanvicu a filter opláchnite osobitne.

POUŽITIE

1. OTVORENIE VEKA

- Zatlačte na systém uzamykania a veko sa automaticky zdvihne. (obr. 2)
Ak chcete zatvoriť, pevne pritlačte na veko.

2. UMIESTNITE PODSTAVEC NA ROVNÝ, STABILNÝ, ŽIARUVZDORNÝ POVRCH, V DOSTATOČNEJ VZDIALENOSTI OD ZDROJOV TEPLA A ABY NEDOŠLO K POSTRIEKANIU VODOU.

- Kanvicu používajte len s originálnym podstavcom.

3. KANVICU NAPLNTE POŽADOVANÝM MNOŽSTVOM VODY. (obr. 3)

- Kanvicu nikdy nenapĺňajte na jej podstavci.
- Kanvicu nikdy nenapĺňajte nad maximálnu úroveň, ani pod minimálnu úroveň. Ak je kanvica príliš plná, vriaca voda môže pretekať mimo kanvicu.
- Kanvicu nikdy nepoužívajte bez vody.
- Skontrolujte, či je pred použitím veko správne zatvorené.

4. UMIESTNITE KANVICU NA JEJ PODSTAVEC. PRIPOJTE JU DO ELEKTRICKEJ SIETE.




5. ZAPNUTIE KANVICE


Stlačte hlavný vypínač na rukoväti .

Teplota vody v kanvici sa zobrazí na displeji.

PREVARENIE VODY

2 možnosti:

- Ak chcete variť vodu v kanvici, stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia .
- Ak si chcete vybrať vlastnú teplotu (4 možnosti: 37, 60, 80, 90 °C), stlačte tlačidlo  až sa dostanete na požadovanú teplotu a stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia  pre zapnutie varenia. Zvolená teplota je označená bodkou na označení teploty na rukoväti. Zastaví sa, keď bola dosiahnutá zvolená teplota (s presnosťou +/- 5 °C). Budete počuť pípnutie a zobrazí sa dosiahnutá teplota.

Ak chcete zastaviť rozbehnutý cyklus, ešte raz stlačte tlačidlo pre zapnutie/vypnutie .

Môžete tiež sledovať nárast teploty prostredníctvom zmeny zafarbenia merača hladiny vody nasledovne:

0-59 °C - zelené svetlo


60-69 °C - blede modré svetlo

70-69 °C - modré svetlo

80-69 °C - fialové svetlo

90-100 °C - červené svetlo


UDRŽOVANIE TEPLoty

Vaša kanvica má funkciu „udržovanie teploty“ . Ak ste nastavili teplotu vopred, voda sa ohreje na túto teplotu, potom sa udržuje na tejto teplote po dobu 40 minút a následne sa automaticky vypne.

Maximálna povolená teplota pre udržanie teploty je 90 ° C.

POZNÁMKA

Displej sa automaticky vypne po niekoľkých sekundách (pohotovostný režim), ale všetky tlačidlá zostanú aktívne. To znamená, že stlačením ľubovoľného tlačidla displej znovu zapnete.

Ak použijete tlačidlo  pre výber teploty, ktorá je nižšia ako teplota vody v kanvici, funkcia sa nezapne a cyklus sa nespustí.

Príklad: ak je voda 90 ° C, nebudete môcť spustiť cykly pre teploty 37 ° C / 60 ° C / 80 ° C.

6. KANVICA SA AUTOMATICKY VYPNE

Keď voda dosiahne bod varu alebo stanovenú teplotu.

- *Po použití nenechávajte vodu v kanvici, pretože to urýchľuje tvorbu vodného kameňa.*

ODPORÚČANIA PRE POUŽITIE

Aj keď všetky čaje pochádzajú v skutočnosti z tej istej rastliny (*Camellia sinensis*), ich chuť a typ sa líšia podľa oblasti ich výroby, spôsobu spracovania (iná fermentácia, sušenie a existujúce techniky valcovania) a stupňa (celé alebo čiastočné listy, drť alebo prach).

- Zelený čaj: Valcované sušené listy, ktoré sú nasekané a ľahko opražené pre zabránenie fermentácie. Nechajte lúhovať len 3 minúty. Zelené čaje majú subtilnú chuť, často horkú, a majú veľmi bledú farbu.
- Čierny čaj: Vyrobené zo starších listov, ktoré sú valcované, sušené a fermentované po značnú dobu. Nechajte lúhovať po dobu 5 minút (alebo dlhšie pre turecký alebo ruský čaj). Majú silnú chuť a krásnu medenú farbu.
- Oolong čaj: Niečo medzi zeleným a čiernym čajom. Zľahka fermentovaný. Lúhovanie 7 minút. Ľahšia chuť a o niečo svetlejšia čierna farba.

Aj keď puristi pijú len čistý čaj, môžete si pred naliatím čaju (indický alebo ceylonský čaj) pridať studené mlieko do šálky, alebo pridať cukor a potom citrón (zelené alebo ochutené čaje).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

PRED ČISTENÍM VAŠEJ KANVICE

Odpojte ju z elektrickej siete.

Nechajte ju vychladnúť a vyčistite vlhkou špongiou, okrem ovládacích tlačidiel na rukoväti.

- *Kanvicu, jej podstavec, napájací kábel alebo elektrickú zástrčku nikdy neponárajte do vody: elektrické konektory alebo vypínač nesmú prísť do styku s vodou.*
- *Nepoužívajte brúsne čistiace spongie.*

ČISTENIE FILTRA (obr. 4)

Odoberateľný filter je tvorený sieťkou, ktorá zadržiava čiastočky vodného kameňa a bráni im preniknúť do šálky počas nalievania. Tento filter nespracováva a neodstraňuje vápenec obsiahnutý vo vode. Zachováva všetky vlastnosti vody. Ak voda obsahuje veľké množstvo vápenca, filter sa rýchlo naplní (10 až 15 použití). Preto je dôležité čistiť ho pravidelne. Ak je vlhký, prepláchnite ho vodou, a ak je suchý, jemne ho vykefujte. V niektorých prípadoch sa vápenec neuvolní: v tomto prípade vykonajte odstraňovanie vodného kameňa.

ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Vodný kameň odstraňujte pravidelne, aspoň 1 krát za mesiac a viac, ak je vaša voda veľmi vápenatá. Snímanie teplôt v kanvici môže byť ovplyvnené vodným kameňom.

Na odstránenie vodného kameňa z vašej kanvice:

- Použite biely ocot, ktorý môžete kúpiť v obchode:
 - Nalejte do kanvice ½ litra bieleho octu,
 - nechajte pôsobiť 1 hodinu za studena.

- Použite kyselinu citrónovú:
 - Nechajte zovrieť ½ litra vody,
 - pridajte 25 g kyseliny citrónovej a nechajte pôsobiť 15 min.
- Vyprázdnite kanvicu a opláchnite ju 5 alebo 6 krát. V prípade potreby zopakujte.

Na odstránenie vodného kameňa z filtra:

Filter ponorte do bieleho octu alebo do zriedenej kyseliny citrónovej.

- *Nikdy nepoužívajte iný spôsob odstraňovania vodného kameňa okrem tu uvedených spôsobov.*

V PRÍPADE PROBLÉMU

VAŠA KANVICA NIE JE VIDITEĽNE POŠKODENÁ

- Kanvica nefunguje
 - Skontrolujte, či je kanvica dobre pripojená do elektrickej siete.
 - Kanvica fungovala bez vody, alebo sa v nej nahromadil vodný kameň, čím sa spustil bezpečnostný systém proti fungovaniu nasucho: nechajte kanvicu vychladnúť, naplňte ju vodou. Odvápnite najprv, ak sa nazhromaždil vodný kameň.

Kanvicu zapnite pomocou spínača: kanvica začne fungovať po približne 15 minútach.

AK VAŠA KANVICA SPADLA, AK Z NEJ VYTEKÁ VODA, AK JE VIDITEĽNE POŠKODENÝ KÁBEL, ZÁSTRČKA ALEBO PODSTAVEC KANVICE

Vráťte kanvicu do záručného servisného centra Tefal, ktoré je jediné oprávnené vykonať opravu vášho prístroja. Pozrite si záruku a zoznam stredísk uvedený v brožúrke, ktorá je súčasťou balenia kanvice. Typ a modelové číslo sú uvedené na spodnej strane vašej kanvice. Táto záruka sa vzťahuje výlučne na výrobné poruchy a na domáce použitie. Akékoľvek rozbitie alebo poškodenie vyplývajúce z nedodržania pokynov na použitie spôsobí vylúčenie záruky.

- *Tefal si v záujme spotrebiteľov vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť charakteristiky alebo komponenty kanvic.*
- *Kanvicu ďalej nepoužívajte. Na kanvici sa nesmú vykonávať žiadne pokusy demontáže prístroja alebo bezpečnostných prvkov.*
- *Ak je poškodený napájací kábel, musí ho nahradiť výrobca, jeho záručný servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou v záujme predchádzania nebezpečenstvu úrazu.*

PREDCHÁDZANIE DOMÁCIM ÚRAZOM

Pre deti môže byť vážne aj ľahké popálenie.

Naučte deti dávať pozor na horúce kvapaliny, ktoré sa môžu nachádzať v kuchyni. Kanvicu spolu s káblom umiestnite do zadnej časti pracovného priestoru, mimo dosahu detí.

V prípade **výskytu úrazu**, popáleninu okamžite opláchnite studenou vodou a v prípade potreby zavolajte lekársku pomoc.

- *Na prevenciu akéhokoľvek úrazu: Ak pijete, alebo prenášate horúci nápoj, nedržte dieťa na rukách.*

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

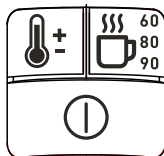
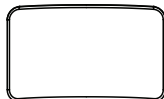


① Vaše zariadenie obsahuje viacero zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.

➤ Nepotrebný prístroj odovzdajte do príslušnej zberne alebo do schváleného servisného centra, ktoré vykonajú príslušné spracovanie materiálov.

Európska smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) stanovuje, že použité spotrebiče sa nesmú likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Staré spotrebiče sa musia zhromažďovať oddelene za účelom maximalizácie využitia a recyklácie materiálov, ktoré obsahujú, pre zníženie dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie.

37 60 80 90°C



Sisse-väljalülitusnupp - veekeetjas oleva vee temperatuuri kuvamine ja keetmise alustamine/lõpetamine.



Soovitud temperatuuri valikunupp (4 valikuvõimalust: 37° – 60° – 80° – 90° C). Salvestab viimati valitud temperatuuri.



Vee soojana hoidmise nupp (kuni 40 minutit.) (3 võimalust: 60, 80, 90°C)

ET

OHUTUSEESKIRJAD

- Lugege kasutusjuhend enne seadme esmakasutust hoolikalt läbi. Tootja ei vastuta seadme tööstusliku kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi mittejärgimise korral ja see muudab garantii kehtetuks.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sh lapsed), kellel on vähesemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vajalikud teadmised ja kogemused, kui neid ei ole selleks juhendanud nende ohutuse eest vastutav isik.
-
- Seade on ette nähtud ainult kodumajapidamiseks kasutamiseks.
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks järgnevalt loetletud juhtudel – vastasel korral tühistatakse ka seadme garantii:
 - töötajate kööginurgad kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades;
 - talud;
 - hotellide, motellide ja muude majutusasutuste klientide poolt;
 - kodumajutuse vms. tingimustes.
- Ärge kunagi täitke elektrikannu üle maksimaalse veetaseme märgistuse ega alla minimaalse veetaseme märgistuse.
- Kui elektrikann on liiga täis, võib osa vett välja pitsida.

- Hoiatus: ärge kunagi avage seadme kaant sel ajal, kui vesi keeb.
- Elektrikannu võib kasutada ainult lukustatud kaane, aluse ja katlakivifiltriga.
- Ärge kunagi kastke elektrikannu, selle alust, toitejuhet ega pistikut vette ega mõnda muusse vedelikku.
- Ärge kunagi kasutage elektrikannu, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud. Ohtude vältimiseks laske need alati tootjal, teeninduskeskuses või volitatud isikutel välja vahetada.
- Valvake lapsi ja hoolitsege selle eest, et nad seadmega ei mängiks.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha selle hooldustöid ilma vastutava täiskasvanu järelevalveta.
- HOIATUS: jälgige puhastamise, täitmise ja valamise ajal hoolikalt, et kontaktile ei satuks vett.
- Seadme puhastamisel järgige alati puhastamisjuhiseid;
 - Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
 - Ärge puhastage kuuma seadet.
 - Puhastage niiske lapi või käsnaaga.
 - Ärge pange seadet vette ega voolava vee alla.
- HOIATUS: Seadme väärkasutamise korral on olemas vigastusohu.
- Kasutage elektrikannu ainult joogivee keetmiseks.
- HOIATUS: Kütteelemendi pind ja veekeedukannu korpus on pärast kasutamist kuumad.
- Soojuse eraldumise ajal hoidke seadme jahtumiseni kindlasti kinni vaid käepidemest.
- Seade on ette nähtud kodukasutuseks ainult siseruumides kõrgustel alla 2000 m.

Ebaõige kasutamine

- Ühendage seade ainult maandatud pistikupessa. Kontrollige, kas seadme andmesildil esitatud pinge vastab teie vooluvõrgu pingele.
- Mis tahes ühendamisviga muudab garantii kehtetuks.
- Garantii ei kehti, kui elektrikann ei tööta või töötab halvasti seetõttu, et seadet regulaarselt katlakivist ei puhastada.
- Ärge laske toitejuhtmel laste käeulatuses rippuda.
- Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust toitejuhtmest tõmmates.
- Kõik toimingud peale kasutaja tehtava tavapärase hoolduse ja puhastuse peab tegema tunnustatud hoolduskeskus.
- Kõigi seadmetega viiakse läbi range kvaliteedikontrolli toimingud. Sinna kuuluvad juhuslikult valitud seadmete tegelikud kasutuskatsed, mistõttu seadmetel võib olla märke kasutamisest.

- Ärge kunagi kasutage puhastamiseks küürimiskäsna.
- Katlakivifiltri eemaldamiseks tõstke elektrikann aluselt maha ja laske sellel jahtuda. Ärge eemaldage filtrit, kui seade on täis kuuma vett.
- Ärge kasutage elektrikannust katlakivi eemaldamiseks teisi meetodeid peale soovitatute.
- Hoidke elektrikann ja selle toitejuhe eemal kõigist kuumusallikatest, märgadest või libedatest pindadest ja teravatest servadest.
- Ärge kunagi kasutage seadet vannitoas või veallika lähedal.
- Ärge kunagi kasutage elektrikannu, kui teie käed või jalad on märjad.
- Eemaldage alati toitejuhe pistikupesast kohe, kui märkade seadme töös ebaharilikke ilminguid.
- Säilitage seadme töötamise ajal alati valvsus ning olge seadme tilast väljuva auruga eriti ettevaatlik.
- Vältimaks seadme mahakukkumist, ärge kunagi jätke toitejuhelt laualt või tööpinnale alla rippuma.
- Ärge kunagi puutuge filtrit või kaant sel ajal, kui vesi keeb.
- Ärge kunagi liigutage töötavat elektrikannu.
- Kaitske seadete niiskete ja külmade keskkonnatingimuste eest.
- Kasutage kuumutustsüklite ajal alati filtrit.
- Ärge kunagi kuumutage tühja elektrikannu.
- Seadet ei tohi veega täita, kui see veel kuum on.
- Garantii katab ainult tootmisvead ja kehtib vaid seadme kodukasutuse korral. Garantii ei kehti mis tahes rikke või kahjustuse korral, mis tuleneb selle kasutusjuhendi eiramisest.

Ainult Euroopa turule

- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8 aasta vanuste laste käeulatuses eemal.
- Seadet võivad kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid sel ajal valvatakse või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Seadet tohivad kasutada üle 8 aasta vanused lapsed tingimusel, et neid juhendatakse või neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamisega seotud ohte.

Lapsed ei tohi seadet puhastada ja hooldada, välja arvatud üle 8 aasta vanused lapsed, keda juhendab täiskasvanu.

ENNE ESMAKASUTAMIST

1. Eemaldage elektrikannu ümber, pealt ja seest kõik pakkematerjalid, kleepsud ja tervikud (ärge unustage eemaldada näidikult läbipaistvalt kaitsekilet).
2. Toitejuhtme pikkuse reguleerimiseks kerige see aluse alla. Viige toitejuhe läbi sälgu (joonis 1). Visake esimese kahe-kolme keedukorra vesi ära, sest selles võib olla tolmu. Loputage elektrikannu ja filtrit eraldi.

KASUTAMINE

1. KAANE AVAMINE

- Vajutage lukustussüsteemi nupule ja kaas avaneb automaatselt (joonis 2). Sulgemiseks vajutage kaas tugevasti tagasi.

2. PANGE ALUS ÜHTLASELE, STABIILSELE JA KUUMAKINDLALE TASAPINNALE, EEMALE PRITSIVAST VEEST JA KUUMUSALLIKATEST.

- Elektrikannu tohib kasutada ainult koos kaasasoleva alusega.

3. TÄITKE ELEKTRIKANN SOOVITUD KOGUSE VEEGA (joonis 3).

- Ärge kunagi täitke aluse peal olevat elektrikannu.
- Ärge täitke seadet üle maksimumtaseme ega alla miinimumtaseme. Kui elektrikann on liiga täis, võib keev vesi välja pritsida.
- Ärge kasutage seadet ilma veeta.
- Enne kasutamist kontrollige, kas kaas on korralikult suletud.


4. ASETAGE ELEKTRIKANNE ALUSELE. ÜHENDAGE SEADE PISTIKUPESSA.

5. ELEKTRIKANNU SISSELÜLITAMINE

Vajutage sisse-väljalülitusnuppu ① käepidemel.
Näidikule kuvatakse elektrikannus oleva vee temperatuur.

VEE KEETMINE


2 võimalust

- Kui soovite kannus vett keeta, vajutage sisse-väljalülitusnuppu ① ühe korra.
- Kui soovite määrata kindla temperatuuri (4 valikut: 37, 60, 80, 90°C), vajutage nuppu , kuni jõuate soovitud temperatuurini, ning vajutage sisse-väljalülitusnuppu ① keetmise alustamiseks. Valitud temperatuuri tähistatakse täpiga temperatuuri märgistuse juures kannu käepidemel. Keemine lõppeb, kui valitud temperatuur on saavutatud (täpsusega kuni +/-5°C). Kuulete piiksvat heli ja kuvatakse saavutatud temperatuur.

Keetmise lõpetamiseks siis, kui keetmine on juba käimas, vajutage ühe korra uuesti nuppu ①. Saate temperatuuri tõusu isegi jälgida, kui veetaseme mõõdiku taustaks olev valgus järgmiselt värvi muudab:

- 0-59°C - roheline valgus
- 60-69°C - helesinine valgus
- 70-79°C - sinine valgus
- 80-89°C - lilla valgus
- 90-100°C - punane valgus


SOOJASHOIUFUNKTSIOON

Veekeedukannul on vee soojana hoidmise funktsioon . Kui olete eelnevalt valinud temperatuuri, kuumutatakse vesi selle temperatuurini ja hoitakse sellel temperatuuril 40 minutit ning seejärel lülitub veekeedukann automaatselt välja.

Soojashoiufunktsiooni maksimaalne lubatud temperatuur on 90 °C.

MÄRKUS

Ekraan lülitub mõne sekundi pärast automaatselt välja (ooterežiimile), kuid kõik nupud jäävad aktiivseks. See tähendab, et ükskõik millise nupu vajutamine lülitab ekraani uuesti sisse.

Kui valite nupuga  temperatuuri, mis on elektrikannus oleva vee hetketemperatuurist väiksem, siis funktsiooni ei käivitata ja elektrikann tööle ei hakka.

Näide: kui vee temperatuur on 90 °C, ei saa te käivitada töotsükli temperatuuridega 37 °C/60 °C/80 °C.

6. ELEKTRIKANN LÜLITUB AUTOMAATSelt VÄLJA

Kohe, kui vesi saavutab keemistemperatuuri või valitud temperatuuri.

- *Ärge jätke pärast kasutamist kannu vett, sest see kiirendab katlakivi teket.*

NÕUANDED KASUTAMISEKS

Kuigi kõik teeliigid saadakse tegelikult samalt põõsalt (camellia sinensis), on nende maitse ja omadused olenevalt tootmispiirkonnast, töötlemismeetodist (on olemas erinevad fermenteerimis- ja kuivatusprotsessid ning rullimistehnikad) ja kvaliteediklassist (terved ja murtud lehed, väike teepuru ja tolm).

- Roheline tee Rullitud kuivatatud lehed, mis peenestatakse ja röstitakse kergelt fermenteerumise vältimiseks. Laske tõmmata ainult 3 minutit. Rohelised teed on õrna maitsega, sageli mõrud, ja väga heleda värvusega.
- Must tee Valmistatakse vanematest lehtedest, mis rullitakse, kuivatatakse ja fermenteeritakse pikemat aega. Laske tõmmata 5 minutit (türgi või vene tee jaoks kauem). Annab tugeva maitse ja suurepärase vasekarva värvi.
- Oolongtee Rohelise ja musta tee vahepealne. Kergelt fermenteeritud. Laske tõmmata 7 minutit. Kergema maitse ja heledama värvusega kui must tee.

Kuigi puristid joovad teed lisanditeta, võite tassi lisada enne tee valamist külma piima (India või Teiloni teega) või suhkrut ja seejärel sidrunit (rohelise või maitseteedega).

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

ELEKTRIKANNU PUHASTAMINE

Eemaldage seade elektrivõrgust.

Laske veekeedukannul jahtuda ja puhastage seda niiske käsna abil, välja arvatud juhtnupud käepidemel.

- *Ärge kunagi kastke elektrikannu, selle alust, toitejuhet ega pistikute vette: lüliti elektrikontaktid ei tohi veega kokku puutuda.*
- *Ärge kasutage küürimiskäsnu.*

FILTRI PUHASTAMINE (joonis 4)

Eemaldatav filter koosneb võrgust, mis püüab katlakiviosakesed kinni ega lase neil vett valades tassi valguda. See filter ei kõrvalda ega vähenda vee karedust. Seega säilivad kõik vee omadused. Väga kareda vee korral võib filter väga ruttu ummistuda (10 kuni 15 kasutuskorra möödudes).

Oluline on selle regulaarne puhastamine. Kui see on märg, pange see voolava vee alla, kui kuiv, siis harjake seda ettevaatlikult. Mõnikord ei tule katlakivi ise lahti ja seda tuleb eemaldada.

KATLAKIVI EEMALDAMINE

Eemaldage katlakivi regulaarselt, eelistatult vähemalt kord kuus või sagedamini, kui vesi on väga kare. Katlakivi võib mõjutada elektrikannus oleva vee temperatuuri tuvastamist.

Katlakivi eemaldamine elektrikannust

- Kasutades söögiäädikat, mida saab osta tööriistade kauplustest:
 - pange elektrikannu 1/2 liitrit söögiäädikat,
 - laske seista 1 tund ilma kuumutamata.

- Kasutades sidrunhapet:
 - ajage keema 1/2 liitrit vett,
 - lisage 25 g sidrunhapet ja laske 15 minuti seista.
- Tühjendage elektrikann ja loputage 5–6 korda. Vajadusel korrake.

Katlakivi eemaldamine filtrilt

Leotage filtrit söögiäädikas või sidrunhappelahuses.

- *Ärge kunagi kasutage muid katlakivieemaldusmeetodeid peale soovitatute.*

PROBLEEMIDE KORRAL

ELEKTRIKANNUL EI OLE NÄHTAVAD KAHJUSTUSI

- Elektrikann ei tööta
 - Kontrollige, kas kann on õigesti vooluvõrku ühendatud.
 - Kann on ilma veeta sisse lülitatud või on katlakivi kogunemine käivitanud ülekuumenemiskaitsme: laske elektrikannul maha jahtuda ja täitke see veega. Eemaldage katlakivi alles siis, kui seda on kogunenud.

Lülitage seade sisse: elektrikann peaks umbes 15 minuti möödudes uuesti tööle hakkama.

KUI ELEKTRIKANN ON MAHA KUKKUNUD, LEKIB VÕI SELLE TOITEJUHTMEL, PISTIKUL VÕI ALUSEL ON NÄHTAVAD KAHJUSTUSI

Viige elektrikann volitatud teeninduskeskusse, ainult nemad on volitatud parandustöid tegema. Garantiitingimused ja keskuste loendi leiate elektrikannuga kaasasolevast brošüürist. Veekeedukannu tüüp ja mudeli number on näidatud kannu põhja all. Garantii katab ainult tootmisvead ja kehtib vaid seadme kodukasutuse korral. Garantii ei kehti mis tahes rikke või kahjustuse korral, mis tuleneb kasutusjuhendi eiramisest.

- *Tootja jätab endale õiguse elektrikannude omadusi või osi igal ajal tarbija huvides muuta.*
- *Ärge kasutage elektrikannu. Ärge proovige elektrikannu või selle turvaseadiseid lahti võtta.*
- *Kui toitejuhe on kahjustatud, siis peab selle igasuguse ohu vältimiseks välja vahetama tootja, volitatud teeninduskeskus või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.*

KODUSTE ÕNNETUSTE VÄLTIMINE

Lapse jaoks võib ka kerge põletus olla vahel tõsiste tagajärgedega.

Laste kasvades õpetage neid olema ettevaatlik köögis leiduvate kuumade vedelikega. Paigutage elektrikann ja selle toitejuhe tööpinna tagaossa laste käeulatusesst väljapoole.

Kui **juhtub õnnetus**, laske kohe põletuse peale külma vett voolata ja võtke vajaduse korral ühendust arstiga.

- *Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke süles imikut ega last, juures või hoides samal ajal kuuma jooki.*

KESKKONNAKAITSE

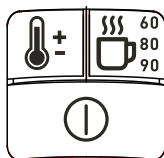
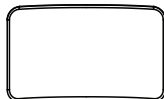


① Seade sisaldab palju taaskasutatavaid või ümbertöödeldavaid materjale.

⇒ Viige see kohaliku jäätmekogumispunkti.

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta (WEEE direktiiv) ei tohi kasutatud majapidamisseadmeid visata olmejäätmete hulka. Kasutatud seadmed tuleb koguda eraldi, et neis sisalduvaid materjale oleks võimalik maksimaalselt taaskasutada ja ümber töödelda, vähendades seega mõju inimeste tervisele ja keskkonnale.

37 60 80 90°C



Ieslēgšanas/izslēgšanas poga — attēlo ūdens temperatūru tējkannā un uzsāk/aptur ūdens vārīšanu.



Poga vēlamās temperatūras izvēlei (4 iespējas: 37° - 60° - 80° - 90°C). Saglabā iepriekš izvēlētas temperatūras iestatījumu.



Poga, kas paredzēta ūdens siltuma uzturēšanai (40 minūtes). (3 iestatījumi: 60, 80, 90 °C)

LV

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet ierīces lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību, un garantija neattiecas uz gadījumiem, kad ierīce tikusi izmantota komerciāliem nolūkiem, ir nepareizi lietota vai nav ievērotas lietošanas instrukcijas.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pavājinātām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja par šo personu drošību atbildīgā persona nav veikusi apmācību vai sniegusi norādījumus attiecībā uz ierīces lietošanu.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai un vienīgi mājās apstākļos.
- Garantija nav spēkā, ja jūs lietojat ierīci šādos gadījumos:
 - apkalpojošā personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citā darba vidē;
 - lauksaimniecībā;
 - klientiem lietošanai viesnīcās, moteļos un citā dzīvošanai paredzētā vidē;
 - vidē, kur tiek piedāvāta naktsmītne un brokastis.
- Nekad nelejiet tējkannā ūdeni augstāk par maksimālo ūdens līmeņa atzīmi vai zemāk par minimālo ūdens līmeņa atzīmi.

- Ja tējkannā ir pārāk daudz ūdens, tas vāroties var izlīt.
- Brīdinājums! Nekad neveriet vaļā vāku, kamēr ūdens vārās vai ir verdošs.
- Tējkannu drīkst lietot tikai ar pilnībā aizvērtu vāku, tai paredzēto pamatni un kaļķa nogulšņu filtru.
- Nekad neiegremdējiet tējkannu, tās pamatni vai barošanas vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nekad nelietojiet tējkannu, ja barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāti. Ja tie ir bojāti, ražotājam, pēc pārdošanas servisa pakalpojumu sniedzējam vai līdzvērtīgi kvalificētai personai, lai novērstu bīstamību, tos ir jānomaina pret jauniem.
- Uzraugiet, lai bērni nerotaļājas ar ierīci.
- Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņus neuzrauga par viņu drošību atbildīgā persona.
- BRĪDINĀJUMS! Rikojieties uzmanīgi, tīrot ierīci, iepildot vai izlejot no tās ūdeni, lai ūdens neizšļakstītos uz kontaktsavienojuma vietas.
- Tīrot ierīci, vienmēr ievērojiet tīrīšanas norādes:
 - Atvienojiet ierīci no elektrotīkla;
 - Netīriet ierīci, kamēr tā ir karsta;
 - Tīrīšanai izmantojiet mitru lupatiņu vai sūkli.
 - Nekad negremdējiet ierīci ūdenī un neturiet to zem tekoša ūdens.
- BRĪDINĀJUMS! Ierīci lietojot nepareizi, pastāv risks gūt traumas.
- Tējkanna ir paredzēta tikai dzeramā ūdens vārīšanai.
- BRĪDINĀJUMS. Pēc sildelementa pamatnes un tējkannas lietošanas var saglabāties siltums.
- Kamēr ierīce ir karsta, turiet to tikai aiz roktura, līdz ierīce ir atdzisusi.
- Ierīce paredzēta izmantošanai iekštelpās tikai mājas apstākļos un augstumā, kas nepārsniedz 2000 m virs jūras līmeņa.

Nepareizas lietošanas gadījumā

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla kontaktligzdai. Pārliedzinieties, vai uz parametru plāksnes norādītais spriegums atbilst jūsu mājas elektroinstalācijas spriegumam.
- Nepareiza ierīces pieslēgšana strāvai atceļ garantiju.
- Ja ierīce nedarbosies vai sāks slikti darboties apkaļķošanās dēļ, garantija netiks piemērota.
- Neatstājiet barošanas vadu bērniem aizsniedzamā vietā.
- Neatvienojiet kontaktdakšu no rozetes, velkot aiz vada.
- Jebkura cita iejaukšanās bez klientam atļautās tīrīšanas un apkopes ir jāveic autorizētā servisa centrā.

- Visas ierīces ir pakļautas stingrām kvalitātes kontroles procedūrām. Tajās ietilpst faktiskās izmantošanas pārbaudes uz nejauši izvēlētām ierīcēm, kas ļauj izdarīt secinājumus par lietošanu.
- Nekad neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Lai noņemtu kaļķakmens filtru, izņemiet tējkannu no cokola un pagaidiet, līdz ierīce atdziest. Neizņemiet filtru, kamēr ierīcē ir karsts ūdens.
- Kaļķakmens likvidēšanai izmantojiet tikai instrukcijās norādīto veidu.
- Neuzglabājiet tējkannu un tās barošanas vadu siltuma avotu tuvumā, nenovietojiet to uz mitrām vai slidenām virsmām, kā arī sargājiet no saskares ar asām malām.
- Nekad nelietojiet šo ierīci vannas istabā vai ūdens avotu tuvumā.
- Nekad neizmantojiet tējkannu, ja jūsu rokas vai kājas ir slapjas.
- Ja ierīce nedarbojas normāli, nekavējoties atvienojiet tās barošanas vadu no kontaktligzdas.
- Kad ierīce ir ieslēgta, vienmēr saglabājiet modrību un jo īpaši uzmanieties no karstā tvaika, kas nāk no snīpja.
- Raugiet, lai barošanas vads nekarātos pāri galda vai letes malai, lai nepieļautu, ka tas nokrīt zemē.
- Nekad nepieskarieties filtram vai vākam ūdens vārīšanās laikā.
- Nekad nepārviestojiet tējkannu, kad tā darbojas.
- Aizsargājiet ierīci no mitruma un sala.
- Uzsildīšanas ciklā vienmēr lietojiet filtru.
- Nekad nekarsējiet tējkannu, ja tā ir tukša.
- Neuzpildiet ierīci ar ūdeni, ja tā vēl ir karsta.
- Šī garantija attiecas tikai uz bojājumiem, kas iegūti ražošanas procesā vai sadzīves apstākļos. Garantija nav spēkā gadījumā, ja tās bojājums radies lietošanas instrukcijas neievērošanas, nevērības vai nepareizas lietošanas rezultātā.

Paredzēts tikai Eiropas tirgum

- Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
- Šo ierīci drīkst izmantot personas ar pavājinātām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās uzrauga par šo personu drošību atbildīgā persona vai tām ir sniegti norādījumi attiecībā uz ierīces drošu lietošanu, un šīs personas izprot potenciālos riskus.
- Bērni nedrīkst izmantot ierīci kā rotaļlietu.

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma, ja tos uzrauga pieaugušie, ja tiem ir sniegti drošas lietošanas norādījumi un ja tie pilnībā izprot potenciālos riskus. Veicamo apkopi un tīrīšanu nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un tos neuzrauga pieaugušie.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. No tējkannas ārpuses un iekšpusēs noņemiet visu iepakojuma materiālu, līmlentes un citus piederumus (neaizmirstiet no ekrāna noņemt caurspīdīgo aizsargplēvi).
 2. Noregulējiet barošanas vada garumu, sarullējot to zem tējkannas pamatnes. Nostipriniet vadu tam paredzētajā robā. (1. attēls)
- Izlejiet pirmajās divās/trīs reizēs uzvārīto ūdeni, jo tas var saturēt piemaisījumus. Noskalojiet tējkannu un filtru atsevišķi.

LIETOŠANA

1. LAI ATVĒRTU TĒJKANNAS VĀKU:

- Nospiediet atvēršanas slēdzi, un vāks atvērsies automātiski. (2. attēls)
- Lai aizvērtu, stingri nospiediet vāku.

2. NOVIETOJIET PAMATNI UZ LĪDZENAS, STABILAS UN KARSTUMIZTURĪGAS VIRSMAS UN SARGĀJIET TO NO NOŠĻAKSTĪŠANĀS AR ŪDENI UN SILTUMA AVOTIEM.

- Šo elektrisko tējkannu drīkst lietot tikai ar tai paredzēto pamatni.

3. PIEPILDIET TĒJKANNU AR VĒLAMO ŪDENS DAUDZUMU. (3. attēls)

- *Nekad nelejiet ūdeni tējkannā, ja tā atrodas uz savas pamatnes.*
- *Nelejiet tējkannā vairāk ūdens par maksimāli pieļaujamo daudzumu, kā arī mazāk par minimālo daudzumu. Ja tējkannā ir pārāk daudz ūdens, verdošais ūdens var pārplūst pāri tējkannas malām.*
- *Nelietojiet tējkannu bez ūdens.*
- *Pirms lietošanas pārliecinieties, ka vāks ir pilnībā aizvērts.*




4. NOVIETOJIET TĒJKANNU UZ PAMATNES. PIESLĒDZIET TO KONTAKTLIGZDAI

5. LAI IESLĒGTU TĒJKANNU:


- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu , kas atrodas uz roktura. Uz ekrāna tiek parādīta ūdens temperatūra tējkannā.

ŪDENS UZVĀRĪŠANAI

ir 2 iespējas:


- Lai uzsāktu ūdens vārīšanu, vienreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu .
- Lai izvēlētos konkrētu temperatūru (4 iestatījumi: 37, 60, 80, 90 °C), nospiediet pogu , līdz tiek sasniegta vēlamā temperatūra, un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu , lai uzsāktu ūdens vārīšanu.

Izvēlēta temperatūra tiek apzīmēta ar punktu, kas ir redzams zem temperatūras atzīmes uz roktura. Tējkanna pārstās darboties, kad izvēlēta temperatūra būs sasniegta (ar precizitāti +/- 5 °C). Atskanēs skaņas signāls, un tiks attēlota ūdens temperatūra.

Lai manuāli apturētu ūdens vārīšanas ciklu, vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu . Varat arī sekot līdz ūdens temperatūras izmaiņām atbilstoši ūdens līmeņa mērītāja fona gaismas maiņai:

- 0-59 °C — zaļa gaisma
- 60-69 °C — gaiši zila gaisma
- 70-79 °C — zila gaisma
- 80-89 °C — violeta gaisma
- 90-100 °C — sarkana gaisma


SILTUMA UZTURĒŠANAS FUNKCIJA

Jūsu tējkannai ir ūdens siltuma saglabāšanas funkcija . Ja iepriekš ir izvēlēta noteikta temperatūra, ūdens tiks sildīts līdz šai temperatūrai, pēc tam saglabājot šo temperatūru 40 minūtes un automātiski izslēdzot tējkannu.

Siltuma uzturēšanas funkcijas maksimālā atļautā temperatūra ir 90 °C.

PIEZĪME

Ekrāns automātiski izslēgsies pēc dažām sekundēm (gaidstāves režīms), bet visas pogas joprojām būs aktīvas. Tas nozīmē, ka, nospiežot jebkuru pogu, ekrāns tiks atkal ieslēgts.

Ja temperatūras izvēlei, kas ir zemāka par ūdens temperatūru tējkannā, izmantojat pogu , funkcija netiks aktivizēta un cikls nesāksies.

Piemērs: ja ūdens temperatūra ir 90 °C, jūs nevarēsiet palaist ciklus 37 °C /60 °C/80 °C temperatūrā.

6. TĒJKANNA PĀRSTĀS DARBOTIES AUTOMĀTISKI

Tiklīdz ūdens būs kļuvis verdošs vai arī sasniedzis izvēlēto temperatūru.

- *Pēc lietošanas neatstājiet ūdeni tējkannā.*

IERĪCES LIETOŠANAS IETEIKUMI

Lai gan faktiski visas tējas nāk no viena un tā paša krūma (*Camellia sinensis*), to garša un veids atšķiras atkarībā no to izgatavošanas reģiona, apstrādes veida (dažādām fermentēšanas, kaltēšanas un tīšanas metodēm) un pakāpes (veselas vai šķeltas lapas, kā arī ventilācijas apstākļiem un putekļiem).

- Zaļā tēja: Tītas kaltētās lapas, kas tiek sasmalcinātas un viegli sagrauzdētas, lai izvairītos no fermentēšanās. Ļaujiet tējai ievilkties tikai 3 minūtes. Zaļās tējas ir papildus aromatizētas, bieži vien rūgtas un ļoti bālā nokrāsā.
- Melnā tēja: Izgatavota no tītām vecākām lapām, kas ievērojamu laika posmu tiek kaltētas un fermentētas. Ļaujiet tējai ievilkties 5 minūtes (turku vai krievu tējai - ilgāku laiku). Piešķir spēcīgu garšu un lielisku vara nokrāsu.
- Oolong tēja: Oolong tēja atgādina gan zaļo, gan melno tēju. Viegli fermentēta. Ļaujiet tējai ievilkties 7 minūtes. Garša ir maigāka un krāsa nav tik tumša.

Kaut arī pūristi dzer tēju bez piedevām, jūs varat krūzītē pievienot aukstu pienu pirms tējas ieliešanas (Indijas vai Ceilonas tējai) vai arī pievienot cukuru un tad citronu (zaļajai vai aromatizētajai tējai).

TĪRĪŠANA UN APKOPE

LAI IZTĪRĪTU TĒJKANNU:

Atslēdziet to no elektrotīkla;

Ļaujiet tējkannai atdzist un notīriet to ar mitru sūkli, izņemot vadības pogas, kas atrodas uz roktura.

- *Nekad nemērciet tējkannu, tās pamatni, barošanas vadu vai kontaktdakšu ūdenī: elektrosavienojumi, kā arī slēdzis nedrīkst nonākt saskarsmē ar ūdeni;*
- *Nelietojiet abrazīvus sūklus.*

FILTRA TĪRĪŠANA (4. att.)

Noņemamais filtrs ir veidots no audekla, kas aiztur kaļķakmens daļiņas un lejo neļauj tām nokļūt krūzītē. Šis filtrs neattīra no kaļķakmens, ko satur ūdens, un neiedarbojas uz to. Līdz ar to tas saglabā visas ūdens īpašības. Ja ūdens cietības pakāpe ir liela, filtrs piepildās ļoti ātri (pēc 10-15 lietošanas reizēm). Tādēļ būtiski ir to regulāri izmazgāt. Ja tas ir mitrs, tad novietojiet to zem ūdens strūkļas, ja sauss, tad rūpīgi iztīriet ar birsti. Ja šādā veidā neizdodas atbrīvot filtru no kaļķakmens, veiciet tējkannas atkaļķošanu.

ATBRĪVOŠANA NO KAĻĶAKMENS

Atkaļķojiet tējkannu regulāri; vēlams to darīt vismaz reizi mēnesī. Ja ūdens ir ciets, tad biežāk. Kaļķakmens nosēdumi var ietekmēt temperatūras uztveršanu tējkannā.

Lai atbrīvotu tējkannu no kaļķakmens:

- Izmantojiet balto etiķi, kuru var iegādāties veikalā:
 - Piepildiet tējkannā ½ l baltā etiķa;
 - Ļaujiet tam iedarboties 1 stundu nesildot.
- Ar citronskābi:
 - Uzvāriet ½ l ūdens,
 - Pievienojiet 25 g citronskābes un ļaujiet tai iedarboties 15 min.
- Iztukšojiet tējkannu un izskalojiet to 5-6 reizes. Vajadzības gadījumā atkārtojiet.

Lai atbrīvotu filtru no kaļķakmens:

lemērciet filtru etiķi vai izšķīdinātā citronskābē.

- *Lai atbrīvotu tējkannu no kaļķakmens, vienmēr lietojiet tikai tam paredzēto metodi!*

JA RODAS SAREŽĢĪJUMI

JA IERĪCEI NAV ĀRĒJI PAMANĀMU BOJĀJUMU

- Tējkanna nedarbojas
 - Pārliedzinieties, ka tējkanna ir pievienota elektrotīklam.
 - Tējkanna ir darbojusies bez ūdens vai arī ir uzkrāts pārāk daudz kaļķakmens, kas ierosinājis drošības sistēmas pret darbošanos sausā režīmā aktivizēšanu: ļaujiet tējkannai atdzist un piepildiet to ar ūdeni. Ja uzkrājies kaļķakmens, vispirms notīriet to.

Ar slēdža palīdzību ieslēdziet to: tējkanna atsāks darboties aptuveni pēc 15 minūtēm.

JA TĒJKANNA IR NOKRITUSI ZEMĒ, JA TAI IR NOPLŪDES, JA ELEKTRĪBAS VADAM, KONTAKTDAKŠAI VAI TĒJKANNAS PAMATNEI IR REDZAMI BOJĀJUMI

Nogādājiet tējkannu jūsu Tefal garantijas un apkopes centrā, kam vienīgajam ir tiesības veikt ierīces labošanu. Skatīt garantijas noteikumus un servisa centru sarakstu pamācībā, kas pievienota tējkannai. Ierīces veids un modeļa numurs ir norādīti uz tējkannas pamatnes. Šī garantija attiecas tikai uz bojājumiem, kas iegūti ražošanas procesā vai sadzīves apstākļos. Uz citiem bojājumiem, kas radušies ierīces nereglamentētas lietošanas rezultātā, garantijas noteikumi neattiecas.

- *Tefal patur tiesības jebkurā mirklī lietotāju interesēs mainīt savu tējkannu īpašības vai to detaļas.*
- *Nelietojiet tējkannu. Nemēģiniet izjaukt tējkannu vai tās drošības sistēmu.*
- *Ja elektrības vads ir bojāts, drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotajam apkopes centram vai līdzvērtīgi kvalificētai personai tas ir jānomaina.*

SADZĪVES NEGADĪJUMU NOVĒRŠANA

Jebkurš apdegums, pat viegls, bērniem var radīt nopietnas sekas.

Māciet bērniem būt uzmanīgiem ar karstiem šķidrumiem, kas var atrasties virtuvē. Novietojiet tējkannu un elektrības vadu darba virsmas tālākajā daļā, bērniem nepieejamā vietā.

Ja tomēr **notiek negadījums**, nekavējoties apdegumu aplejiet ar aukstu ūdeni un vajadzības gadījumā izsauciet ārstu.

- *Lai izvairītos no negadījumiem: nenesiet bērnu vai zidaini, kamēr dzerat vai nesat karstu dzērienu.*

VIDES AIZSARDZĪBA IR PIRMAJĀ VIETĀ!

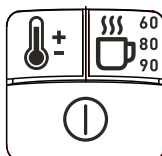
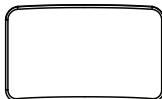


① Ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var reģenerēt vai pārstrādāt.

⇒ Nogādājiet to uz pilsētā esošo atkritumu savākšanas punktu.

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2012/19/ES par Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) nosaka, ka nolietotas sadzīves elektriskās iekārtas nedrīkst izmest parastos nešķirotajos sadzīves atkritumos. Izlietotās ierīces jāvāc atsevišķi, lai maksimāli palielinātu to izejmateriālu reģenerāciju un pārstrādi un mazinātu to ietekmi uz cilvēku veselību un vidi.

37 60 80 90°C



Ijungimo / išjungimo mygtukas: parodoma virdulyje esančio vandens temperatūrą ir įjungiamas / išjungiamas virimas.



Norimos temperatūros pasirinkimo mygtukas (4 parinktys: 37° - 60° - 80° - 90° C). Išsaugoma anksčiau pasirinkta temperatūra.



„Laikyti šiltai“ funkcijos (40 minučių) mygtukas. (3 parinktys: 60, 80, 90°C)

SAUGOS PATARIMAI

LT

- Atidžiai perskaitykite patarimus prieš pradėdami naudotis aparatu pirmą kartą. Gamintojas neprisiims atsakomybės ir garantija nebegalios, jei aparatas bus naudojamas komerciniams tikslams, netinkamai arba nesilaikant instrukcijos.
- Šis aparatas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią, neturi patirties arba žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba jiems nurodyta, kaip naudoti aparatą.
- Jūsų aparatas skirtas naudoti tik buityje (namuose).
- Šis aparatas neskirtas naudoti toliau nurodytais atvejais ir, naudojant šiais atvejais, garantija netaikoma:
 - parduotuvių, biurų ir kitos darbo aplinkos darbuotojų virtuvėms;
 - sodyboms;
 - klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje;
 - nakvynės namų tipo aplinkoje.
- Niekuomet į virdulį vandens nepilkite nei virš maksimalaus lygmens žymės, nei žemiau minimalaus lygmens žymės.
- Jeigu virdulyje vandens per daug, dalis jo verdant gali išsitaškyti.
- Įspėjimas: Niekuomet neatidarinkite dangtelio, kai vanduo verda.

- Virdulį naudokite tik uždare jį dangtelį, pastatę ant padėklo ir su įstatytu apsauginiu filtru nuo kalkių.
- Niekomet į vandenį ar bet kokį kitą skystį nemerkite virdulio, jo padėklo ar maitinimo laido su kištuku.
- Niekomet nenaudokite virdulio, jeigu pažeistas jo maitinimo laidas ar kištukas. Siekdami apsisaugoti nuo galimo pavojaus, visuomet atiduokite jį tvarkyti gamintojui, jo techninės priežiūros centro specialistams ar panašios kvalifikacijos specialistams.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežaidžia su aparatu.
- Neleiskite vaikams valyti ar tvarkyti aparato, nebent juos prižiūri atsakingas asmuo.
- ĮSPĖJIMAS: Būkite atsargūs, kad tuo metu, kai valote, pripilate arba išpilate, išvengtumėte vandens išsiliejimo ant jungties.
- Visada, norėdami valyti aparatą, laikykitės valymo instrukcijų.
 - Atjunkite aparatą nuo elektros lizdo.
 - Nevalykite karšto aparato.
 - Valykite drėgna šluoste arba kempine.
 - Niekada nemerkite aparato į vandenį ir nekiškite po tenkančiu vandeniu.
- ĮSPĖJIMAS: Netinkamai naudodamiesi aparatu rizikuojate susižeisti.
- Virdulį naudokite tik geriamajam vandeniui virinti.
- ĮSPĖJIMAS: Po naudojimo kaitinimo elemento paviršius ir virdulio korpusas dar kurį laiką būna įkaitę.
- Įsitikinkite, kad tuo metu, kai šildoma, iki atvėstant, naudojotės tik rankena.
- Aparatas skirtas naudoti tik buities reikmėms namuose, kai altitudė nesiekia 2 000 m.

Netinkamas naudojimas

- Aparatą galima jungti tik į įžemintą maitinimo įtampos lizdą. Patikrinkite, kad įtampa, nurodyta ant aparato techninių duomenų plokštelės, atitiktų jūsų elektros instaliacijos įtampą.
- Bet kokia jungimo klaida panaikina garantiją.
- Garantija netaikoma virduliams, kurie neveikia arba veikia prastai dėl to, kad iš jų reguliariai nevalomos kalkių nuosėdos.
- Nepalikite maitinimo laido kaboti vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Niekomet kištuko iš elektros lizdo netraukite laikydami už aparato maitinimo laido.
- Bet kokį aparato ardymą, išskyrus kliento atliekamą įprastą valymą ir priežiūrą, turi vykdyti įgaliotas techninės priežiūros centras.

- Visus aparatus kruopščiai patikrina gamintojo kokybės kontrolės tarnyba. Tikrinimo metu išbandomas atsitiktinai atrinktų aparatų veikimas, todėl kai kuriuose jų gali būti naudojimo požymių.
- Valyti niekuomet nenaudokite metalinių šveistukų.
- Norėdami išimti apsauginį filtrą nuo kalkių, nuimkite virdulį nuo jo padėklo ir palikite atvėsti. Niekuomet nebandykite išimti filtro, kai aparatas užpildytas karštu vandeniu.
- Nenaudokite jokių kitų kalkių šalinimo metodų, nei rekomenduojami šiose naudojimo instrukcijose.
- Saugokite virdulį ir jo maitinimo laidą nuo bet kokio kaitros šaltinio, drėgno ar slidaus paviršiaus ir aštrių briaunų.
- Niekuomet virdulio nenaudokite vonioje ar šalia vandens šaltinio.
- Niekuomet virdulio nenaudokite, kai jūsų rankos ar kojos šlapios.
- Visuomet nedelsdami ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo, jeigu pastebite bet kokius veikimo sutrikimus.
- Visuomet būkite budrūs, kai aparatas įjungtas, o ypač saugokitės iš snapelio išeinančių garų, nes jie labai karšti.
- Niekuomet nepalikite nuo stalo ar virtuvės darbastalio nukarusio maitinimo laido, kad jis nenukristų ant grindų.
- Niekuomet nelieskite filtro ar dangtelio, kai vanduo verda.
- Kai virdulys įjungtas, niekuomet jo nejudinkite.
- Saugokite aparatą nuo drėgmės ir šalčio.
- Kaitindami vandenį visuomet naudokite filtrą.
- Niekuomet nebandykite kaitinti tuščio virdulio.
- Nepilkite į prietaisą vandens, jei jis tebėra įkaitęs.
- Garantija taikoma tik gamybos defektams ir tik tuo atveju, jeigu aparatas buvo naudojamas buityje. Garantija netaikoma jokiems gedimams ar pažeidimams, jeigu aparatas naudojamas nesilaikant šiose naudojimo instrukcijose pateiktų nurodymų.

Tik Europos rinkose

- Laikykite šį aparatą ir jo maitinimo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Šį aparatą gali naudoti asmenys, kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip saugiai naudotis šiuo aparatu, ir supranta gresiančius pavojus.
- Vaikams negalima leisti žaisti šiuo aparatu.
- 8 metų ir vyresni vaikai šį aparatą gali naudoti, jeigu yra prižiūrimi, išmokyti saugiai jį naudoti ir gerai supranta gresiantį pavojų.

Vaikams negalima leisti valyti ir prižiūrėti aparato, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir juos prižiūri suaugusieji.

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Nuimkite įvairias pakuotes, lipdukus arba priedus tiek nuo vidinės, tiek nuo išorinės virdulio pusių (nepamirškite nuimti permatomos apsauginės plėvelės nuo ekrano).
2. Nusistatykite reikiamą laidų ilgį, užvyniodami jį ant padėklo. Įsprauskite laidą į griovelį. (1 pav.) Pirmus du / tris kartus užvirinę vandenį jį išpilkite, nes jame gali būti dulkių. Virdulį ir jo filtrą praplaukite atskirai.

NAUDOJIMAS

1. NORINT ATIDARYTI DANGTELĮ

- Paspauskite fiksavimo sistemą ir dangtelis atsідarys automatiškai. (2 pav.) Norėdami uždaryti, tvirtai paspauskite dangtelį žemyn.

2. PASTATYKITE PADĖKLĄ ANT LYGAUS, ŠVARAUS IR KARŠČIUI ATSPARAUS PAVIRŠIAUS, TOLIAU NUO VANDENS TIŠKALŲ IR KAITROS ŠALTINIŲ.


- *Virdulį galima naudoti tik su prie jo tiekiamu pagrindu.*

3. ĮPILKITE Į VIRDULĮ PAGEIDAUJAMĄ KIEKĮ VANDENS. (3 pav.)

- *Niekuomet nepilkite į virdulį vandens, kai jis pastatytas ant savo padėklo.*
- *Pilkite vandens ne daugiau, kaip iki maksimalaus lygmens, ir ne mažiau, kaip iki minimalaus lygmens. Jei virdulys pripildytas per daug, verdantis vanduo gali išsilieti.*
- *Nenaudokite be vandens.*
- *Prieš naudodami patikrinkite, ar dangtelis gerai uždarytas.*




4. PASTATYKITE VIRDULĮ ANT JO PADĖKLO. ĮJUNKITE Į ELEKTROS LIZDĄ.

5. NORINT ĮJUNGTI VIRDULĮ


Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką , esantį ant rankenos. Ekrane rodoma vandens temperatūra virdulyje.

NORINT UŽVIRINTI VANDENĮ

2 galimybės:

- Jei norite virdulyje užvirinti vandenį, vieną kartą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką .
- Jei norite pasirinkti jūsų pageidaujama temperatūrą (4 parinkty: 37, 60, 80, 90°C), spauskite  mygtuką, kol pasieksite norimą temperatūrą, ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką , kad būtų pradėtas virimas.

Pasirinkta temperatūra žymima tašku po temperatūros simboliu, esančiu ant rankenos. Kai bus pasiekta pasirinkta temperatūra (tikslumas: +/- 5°C), prietaisas nustos veikti. Išgirsite pyptelėjimą ir bus parodyta pasiekta temperatūra.

Norėdami sustabdyti vykstantį ciklą, dar kartą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką .

Galite netgi stebėti temperatūros kilimą pagal vandens lygio matuoklio foninės šviesos spalvos keitimąsi:

0–59°C – žalia šviesa


60–69°C – šviesiai mėlyna šviesa

70–79°C – mėlyna šviesa

80–89°C – violetinė šviesiai

90–100°C – raudona šviesa


ŠILUMOS PALAIKymo FUNKCIJA

Jūsų virdulys turi funkciją „Laikyti šiltai“ . Iš anksto nustatčius temperatūrą, vanduo bus šildomas iki šios temperatūros, o tada laikomas šioje temperatūroje 40 minučių; po to virdulys išsijungs automatiškai.

Maksimali leidžiama „Šilumos palaikymo“ funkcijos temperatūra yra 90°C.

PASTABA

ekranas išsijungs automatiškai po kelių sekundžių (budėjimo režimas), bet visi mygtukai bus aktyvūs. Tai reiškia, kad paspaudus bet kurį mygtuką ekranas vėl įsijungs.

Jei naudojate  mygtuką, norėdami pasirinkti temperatūrą, kuri yra žemesnė nei vandens, tuo metu esančio virdukyje, funkcija neįsijungs ir ciklas neprasisdės.

Pavyzdys: jei vanduo yra 90 °C, negalėsite pradėti ciklo, skirto 37 °C/60 °C/80 °C temperatūrai.

6. VIRDUKYS IŠSIJUNGIA AUTOMATIŠKAI,

kai vanduo užverda arba pasiekia pasirinktą temperatūrą.

- *Pasinaudoję virduliu nepalikite jame vandens, nes priešingu atveju greičiau nusėda kalkės.*

NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

Nors iš esmės visos arbatos surenkamos nuo to paties krūmo (*camellia sinensis*), jų skonis ir tipas skiriasi priklausomai nuo gamybos regiono, apdorojimo proceso (yra skirtingi fermentavimo, džiovinimo procesai ir vyniojimo technikos) ir rūšies (sveiki ar nesveiki lapai, atsijos ir dulkės).

- Žalioji arbata: suvynioti išdžiovinti lapai sukapojami ir lengvai paskrudinami, kad būtų išvengta fermentacijos. Laikykite užpiltą tik 3 minutes. Žalioji arbata pasižymi subtiliu skoniu, dažnai yra karti ir blyškios spalvos.
- Juodoji arbata: gaminama iš senesnių lapų, kurie suvyniojami ir ilgą laiką fermentuojami. Užpilkite 5 minutėms (arba ilgiau, jei norite turkiškos arba rusiškos arbatos). Išraiškingo skonio ir nuostabios vario spalvos.
- Ulongo arbata: per vidurį tarp žaliosios ir juodosios arbatos. Šiek tiek fermentuota. Užpilkite 7 minutėms. Švelnesnio skonio ir blyškesnės spalvos nei juoda.

Nors gryno produkto mėgėjai arbatą geria be priedų, prieš pildami arbatą, galite į puodelį įsipilti šalto pieno (tinka indišškai arba Ceylono arbatai), įsidėti cukraus ir citrinos (tinka žaliajai arbatai arba arbatoms su skoniais).

LT

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

VIRDULIO VALYMAS

Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Palaukite, kol jis atvės, ir nuvalykite drėgna kempine, išskyrus valdymo mygtukus ant rankenos.

- *Niekuomet nemerkite virdulio, jo padėklo, laido ar elektros kištuko į vandenį: elektros jungtys arba jungiklis neturi sušlapti.*
- *Nenaudokite metalinių šveistukų.*

FILTRO VALYMAS (4 pav.)

Nuimamas filtras yra su tinkliuku, kuris sulaiko kalkių nuosėdų daleles ir neleidžia joms įkristi į jūsų puodelį, kai į jį pilate vandenį. Šis filtras vandens nevalo ir nemažina jo kietumo. Taigi, jis išsaugo visas vandens savybes. Jei vanduo yra labai kietas, filtras gali užsikimšti labai greitai (po 10–15 naudojimų). Svarbu jį reguliariai valyti. Jeigu jis drėgnas, plaukite vandeniu, o jei sausas – švelniai patrinkite šepetėliu. Kartais kalkės nenusivalo: tuomet atlikite kalkių šalinimo procedūrą.

KALKIŲ ŠALINIMAS

Kalkes šalinkite reguliariai, pageidautina ne rečiau kaip 1 kartą per mėnesį arba dažniau, jei jūsų vanduo labai kietas. Kalkių nuosėdos gali turėti įtakos temperatūros nustatymui virdukyje.

Norint nuo virdulio pašalinti kalkes:

- Galima naudoti baltąjį actą, kurio galima nusipirkti technikos parduotuvėse:
 - įpilkite į virdulį 1/2 litro baltojo acto,
 - palikite 1 valandai nekaitindami virdulio.

- Naudojant citrinų rūgštį:
 - užvirinkite 1/2 litro vandens,
 - įberkite 25 g citrinų rūgšties ir palikite 15 min.
- Išpilkite virdulio turinį ir praplaukite 5–6 kartus. Jei reikia, pakartokite.

Norint nuo filtro pašalinti kalkes:

Pamerkite filtrą į baltąjį actą arba citrinų rūgšties tirpalą.

- *Naudokite tik nurodytą kalkių šalinimo metodą.*

KILUS PROBLEMAI

JEI NEMATYTI AKIVAIZDŽIŲ JŪSŲ VIRDULIO PAŽEIDIMŲ

- Virdulys neveikia
 - Patikrinkite, ar virdulys tinkamai prijungtas.
 - Virdulys buvo kaitinamas be vandens arba susikaupė kalkių nuosėdų, todėl suveikė apsaugos perkaitimo išjungiklis: leiskite virduiui atvėsti ir įpilkite į jį vandens. Pirmiausia pašalinkite kalkes, jei jų susikaupė.

Įjunkite nuspausdami jungiklį: virdulys turi pradėti veikti maždaug po 15 minučių.

JEI JŪSŲ VIRDULYS NUKRITO, JEI JIS NESANDARUS, JEI MAITINIMO LAIDAS, KIŠTUKAS AR PADĖKLAS YRA AKIVAIZDŽIAI PAŽEISTI

Nuvežkite virdulį į artimiausią „Tefal“ techninės priežiūros centrą, nes tik jis yra įgaliotas atlikti remonto darbus. Žr. garantijos sąlygas ir techninės priežiūros centrų sąrašą su virduliu pateiktoje brošiūroje. Tipo ir modelio numeris yra nurodytas ant virdulio dugno. Ši garantija taikoma tik gamybos defektams ir tik naudojant aparatą buityje. Garantija netaikoma jokiems gedimams arba pažeidimams, jeigu aparatas naudojamas nesilaikant šiose naudojimo instrukcijose pateiktų nurodymų.

- *„Tefal“ pasilieka teisę tobulinti savo gaminius ir bet kuriuo metu keisti jų techninius duomenis arba sudedamąsias dalis.*
- *Virdulio nenaudokite. Nebandykite ardyti virdulio ar jo apsauginių įtaisų.*
- *Jei maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti bet kokio pavojaus virdulį taisyti turi jo gamintojas, gamintojo techninės priežiūros centro specialistai arba panašios kvalifikacijos specialistai.*

APSISAUGOJIMO NUO NELAIMINGŲ ĮVYKIŲ NAMUOSE PRIEMONĖS

Vaikui nudegimas, net ir nedidelis, kartais gali sukelti sunkių padarinių.

Vaikams augant pamokykite juos saugotis karštų skysčių, kurie gali būti virtuvėje. Atitraukite virdulį ir jo laidą toliau nuo darbinio paviršiaus krašto į vaikams nepasiekiamą vietą.

Įvykus nelaimei, ant nuplikytos vietos nedelsdami pilkite šaltą vandenį ir, jei reikia, kreipkitės į gydytoją.

- *Siekdami išvengti bet kokio nelaimingo atsitikimo: nenešiotkite vaiko ar kūdikio, kai geriate arba nešate karštą gėrimą.*

TAUSOKITE APLINKĄ!

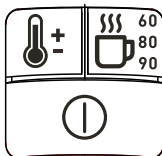
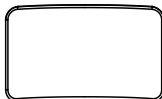


① Jūsų aparate yra daug pakartotinai perdirbamų ir panaudojamų medžiagų.

⇒ Atiduokite jį į vietinį tokių atliekų surinkimo punktą.

Europos Sąjungos direktyvoje 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) reikalaujama, kad visi naudoti buitiniai aparatai nebūtų išmetami kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Naudoti aparatai turi būti atskirai surenkami, siekiant iki maksimumo padidinti jų sudedamųjų dalių utilizavimą ir perdirbimą ir taip sumažinti jų poveikį sveikatai ir aplinkai.

37 60 80 90°C



Przycisk wł./wył. - Wyświetlanie temperatury wody w czajniku i włączanie/wyłączanie gotowania.



Przycisk do wybrania żądanej temperatury (4 opcji: 37° - 60° - 80° - 90° C). Zapisuje wybraną poprzednio temperaturę.



Przycisk utrzymywania temperatury (przez 40 minut). (3 opcje: 60, 80, 90°C)

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytaj uważnie instrukcje obsługi przed użyciem urządzenia po raz pierwszy. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje też automatyczna utrata gwarancji.
- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej odnośnie obsługi urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w następujących okolicznościach, które nie są objęte gwarancją:
 - kuchni pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;
 - domy/gospodarstwa rolne;
 - pokoje w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych;
 - obiekty typu nocleg ze śniadaniem.

PL

- Nigdy nie należy napełniać czajnika powyżej oznaczenia maksymalnego poziomu wody, ani poniżej oznaczenia minimalnego poziomu wody.
- Jeżeli czajnik jest przepełniony, może z niego pryskać woda.
- Ostrzeżenie: W czasie gotowania się wody nie należy otwierać pokrywki.
- Czajnika należy używać wyłącznie z zamkniętą pokrywką oraz tylko z dostarczonym w komplecie filtrem antywapiennym i oryginalną podstawą.
- Nigdy nie zanurzać czajnika, jego podstawy, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie należy używać czajnika, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wymianę powyższych elementów należy zawsze zlecać producentowi, jego działowi obsługi posprzedażowej lub innym osobom o podobnych kwalifikacjach.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Bez nadzoru odpowiedzialnej osoby dorosłej dzieci nie powinny czyścić urządzenia, ani wykonywać przy nim innych procedur konserwacyjnych.
- OSTRZEŻENIE: Zachowaj ostrożność, aby nie rozlać wody na złącze podczas czyszczenia, napełniania lub wlewania.
- W celu wyczyszczenia urządzenia należy zawsze postępować zgodnie z następującą instrukcją czyszczenia:
 - Odłączyć urządzenie od zasilania.
 - Nie czyścić urządzenia, gdy jest nagrzane.
 - Czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką.
 - Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani nie wkładać pod bieżącą wodę.
- OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użycie urządzenia grozi obrażeniami.
- Czajnika należy używać wyłącznie do gotowania wody pitnej.
- OSTRZEŻENIE: Po użyciu powierzchnia elementu grzewczego i obudowa czajnika pozostają przez pewien czas gorące.
- Upewnij się, że dotykasz tylko uchwytu podczas gotowania aż do ochłodzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego wewnątrz na wysokości poniżej 2000 m.

Nieprawidłowe użycie

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdek

posiadających uziemienie. Należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w posiadanej instalacji elektrycznej.

- Błąd w zasilaniu powoduje utratę gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje czajników, które nie działają lub działają nieprawidłowo z powodu braku regularnego usuwania kamienia w urządzeniu.
- Trzymaj przewód poza zasięgiem dzieci.
- Nie wyciągaj wtyczki ciągnąc za kabel.
- Każda inna interwencja oprócz normalnego czyszczenia i konserwacji wykonane przez klienta musi być wykonywana przez autoryzowany serwis.
- Wszystkie urządzenia są poddawane rygorystycznym procedurom kontroli jakości. Procedury te obejmują testy praktycznego użytkownika przeprowadzane na losowo wybranych urządzeniach, co tłumaczy wszelkie ewentualne ślady użytkownika.
- Do czyszczenia nigdy nie należy używać druciaków.
- Aby wyjąć filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia, zdjąć czajnik z podstawy i pozostawić go do ostygnięcia. Nigdy nie wyjmować filtra, gdy w czajniku jest gorąca woda.
- Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metoda zalecana.
- Czajnik i jego przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, wilgotnych lub śliskich powierzchni i ostrych krawędzi.
- Nigdy nie należy używać urządzenia w łazience lub w pobliżu wody.
- Czajnika nie należy nigdy używać, gdy użytkownik ma mokre ręce lub stopy.
- W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek anomalii w działaniu, wtyczkę przewodu zasilającego należy zawsze natychmiast wyjąć gniazdka.
- W czasie pracy urządzenia należy zawsze zachować czujność, w szczególności należy uważać na parę wydostającą się z dzióbka, ponieważ jest ona bardzo gorąca.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji i nie dopuścić do upadnięcia przewodu zasilającego na podłogę, nigdy nie należy dopuszczać do zwisania przewodu zasilającego ze stołu lub blatu.
- W czasie gotowania się wody nie należy nigdy dotykać filtra lub pokrywki.
- Nigdy nie należy przestawiać włączonego czajnika bez kontroli.

- Urządzenie należy chronić przed wilgocią i mrozem.
- W czasie cykli grzania należy zawsze używać filtra.
- Nigdy nie należy włączać grzania w pustym czajniku.
- Nie należy nalewać do urządzenia wody, gdy jest ono jeszcze gorące.
- Gwarancja obejmuje usterki fabryczne i ochronę w czasie używania w domu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji.

Tylko rynki europejskie

- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia odnośnie bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat pod warunkiem, że są one pod opieką osoby dorosłej lub otrzymały one instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia z zachowaniem pełnego bezpieczeństwa i, że rozumieją one niebezpieczeństwo jakiego mogą doznać. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń wszystkie opakowania, naklejki i akcesoria z wnętrza i z zewnątrz czajnika (pamiętaj o usunięciu przezroczystej folii ochronnej z wyświetlacza).
2. Wyregulować długość przewodu, owijając go pod podstawą. Zablokować przewód w wycięciu. (rys. 1)

Wylać wodę z pierwszych dwóch/trzech cykli gotowania, ponieważ może ona zawierać pył. Wypłukać oddzielnie czajnik i filtr.

UŻYTKOWANIE

1. ABY OTWORZYĆ POKRYWKĘ

- Nacisnąć na mechanizm blokujący, a pokrywka podniesie się automatycznie. (rys. 2)
Aby zamknąć, wciśnij mocno pokrywkę.

2. CZAJNIK NALEŻY USTAWIĆ NA PŁASKIEJ, STABILNEJ POWIERZCHNI ODPORNEJ NA WYSOKIE TEMPERATURY, Z DAŁĄ OD PRYSKAJĄCEJ WODY I ŹRÓDEŁ GORĄCA.

- Czajnika należy używać tylko razem z oryginalną podstawką.

3. WLAĆ DO CZAJNIKA POŻĄDANĄ ILOŚĆ WODY. (rys. 3)

- Nigdy nie napełniać czajnika wodą, gdy znajduje się on na podstawie.

- Czajnik powinien być napełniony powyżej minimalnego i poniżej maksymalnego poziomu. Jeśli jest przepełniony, wrząca woda może się wylewać.
- Nie włączaj czajnika, który nie jest napełniony wodą.
- Przed użyciem sprawdź, czy pokrywa jest dobrze zamknięta.

4. USTAWIĆ CZAJNIK NA PODSTAWIE. WŁĄCZYĆ GO DO GNIAZDA SIECIOWEGO.




5. ABY WŁĄCZYĆ CZAJNIK

Nacisnąć przycisk wł./wyl.  na uchwycie.

Na ekranie wyświetli się temperatura wody w czajniku.


GOTOWANIE WODY

2 opcje:

- Aby zagotować wodę w czajniku, należy nacisnąć przycisk wł./wyl.  jeden raz.
- Aby wybrać własną temperaturę (4 opcje: 37, 60, 80, 90°C), należy nacisnąć przycisk  i przytrzymać go aż do osiągnięcia żądanej temperatury, a następnie nacisnąć przycisk wł./wyl. , aby rozpocząć gotowanie.

Wybrana temperatura jest zaznaczona kropką pod oznaczeniem temperatury na uchwycie.

Urządzenie wyłączy się natychmiast po osiągnięciu wybranej temperatury (z dokładnością do +/- 5°C). Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i wyświetlona zostanie osiągnięta temperatura.

Aby zatrzymać trwający cykl, wystarczy nacisnąć przycisk wł./wyl.  ponownie.

Użytkownik może nawet śledzić wzrost temperatury, gdy podświetlenie wskaźnika poziomu wody zmienia kolor zgodnie z następującym schematem:

0-59°C - światło zielone


60-69°C - światło jasnoniebieskie

70-79°C - światło niebieskie

80-89°C - światło fioletowe

90-100°C - światło czerwone


FUNKCJA UTRZYMYWANIA CIEPŁA

Czajnik posiada funkcję „utrzymywania temperatury” . Jeśli temperatura została wybrana wcześniej, woda zostanie zagrzana do tej temperatury, a następnie będzie utrzymywana w tej temperaturze przez 40 minut, po czym czajnik wyłączy się automatycznie.

Maksymalna dozwolona temperatura dla funkcji 'utrzymywania ciepła' wynosi 90°C.

UWAGA

Po kilku sekundach automatycznie wyłączy się ekran (tryb gotowości), ale wszystkie przyciski pozostaną aktywne. Oznacza to, że wciśnięcie dowolnego przycisku włączy ekran z powrotem.

Jeśli używasz przycisku  do wybrania temperatury mniejszej od temperatury wody w czajniku, funkcja nie włączy się i cykl nie rozpocznie.

Na przykład: jeśli temperatura wody wynosi 90°C, nie możesz rozpocząć cyklu dla temperatur 37°C/60°C/80°C.

6. CZAJNIK WYŁĄCZY SIĘ AUTOMATYCZNIE

Gdy woda zacznie wrzeć lub osiągnie wybraną temperaturę.

- Nie zostawiać wody w czajniku, gdy nie jest używany.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Mimo, że wszystkie herbaty pochodzą właściwie z tego samego krzaka (*camellia sinensis*), ich smak i rodzaj różnią się w zależności od regionu produkcji, metody obróbki (różne procesy fermentowania i suszenia oraz techniki zawijania) oraz gatunku (pełnoliściaste, liście połamane lub rozdrobnione, pokruszone).

- Zielona herbata: Zawinięte suszone liście pocięte i lekko prażone, by zabezpieczyć je przed fermentowaniem. Parzyć tylko 3 minuty. Zielone herbaty mają subtelny smak, często gorzki i mają bardzo jasny kolor.
- Czarna herbata: Wykonana z dojrzałych liści, które są zawijane, suszone i fermentowane przez dłuższy okres. Parzyć przez 5 minut (lub dłużej dla herbat tureckich lub rosyjskich). Daje mocny smak i piękny kolor miedzi.
- Herbata oolong: Pośrodku między zieloną i czarną herbatą. Lekko fermentowana. Parzyć przez 7 minut. Lekka w smaku i jaśniejsza od czarnej herbaty.

Mimo, że puryści piją czystą herbatę, możesz również dodać zimnego mleka do szklanki przed waniem wody na herbatę (z herbatą indyjską lub cejlońską) lub dodać cukru i cytryny (z zielonymi lub aromatyzowanymi herbatami).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

ABY WYCZYŚCIĆ CZAJNIK

Wyłączyć go.

Należy pozwolić, aby ostygł i wyczyścić go wilgotną gąbką, z wyjątkiem przycisków sterujących na uchwycie.

- *Nigdy nie zanurzać czajnika, jego podstawy, kabla czy wtyczki elektrycznej w wodzie: styki elektryczne i wyłącznik nie powinny mieć kontaktu z wodą.*
- *Nie używać zmywaków szorujących.*

CZYSZCZENIE FILTRA (rys. 4)

Wyjmowany filtr zbudowany jest z tkaniny, która zatrzymuje cząsteczki kamienia i zapobiega ich wpadaniu do filiżanki przy nalewaniu wody. Filtr ten nie zapobiega osadzaniu się kamienia wapiennego w wodzie, ani nie usuwa go. Zachowuje tym samym wszystkie właściwości wody. W przypadku wody o dużej zawartości wapnia, filtr zapycha się bardzo szybko (po 10, 15 użyciach). Ważne jest, aby regularnie go czyścić. Gdy jest mokry, przepłukiwać go wodą, gdy jest suchy, delikatnie czyścić szczotką. Czasem kamień nie odrywa się: wówczas należy przeprowadzić odkamienianie.

ODKAMNIENIE

Odkamienianie należy wykonywać regularnie, najlepiej przynajmniej raz w miesiącu, częściej, jeśli woda zawiera dużo wapnia. Na wykrycie temperatury w czajniku może wpływać kamień.

Aby odkamienić czajnik:

- Stosuj ocet dostępny w sklepach:
 - Wlać do czajnika 1/2 litra białego octu,
 - Pozostawić na godzinę (odkamienianie na zimno).
- Użyj kwasu cytrynowego:
 - Zagotować 1/2 l wody,
 - Dodać 25 g kwasu cytrynowego i pozostawić na 15 minut.
- Opróżnić czajnik i wypłukać 5 lub 6 razy. W razie potrzeby, odkamienianie należy powtórzyć.

Aby odkamienić filtr:

Zanurzyć filtr w białym occie lub w rozpuszczonym kwasie cytrynowym.

- *Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metoda zalecana.*

W RAZIE PROBLEMU

BRAK WIDOCZNEGO USZKODZENIA CZAJNIKA

- Czajnik nie działa
 - Sprawdzić, czy czajnik został poprawnie podłączony.
 - Czajnik został włączony bez wody lub osadził się w nim kamień, co spowodowało uruchomienie systemu zabezpieczającego przed działaniem urządzenia „na sucho”: ostudzić czajnik, napełnić go wodą. O ile nagromadził się kamień, najpierw usunąć kamień.

Włączyć go za pomocą przycisku: czajnik zacznie ponownie działać po około 15 minutach.

JEŚLI CZAJNIK UPADŁ, PRZECIEKA, JEŚLI NA PRZEWODZIE, WTYCZCE LUB PODSTAWIE CZAJNIKA WIDNIEJĄ WYRAŻNE ZNAKI USZKODZENIA

Oddać czajnik do Autoryzowanego Serwisu Tefal, który jako jedyny jest upoważniony do wykonania naprawy. Zapoznać się z warunkami gwarancji i listą serwisów zamieszczoną w książeczce gwarancyjnej dostarczonej wraz z czajnikiem. Numer modelu i typ są podane na spodzie czajnika. Gwarancja ta obejmuje wyłącznie wady fabryczne i domowe użytkowanie urządzenia. Wszelkie uszkodzenia lub zniszczenia będące następstwem nieprzestrzegania zaleceń dotyczących użytkowania nie są objęte gwarancją.

- *Tefal zastrzega sobie prawo do modyfikowania w każdej chwili, z myślą o użytkowniku, parametrów lub komponentów swoich czajników.*
- *Nie należy używać czajnika. Nie powinno się podejmować żadnych prób demontażu urządzenia lub jego zabezpieczeń.*
- *Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć wszelkiego niebezpieczeństwa, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne, odpowiednie uprawnienia.*

ZAPOBIEGANIE WYPADKOM W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

PL

Dla dziecka, nawet lekkie oparzenie może czasem okazać się poważnym obrażeniem.

W miarę jak dzieci rosną, należy uczyć je ostrożności w obchodzeniu się z gorącymi płynami, które mogą znajdować się w kuchni. Ustawić czajnik i ułożyć jego przewód w tylnej części blatu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

W **razie wypadku**, natychmiast połać oparzone miejsce zimną wodą, a w razie potrzeby wezwać lekarza..

- *Aby zapobiegać wszelkim wypadkom: nie brać na ręce dziecka lub niemowlęcia w momencie przenoszenia gorącego napoju.*

OCHRONA ŚRODOWISKA!!

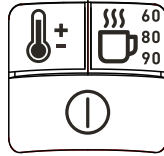


① Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.

➤ Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku, do autoryzowanego serwisu, w celu jego przetworzenia.

Europejska Dyrektywa 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) stanowi, że wszystkie zużyte urządzenia AGD nie powinny być wyrzucane razem ze zwykłymi odpadami. Zużyte urządzenia należy zbierać oddzielnie w celu zoptymalizowania odzysku i recyklingu zawartych w nich materiałów oraz aby ograniczyć ich wpływ na zdrowie i środowisko.

37 60 80 90°C



Бутон за вкл./изкл. - показва температурата на водата в каната стартира/спира кипването.



Бутон за избор на желаната температура (4 възможности: 37° - 60° - 80° - 90° C). Запаметява последната избрана температура.



Бутон за поддържане затоплена (за 40 минути).
(3 възможности: 60, 80, 90° C)

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате Вашия уред за пръв път. Производителят не носи отговорност при всяка комерсиална, неправилна или неотговаряща на инструкциите употреба и гаранцията ще отпадне.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (в това число и деца) с намалени физически, сетивни или психически способности, или от такива без липса на опит и познания, освен ако не са им предоставени инструкции и надзор във връзка с използването му, от лице отговорно за тяхната безопасност.
- Вашият уред е предназначен само за домашна употреба.
- Уредът не е предназначен за използване в следните случаи, които не са покрити от гаранцията:
 - кухненски персонал в магазини, офиси и други служебни помещения;
 - фермерски домове;
 - от клиенти в хотели, мотели и други места за настаняване;
 - в места за настаняване от тип къщи за гости.

- Не пълнете никога електрическата кана над маркировката за максимално ниво на водата, нито под маркировката за минимално ниво на водата.
- Ако електрическата кана е твърде пълна, част от водата може да се излее.
- Предупреждение: Не отваряйте никога капака, когато водата кипи.
- Вашата електрическа кана трябва да бъде използвана само с фиксиран капак, с основа и поставен филтър срещу котлен камък.
- Не потапяйте никога електрическата кана, нейната основа или хранящия кабел и щепсела във вода или в друга течност.
- Не използвайте никога електрическата кана, ако хранящият кабел или щепселът са повредени. Винаги ги заменяйте чрез производителя, негов следпродажбен сервиз или подобни квалифицирани лица, за да предотвратите опасност.
- Децата трябва да бъдат надзиравани за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Децата не трябва да почистват или да изпълняват процедури по поддръжката на уреда, освен ако не са наблюдавани от отговорно за тях възрастно лице.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте, за да не допуснете каквото и да било разливане върху щепсела по време на почистване, пълнене или изливане.
- Винаги следвайте инструкциите за почистване при почистване на уреда;
 - Откачете уреда от контакта.
 - Не почиствайте уреда, докато е горещ.
 - Почиствайте с влажна кърпа или гъба.
 - Никога не потапяйте уреда във вода и не го поставяйте под течаща вода.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съществуват рискове от наранявания, ако не използвате уреда правилно.
- Използвайте електрическата кана само за кипване на питейна вода.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повърхността на нагревателния елемент и тялото на каната задържат остатъчна топлина след използване.
- Докосвайте само дръжката по време на загряване, докато уредът изстине.
- Вашият уред е предназначен за битова употреба у дома само при надморска височина под 2000 м.

При неправилна употреба

- Вкарвайте щепсела на уреда само в заземен контакт. Проверете дали напрежението е указано на фирмената табелка на уреда съответства на това на Вашата електрическа инсталация.
- При погрешно включване гаранцията отпада.
- Гаранцията не покрива електрически кани, които не работят или работят лошо поради това, че котленият камък на уреда не е отстраняван редовно.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси на място, където може да бъде достигнат от деца.
- Не изключвайте щепсела от контакта с дърпане на кабела.
- С изключение на обичайното почистване и поддръжка, всички работи по уреда следва да се извършват от упълномощен сервиз.
- Всички уреди са предмет на стриктни процедури за контрол на качеството. Те включват тестове с действителна употреба на случайно избрани уреди, които биха указали всички следи от употреба.
- Не използвайте никога абразивни гъби за почистване.
- За да извадите филтъра против котлен камък, свалете каната от поставката и оставете уреда да изстине. Никога не изваждайте филтъра, когато уредът е пълен с топла вода.
- Никога не използвайте друг метод за почистване от котлен камък освен указания.
- Дръжте електрическата кана и нейния захранващ кабел далеч от всякакви източници на топлина, от влажна или мокра повърхност и от остри ръбове.
- Не използвайте никога уреда в баня или близо до водоизточник.
- Не използвайте никога електрическата кана, когато ръцете или краката Ви са мокри.
- Винаги изваждайте щепсела на захранващия кабел незабавно след като забележите нещо необичайно по време на работа.
- Винаги оставайте нащрек, когато уредът е включен и бъдете особено внимателни, защото парата излизаща от чучура е много гореща.
- Не оставяйте никога захранващия кабел да виси от плота на кухненския шкаф, за да избегнете всяка опасност от неговото падане на пода.

- Не докосвайте никога филтъра или капака, когато водата кипи.
- Никога не местете каната, когато тя работи.
- Защитете уреда от изпарения и от условия на замръзване.
- Винаги използвайте филтъра по време на циклите на загряване.
- Никога не загрявайте каната, когато тя е празна.
- Не пълнете уреда с вода, ако е още горещ.
- Гаранцията покрива единствено фабричните дефекти и ползването в домашни условия. Гаранцията не е валидна при счупване или повреда, причинени от неспазване на указанията за употреба.

Само за европейските пазари

- Дръжте уреда и неговия захранващ кабел извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчни опит или знания, ако те получат наблюдение или са получили инструкции за безопасно използване на уреда и разбират опасностите.
- Децата не бива да използват уреда като играчка.
- Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години при условие, че те са под надзор или са инструктирани да използват уреда безопасно и че те разбират добре възможните опасности. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и са под надзора на възрастен.

BG

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

1. Отстранете всички различни опаковки, стикери или аксесоари както от вътрешната, така и от външната страна на каната (не забравяйте да отстраните прозрачното предпазно фолио от екрана).
2. Регулирайте дължината на кабела като го навиете под поставката. Фиксирайте кабела в жлеба. (фиг. 1)

Изхвърлете водата при първите две-три използвания, защото може да съдържа пращинки. Изплаквайте каната и филтъра отделно.

УПОТРЕБА

1. ОТВАРЯНЕ НА КАПАКА

- Натиснете системата за отваряне/затваряне и капакът се повдига автоматично. (фиг. 2)
За да затворите, натиснете надолу плътно капака.

2. ПОСТАВЕТЕ КАНАТА ВЪРХУ РАВНА, СТАБИЛНА, ТОПЛОУСТОЙЧИВА ПОВЪРХНОСТ ДАЛЕЧ ОТ ВОДНИ ПРЪСКИ И КАКВИТО И ДА БИЛО ИЗТОЧНИЦИ НА ТОПЛИНА.


- Тази електрическа кана трябва да се използва само с предоставената основа.

3. НАПЪЛНЕТЕ КАНАТА С ЖЕЛАНОТО КОЛИЧЕСТВО ВОДА. (фиг. 3)

- Никога не пълнете каната, когато е върху поставката.
- Не пълнете над максималното ниво, нито под минималното. Ако каната е препълнена, може врялата вода да прелее.
- Никога не използвайте уреда без вода.
- Преди употреба проверете дали капакът е добре затворен.

4. СЛОЖЕТЕ КАНАТА ВЪРХУ ПОСТАВКАТА. ВКЛЮЧЕТЕ УРЕДА В МРЕЖАТА.




5. ЗА ДА ВКЛЮЧИТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА

Натиснете бутона вкл./изкл.  на ръкохватката.


Температурата на водата в каната се показва на екрана.

ЗА КИПВАНЕ НА ВОДА

2 възможности:

- Ако искате да кипнете вода в каната, натиснете бутона вкл./изкл.  веднъж.
- Ако искате да изберете своя собствена температура (4 възможности: 37, 60, 80, 90°C), натиснете бутона  до достигане на желаната температура и натиснете бутона вкл./изкл.  за да стартирате кипването.

Избраната температура е маркирана с точка под температурната маркировка на ръкохватката. Той ще спре веднага след достигане на избраната температура (точност до +/- 5°C). Ще чуете бипкащ звук и ще бъде показана достигната температура.

За да спрете цикъла докато той се изпълнява, натиснете бутона вкл./изкл.  още веднъж.

Можете даже да следите повишаването на температурата, когато фоновата светлина на уреда за нивото на водата промени цвета си, както следва:

0-59°C - зелена светлина


60-69°C - бледо синя светлина

70-79°C - синя светлина

80-89°C - виолетова светлина

90-100°C - червена светлина


ФУНКЦИЯ НА ПОДДЪРЖАНЕ ЗАТОПЛЕНА

Вашата кана има функция „поддържане затоплена“ . Ако сте избрали температура предварително, водата ще бъде загрята до тази температура и поддържана при тази температура за 40 минути, след което каната ще се изключи автоматично.

Максимално допустимата температура за функцията "поддържане затоплена" е 90°C.

ЗАБЕЛЕЖКА

Екранът ще се изключи автоматично след няколко секунди (режим на изчакване), но всички бутони ще останат активни. Това означава, че натискането на който и да било бутон ще включи отново екрана.

Ако използвате бутона , за да изберете температура по-ниска от тази на водата в каната, функцията няма да бъде активирана и цикълът няма да стартира.

Пример: ако водата е с температура 90°C, няма да можете да стартирате цикли за температури 37°C/60°C/80°C.

6. ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА СЕ ИЗКЛЮЧВА АВТОМАТИЧНО

Веднага щом водата заври или щом достигне избраната температура.

- Не оставяте вода в каната след употреба.

ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБА

Въпреки, че всички видове чай в действителност произхождат от един и същ храст (*camellia sinensis*), техният вкус и тип варира според региона на производство, метода на обработка (различни процеси на ферментация, сушене и ролиране) и качеството (цели или начупени листа, дребни остатъци и прах).

- Зелен чай: Ролирани сухи листа, които са начупени и леко изпечени за предотвратяване на тяхната ферментация. Оставете ги да се попарят само за 3 минути. Зелените чаеве са с едва доловим вкус, често горчиви, с много блед цвят.
- Черен чай: Произведени от по-стари листа, които са ролирани, изсушени и ферментирани за значителен период. Попарете ги за 5 минути (или по-продължително за турски или руски чай). Имат силен вкус и наситен меден цвят.
- Чай улун По средата между зелен и черен чай. Леко ферментирал. Попарете за 7 минути. По-лек на вкус и по-блед от черния на цвят.

Въпреки, че пуристите пият чая без подправки, може да предпочетете да добавите студено мляко в чашата, преди да налееете чая (с индийски или цейлонски чай) или да добавите захар и след това лимон (със зелен или ароматизиран чай).

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

КАК ДА ПОЧИСТВАТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА

Изключете каната от електрическата мрежа.

Изчакайте да се охлади и почистете с влажна гъба, с изключение на бутоните за управление на ръкохватката.

- *Никога не потапяйте каната, поставката, кабела или щепсела във вода: електрическите елементи или превключвателят не трябва да влизат в контакт с вода.*
- *Не използвайте абразивни гъби.*

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА (фиг. 4)

Подвижният филтър се състои от тъкан, която задържа частиците котлен камък и ги спира да не падат в чашата при сипването. Този филтър не преработва и не премахва варовика от водата.

Следователно запазва всички качества на водата. При вода с високо съдържание на варовик

филтърът се запълва много бързо (10 до 15 използвания). Необходимо е да се почиства редовно.

Ако е влажен, го измийте с вода, а ако е сух, внимателно го изчеткайте. Понякога котленият камък не се премахва: направете процедура за почистване от котлен камък.

BG

ПОЧИСТВАНЕ ОТ КОТЛЕН КАМЪК

Почиствайте от котлен камък редовно, за предпочитане веднъж в месеца и по-често, ако водата е с високо съдържание на варовик. Детекцията на температурата в каната може да бъде повлияна от котлен камък.

Как да почиствате електрическата кана от котлен камък:

- С помощта на бял оцет, който може да бъде закупен от магазини за технически пособия:
 - напълнете каната с ½ литър бял оцет,
 - оставете да подейства 1 час на студено.
- С помощта на лимонена киселина:
 - кипнете ½ литър вода,
 - добавете 25 г лимонена киселина и оставете да действа 15 мин.
- Изпразнете каната и я изплакнете 5-6 пъти. Ако е необходимо, повторете процедурата.

Как да почиствате филтъра от котлен камък:

Потопете филтъра в бял оцет или в разтворена във вода лимонена киселина.

- *Никога не използвайте друг метод за почистване от котлен камък освен указания.*

В СЛУЧАЙ НА НЕИЗПРАВНОСТ

ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА НЯМА ВИДИМИ БЕЛЕЗИ ЗА ПОВРЕДА

- Каната не работи.
 - Проверете дали електрическата кана е включена правилно.
 - Електрическата кана е била включена без вода или се е натрупал котлен камък, което е предизвикало задействане на системата за безопасност срещу включване на уреда без вода: оставете каната да изстине и напълнете с вода. Отстранете първо котления камък, ако има натрупан котлен камък.

Включете уреда с превключвателя: каната се включва отново след около 15 минути.

АКО КАНАТА Е ПАДАЛА, АКО ОТ НЕЯ ИЗТИЧА ВОДА, АКО КАБЕЛЪТ, ЩЕПСЕЛЪТ ИЛИ ПОСТАВКАТА НА КАНАТА ИМАТ ВИДИМИ БЕЛЕЗИ ЗА ПОВРЕДА

Върнете електрическата кана в сервиз за гаранционно обслужване Tefal, оторизиран да извърши ремонта. Вижте гаранционните условия и списъка с одобрени сервиси в книжката, доставена с електрическата кана. Типът и номерът на модела са отбелязани на дъното на вашата кана. Гаранцията покрива единствено фабричните дефекти и ползването в домашни условия. Гаранцията не е валидна при счупване или повреда, причинени от неспазване на указанията за употреба.

- *Производителят си запазва правото, в интерес на потребителя, да променя по всяко време техническите характеристики и частите на своите електрически кани.*
- *Не използвайте електрическата кана. Не се опитвайте да разглобявате уреда или механизмите за безопасност.*
- *Ако охранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лице със сходна квалификация.*

ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА БИТОВИ ЗЛОПОЛУКИ

При децата дори и лекото изгаряне понякога може да бъде сериозно.

Докато растат, научете децата си да внимават с горещите течности, които се намират в кухнята. Поставете електрическата кана и охранващия кабел в задната част на работния плот, на недостъпно за деца място.

В случай за злополука, облейте веднага изгореното място със студена вода и ако е необходимо повикайте лекар.

- *За да се избегнат злополуки не носете дете или бебе, когато пиете или пренасяте топла напитка.*

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

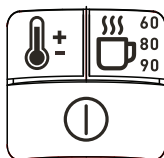
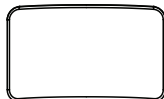


① Уредът ви съдържа ценни материали, които могат да се рециклират.

⇒ Оставете го в най-близкия пункт за събиране на битови отпадъци.

Европейската директива 2012/19/ЕС за отпадно електрическо и електронно оборудване (WEEE) изисква използваните домашни електрически уреди да не се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци. Използваните уреди трябва да се събират отделно, за да се увеличи до максимум възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, и да се намали тяхното въздействие върху човешкото здраве и околната среда.

37 60 80 90°C



Tipka za uklj / isklj - Prikaz temperature vode u kuhlalu i uklj/isklj kuhanja.



Tipka za odabir željene temperature (4 mogućnosti: 37° - 60° - 80° - 90°C). Sprema prethodno odabranu temperaturu.



Tipka za održavanje topline (tijekom 40 minuta.). (3 mogućnosti: 60, 80, 90°C)

SIGURNOSNE UPUTE

- Pažljivo pročitajte ove upute prije prve uporabe vašeg uređaja. Proizvođač ne preuzima odgovornost za bilo kakvu komercijalnu uporabu, neprimjerenu uporabu ili nepoštivanje uputa, te takvi postupci poništavaju jamstvo.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje uređaja osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Vaš uređaj namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.
- Uređaj nije namijenjen za uporabu u sljedećim slučajevima koji nisu pokriveni jamstvom:
 - kuhinje osoblja u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - vikendicama;
 - od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
 - objektima za noćenje i doručak.
- Kuhalo za vodu nikad nemojte puniti iznad oznake maksimalne razine vode niti ispod oznake minimalne razine vode.

HR

- Ako se kuhalo za vodu previše napuni, voda može prskati van.
- Upozorenje: Nikad ne otvarajte poklopac dok voda kuha.
- Kuhalo za vodu treba se koristiti samo sa zatvorenim poklopcem, priloženim kućištem i filtrom za zaštitu od kamenca.
- Kuhalo za vodu, pripadajuće postolje, kabel napajanja i utikač nikad ne uranjajte u vodu niti druge tekućine.
- Kuhalo za vodu nikad ne koristite ako su strujni kabel ili utikač oštećeni. Kabel napajanja i utikač uvijek treba zamijeniti proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju uređajem.
- Djeca ne bi trebala čistiti uređaj niti obavljati postupke održavanja uređaja, osim ako su pod nadzorom odgovorne odrasle osobe.
- UPOZORENJE: Budite oprezni kako prilikom čišćenja, punjenja ili ulijevanja ne biste prolili tekućinu po priključku.
- Uvijek se prilikom čišćenja uređaja pridržavajte navedenih uputa.
 - Odspojite uređaj.
 - Ne čistite uređaj dok je vruć.
 - Čistite pomoću vlažne krpe ili spužve.
 - Nikada uređaj ne uranjajte u vodu ili stavljajte pod slavinu.
- UPOZORENJE: U slučaju pogrešne uporabe ovog uređaja postoji opasnost od ozljeda.
- Kuhalo za vodu koristite isključivo za kuhanje pitke vode.
- UPOZORENJE: Grijač kuhala nakon uporabe još neko vrijeme ostaje vruć.
- Za vrijeme hlađenja grijača rukujte posudom hvatajući je samo za dršku.
- Uređaj je namijenjen samo za uporabu u domaćinstvu te na nadmorskoj visini od maksimalno 2,000 m.

Nepravilna uporaba

- Uređaj priključite samo u uzemljenu strujnu utičnicu. Provjerite odgovara li vrijednost napona navedena na natpisnoj pločici uređaja vrijednosti napona vaše električne instalacije.
- Greške u priključivanju ukidaju jamstvo.
- Jamstvo ne pokriva kuhala za vodu koja ne rade ili koja rade loše uslijed neredovitog čišćenja uređaja od kamenca.
- Ne ostavljajte priključni vod da visi nadohvat djece.
- Ne isključujte uređaj iz električne mreže povlačenjem za priključni vod.

- Bilo kakvu intervenciju osim pranja i redovitog održavanja koje obavlja korisnik smije obavljati samo ovlašteni centar.
- Svi uređaji predmet su strogih postupaka kontrole kvalitete. Oni uključuju aktualna ispitivanja korištenja nasumično odabranih aparata, što objašnjava tragove korištenja.
- Nikad ne koristite abrazivne spužvice u svrhe čišćenja.
- Ako želite skinuti filter protiv kamenca, maknite kuhalo za vodu sa stalka i pričekajte da se uređaj ohladi. Ne vadite nikada filter dok je uređaj napunjen vrućom vodom.
- Ne koristite nikada drugi način čišćenja kamenca osim preporučenog.
- Kuhalo za vodu i pripadajući kabel napajanja držite podalje od svih izvora topline, mokrih ili skliskih površina i oštih rubova.
- Uređaj nikad ne koristite u kupaonici niti u blizini izvora vode.
- Kuhalo za vodu nikad ne koristite mokrih ruku ili stopala.
- Ako primijetite neispravnosti tijekom rada uređaja, utikač kabela za napajanje uvijek odmah izvucite iz strujne utičnice.
- Uvijek budite oprezni kada je uređaj uključen, a posebno pazite na jako vruće pare koje izlaze iz lijevka.
- Kabel napajanja nikad ne ostavljajte da visi s ploče stola ili kuhinjske radne ploče kako bi se izbjegla opasnost od pada uređaja na pod.
- Nikad ne dodirujte filter niti poklopac kada voda kuha.
- Kuhalo za vodu nikad ne pomičite tijekom rada.
- Uređaj zaštitite od vlažnih uvjeta i uvjeta s temperaturama ispod nule.
- Tijekom ciklusa zagrijavanja uvijek koristite filter.
- Nikad ne zagrijavajte prazno kuhalo za vodu.
- Ne ulijevajte vodu u uređaj ako je još uvijek vruć.
- Jamstvo pokriva samo nedostatke nastale u proizvodnom procesu i uporabi u kućanstvu. Jamstvo ne pokriva lomove ili oštećenja nastala uslijed nepostupanja prema ovim uputama za uporabu.

Samo za Europska tržišta

- Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način korištenja uređaja te ako su razumjele opasnosti u svezi s tim.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.

- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca stara 8 godina i više, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su dobila upute za potpuno sigurnu upotrebu aparata i da dobro shvaćaju opasnosti vezane za njega. Djeca ne smiju obavljati korisničko čišćenje i održavanje, ili barem moraju imati više od osam godina i moraju biti pod nadzorom odrasle osobe.

PRIJE PRVE UPORABE

1. Uklonite sve vrste ambalaže, naljepnice ili pribor s unutrašnje i vanjske strane kuhala (ne zaboravite ukloniti prozirnog zaštitnu foliju sa zaslona).
 2. Podesite dužinu priključnog voda omotavajući ga pod postolje. Umetnite priključni vod u predviđeni utor ispod postolja. (sl. 1)
- Izlijte vodu nakon prve dvije/tri uporabe jer bi mogla sadržavati prašinu. Isperite zasebno kuhalo za vodu i filter.

UPORABA

1. OTVARANJE POKLOPCA

- Pritisnite sustav za zaključavanje i poklopac se automatski podiže. (sl. 2)
Za zatvaranje čvrsto pritisnite poklopac prema dolje.

2. KUČIŠTE STAVITE NA RAVNU, STABILNU I VATROSTALNU POVRŠINU PODALJE OD PRSKAJUĆE VODE I IZVORA TOPLINE.


- *Kuhalo za vodu potrebno je koristiti s priloženim postoljem.*

3. NAPUNITE KUHALO ŽELJENOM KOLIČINOM VODE. (sl. 3)

- *Nikada ne ulijevajte vodu u kuhalo dok je na svom postolju.*
- *Ne punite ga iznad maksimalne razine, ni ispod minimalne razine. Ako je kuhalo za vodu prepuno, vruća voda može se prelići preko ruba uređaja.*
- *Ne rabite kuhalo bez vode.*
- *Osigurajte se da je poklopac dobro zatvoren prije uporabe.*

4. POSTAVITE KUHALO VODE NA POSTOLJE. UKLJUČITE GA U UTIČNICU.




5. KAKO BISTE UKLJUČILI KUHALO VODE PRITISNITE


Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje  na dršci.

Na zaslonu je prikazana temperatura vode u kuhalu.

ZA KUHANJE VODE

2 mogućnosti

- Ako želite da kuhalo prokuha vodu, jednom pritisnite tipku .
- Ako želite sami postaviti temperaturu (4 mogućnosti: 37, 60, 80, 90°C), pritisćite tipku  dok ne postavite željenu temperaturu, a zatim pritisnite tipku uklj/isklj  da biste pokrenuli kuhanje. Odabrana temperatura označena je točkom pod oznakom temperature na dršci. Ona će se zaustaviti nakon što se odabrana temperatura postigne (preciznost do +/- 5°C). Čut ćete zvučni signal i prikazat će se dosegnuta temperatura.

Da biste zaustavili pokrenuti ciklus, ponovno pritisnite tipku uklj/isklj .

Možete čak pratiti rast temperature, na način da pratite mijenjanje boje pozadinskog osvjetljenja razine vode:

0-59°C - zeleno svjetlo


60-69°C - blijedo plavo svjetlo

70-79°C - plavo svjetlo

80-89°C - ljubičasto svjetlo

90-100°C - crveno svjetlo


FUNKCIJA ODRŽAVANJE TOPLINE

Vaše kuhalo ima funkciju 'održavanja topline' . Ako ste unaprijed postavili temperaturu, voda će se zagrijati na tu temperaturu a zatim će održavati tu temperaturu tijekom 40 minuta a nakon toga se kuhalo automatski isključuje.

Maksimalna temperatura funkcije održavanja topline je 90 °C.

NAPOMENA

Nakon nekoliko sekundi zaslon se automatski isključi (stanje mirovanja) ali sve tipke ostaju aktivne. Dakle, pritiskom na bilo koju tipku, ponovno uključujete zaslon.

Ako pomoću tipke  odaberete temperaturu koja je niža od temperature koja se već nalazi u kuhalu, funkcija se neće aktivirati i ciklus neće započeti.

Primjer: ako je voda temperature 90 °C, neće vam biti moguće postaviti ciklus s temperaturom 37°C / 60 °C / 80 °C.

6. KUHALO ZA VODU ISKLJUČITI ĆE SE AUTOMATSKI

Čim voda dosegne točku ključanja ili odabranu temperaturu.

- *Ne ostavljajte vodu u kuhalu nakon uporabe.*

PREPORUKE ZA UPORABU

Iako se svi čajevi zapravo dobivaju od iste vrste grma (*Camellia sinensis*), njihov okus i vrsta razlikuju se prema njihovoj regiji proizvodnje, načinu obrade (postoje različite tehnike vrenja, sušenja i valjanja) i stupnju (cijelo ili slomljeno lišće, zrnca i u prahu).

- Zeleni čaj: Valjano suho lišće, sjeckano i lagano prženo kako bi se spriječilo fermentaciju. Ostavite da kuha 3 minute. Zeleni čajevi su suptilnog okusa, često gorki, i vrlo su blijede boje.
- Crni čaj: Dobiven od starijih valjanih listova, koji su tijekom dužeg razdoblja sušeni i fermentirani. Prokuhavajte 5 minuta (ili duže za turski ili ruski čaj) Daje snažan okus i divnu bakrenu boju.
- Oolong čaj: Nešto između zelenog i crnog čaja. Blago fermentirano. Neka kuha 7 minuta. Laganijeg okusa i blijede crne boje.

Iako puristi piju samo čaj, možda poželite, prije ulijevanja čaja, u šalicu uliti malo hladnog mlijeka (s indijskim ili cejlon čajem), ili dodati šećera a zatim limuna (sa zelenim ili aromatiziranim čajem).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

HR

ČIŠĆENJE VAŠEG KUHALA VODE

Isključite ga iz mreže.

Ostavite uređaj da se ohladi i očistite ga vlažnom spužvom, sve osim upravljačkih tipki na dršci.

- *Nikada ne kuhalo vode kuhalo vode, njegovo postolje, priključni vod ili utikač u vodu: električni priključci ili prekidač ne smiju biti u dodiru s vodom.*
- *Ne koristiti abrazivne krpe niti abrazivna sredstva za čišćenje.*

ČIŠĆENJE FILTERA (sl. 4)

Odvojivi filter je sastavljen od platna koji zadržava čestice kamenca i sprječava ih da padnu u vašu šalicu prilikom ulijevanja. Ovaj filter ne tretira niti uklanja tvrdoću vode. On služi za očuvanje kvalitete vode. Ukoliko je voda iznimno tvrda, filter se brzo onečisti (10 do 15 uporaba). Važno ga je redovito čistiti. Ako je vlažan, staviti ga pod vodu, a ako je suh, lagano ga očetkati. Katkad se kamenac ne skida: provedite postupak uklanjanja kamenca.

UKLANJANJE KAMENCA

Uklanjanje kamenca redovito, po mogućnosti najmanje jedanput mjesečno, češće ako je vaša voda vrlo tvrda. Stvaranje kamenca može utjecati na mjerenje temperature u kuhalu.

Za čišćenje kuhala vode od kamenca:

- Možete koristiti bijeli ocat koji se može kupiti u većini trgovina:

- Napunite kuhalo vode s ½ l octa.
- Ostavite da djeluje 1 sat na hladno.
- Pomoću limunske kiseline:
 - Prokuhajte ½ l vode.
 - Dodajte 25 g limunske kiseline ostavite da djeluje 15 minuta
- Izlijte vodu iz vašeg kuhala i isperite ga 5 ili 6 puta. Ponovite postupak ako je potrebno.

Za čišćenje filtera od kamenca:

Ostavite filter da se namače u bijelom octu ili razrijeđenoj limunskoj kiselini.

- *Nikada ne rabite druge metode čišćenja osim navedenih.*

U SLUČAJU PROBLEMA

VAŠE KUHALO NEMA OČITU ŠTETU

- Ukoliko kuhalo ne radi.
 - Osigurajte se da je vaše kuhalo vode pravilno priključeno na električnu mrežu.
 - Kuhalo vode je radilo bez vode, ili se nataložio kamenac, uzrokujući uključenje sigurnosnog sustava protiv rada na suho: pustite kuhalo da se ohladi, napunite ga vodom. Najprije uklonite kamenac ako se nataložio.

Pokrenuti ga pomoću prekidača: kuhalo vode ponovo započinje raditi nakon 15-ak minuta.

AKO JE VAŠE KUHALO VODE PALO, AKO IZ NJEGA CURI VODA, AKO SU PRIKLJUČNI VOD, UTIKAČ ILI POSTOLJE KUHALA VIDLJIVO OŠTEĆENI

Ondesite Vaše kuhalo vode u ovlaštenu Tefal servis. Pogledajte uvjete jamstva i popis servisa u jamstvenom listu koji ste dobili s vašim kuhalom za vodu. Tip i broj modela naznačeni su na dnu vašeg kuhala. Ovo jamstvo pokriva samo tvorničke greške i oštećenja nastala kućnom uporabom. Svaki lom ili kvar izazvan nepoštivanjem uputa za uporabu ne spada pod jamstvo.

- *Tefal zadržava pravo promjene u svakom trenutku, u interesu potrošača, svojstva ili sastavnih dijelova kuhala za vodu.*
- *Ne rabite kuhalo za ništa osim za vodu. Ne pokušavajte samostalno rastavljati niti popravljati uređaj ili sastavne dijelove.*
- *Ako je priključni vod uređaja oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu prodajni servis ili druga stručna osoba kako bi se izbjegla opasnost*

SPRJEČAVANJE NEZGODA U KUĆANSTVU

Opeklinae i oparine, čak i neznatne, za djecu ponekad mogu biti ozbiljne.

Kako odrastaju, svoju djecu učite da se čuvaju vrućih tekućina koje se nalaze u kuhinji. Kuhalo za vodu i pripadajući priključni vod stavite na stražnji kraj radne površine, izvan dohvata djece.

Ako **dođe do nezgode**, opečeno mjesto odmah stavite pod hladnu vodu i ako je potrebno potražite savjet liječnika.

- *Radi izbjegavanja nezgoda, svoje dijete ili bebu ne nosite istodobno kada pijete ili nosite vrući napitak.*

ZAŠTITA OKOLIŠA

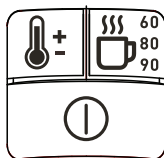


- ① Uređaj sadrži mnogo materijala koje je moguće ponovno rabiti ili reciklirati.

- ➔ Uređaj odnesite u lokalno mjesto za sakupljanje otpada iz kućanstva.

Direktiva 2012/19/EU o odlaganju električne i elektroničke opreme (WEEE) propisuje da se iskorišteni kućanski uređaji ne smiju odlagati u normalan nerazvrstani komunalni otpad. Istrošeni uređaji trebaju se sakupljati odvojeno kako bi se optimiziralo njihov oporavak i reciklažu materijala koje sadrže te se smanjio negativan utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš.

37 60 80 90°C



Buton pornit/oprit - Afișează temperatura apei din fierbător și începerea/oprirea procesului de fierbere.



Buton pentru a selecta temperatura dorită (4 opțiuni disponibile: 37° - 60° - 80° - 90°C). Funcție de înregistrare a temperaturii selectată precedentă.



Buton de menținere la cald (timp de 40 de minute.). (3 opțiuni: 60, 80, 90°C)

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată. Orice utilizare în scop comercial inadecvată sau nerespectarea instrucțiunilor duc la exonerarea responsabilității fabricantului și la neaplicarea garanției.
- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență sau cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de securitatea lor.
- Aparatul este destinat numai uzului casnic.
- Aparatul dumneavoastră nu a fost conceput pentru a fi utilizat în următoarele cazuri, care nu sunt acoperite de garanție:
 - spații de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de activitate;
 - ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial;
 - locații de tip pensiune.
- Nu umpleți fierbătorul peste nivelul maxim de apă admis și nici sub nivelul minim permis.

RO

- Dacă fierbătorul este prea plin, apa poate să dea pe dinafară.
- Avertisment: Nu deschideți niciodată capacul în timpul fierberii apei.
- Utilizați fierbătorul numai cu capacul blocat, cu suportul și filtrul anticalcar furnizate.
- Nu scufundați fierbătorul, suportul sau cablul de alimentare și ștecherul acestuia în apă ori în orice alt lichid.
- Nu utilizați fierbătorul dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt avariate. Acestea nu pot fi înlocuite decât de către fabricant, serviciul său post-vânzări sau de persoane cu calificări similare pentru a se evita orice pericol.
- Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Copiii nu au voie să curețe produsul sau să efectueze orice operațiuni de mentenanță decât dacă sunt supravegheați de către un adult responsabil.
- AVERTISMENT: Se recomandă atenție pentru a evita vărsarea apei pe conector în timpul oricărei operațiuni.
- Întotdeauna respectați instrucțiunile de curățare pentru a vă curăța aparatul;
 - Scoateți aparatul din priză.
 - Nu curățați aparatul cât timp acesta este cald.
 - Curățați-l cu o cârpă umedă sau cu un burete.
 - Nu scufundați aparatul în apă sau să-l plasați sub jetul de la robinetul de apă.
- AVERTISMENT: Există risc de răniri dacă nu utilizați corect acest aparat.
- Utilizați fierbătorul numai pentru a fierbe apă potabilă.
- AVERTIZARE: Suprafața elementului de încălzire și corpul fierbătorului de apă sunt supuse căldurii reziduale după utilizare.
- În timpul încălzirii sau răcirii, manipulați-l utilizând numai mânerul.
- Aparatul dumneavoastră este conceput pentru utilizare casnică în interiorul locuinței, la o altitudine de maxim 2000 m.

La utilizare incorectă

- Introduceți ștecherul aparatului numai într-o priză echipată cu împământare. Asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta tehnică a produsului corespunde cu cea a instalației electrice din locuința dumneavoastră.
- Orice eroare de conectare la sursa de alimentare electrică anulează garanția.
- Garanția nu acoperă fierbătoarele care nu funcționează

sau funcționează defectuos datorită necurățării periodice a depunerilor minerale din aparat.

- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne la îndemâna copiilor.
- Nu scoateți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablu.
- Orice altă intervenție în afară de activitățile obișnuite de curățare și întreținere realizate de client trebuie efectuată de către un centru de service agreat.
- Toate aparatele sunt supuse unor proceduri stricte de control a calității. Acestea includ teste de utilizare reale pe aparate selectate aleatoriu, ceea ce ar explica orice urme de utilizare.
- Nu utilizați bureți abrazivi pentru a curăța aparatul.
- Pentru a scoate filtrul anticalcar, luați fierbătorul de pe suport și lăsați-l să se răcească. Nu scoateți niciodată filtrul atunci când aparatul este umplut cu apă caldă.
- Nu folosiți niciodată o altă metodă de detartrare decât cea recomandată.
- Feriți fierbătorul și cablul său de alimentare de orice sursă de căldură, de orice suprafață udă sau alunecoasă și de muchii ascuțite.
- Nu utilizați produsul în baie sau în apropierea unei surse de apă.
- Nu utilizați aparatul dacă aveți mâinile sau picioarele ude.
- Întotdeauna deconectați cablul de alimentare de la priză dacă observați orice anomalie în timpul funcționării.
- Întotdeauna păstrați-vă vigilența când aparatul este pornit, în special atunci când aburul este evacuat prin orificiul de scurgere deoarece acesta este foarte fierbinte.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a bufetului de bucătărie pentru a evita orice risc de cădere a fierbătorului pe jos.
- Nu atingeți niciodată filtrul sau capacul în timpul fierberii apei.
- Nu deplasați niciodată fierbătorul în timpul funcționării.
- Protejați aparatul de umezeală și de îngheț.
- Întotdeauna utilizați filtrul în timpul ciclurilor de încălzire.
- Nu puneți niciodată fierbătorul în funcțiune dacă este gol.
- Nu umpleți aparatul cu apă dacă este încă fierbinte.
- Garanția acoperă numai defectele de fabricație și utilizarea în scop casnic. Stricarea sau avarierea fierbătorului rezultate în urma nerespectării acestor instrucțiuni nu sunt acoperite de această garanție.

Numai pentru piețele europene

- Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori cu experiență sau cunoștințe insuficiente dacă acestea sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni pentru a utiliza aparatul în condiții de siguranță și au înțeles pericolele.
- Copiii nu ar trebui să utilizeze aparatul ca și jucărie.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani doar dacă sunt supravegheați sau dacă au beneficiat de instrucțiuni referitoare la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă au înțeles toate riscurile implicate. Curățarea și întreținerea aparatului de către utilizator nu trebuie efectuată de copii, decât dacă au împlinit 8 ani și sunt supravegheați de un adult.

ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI

1. Îndepărtați toate ambalajele, autocolante sau accesorii din interiorul și exteriorul fierbătorului (nu uitați să îndepărtați folia protectoare de pe ecran).
2. Reglați lungimea cablului prin rulare sub suport. Blocați cablul în fantă. (fig 1)
Aruncați apa de la primele două/trei utilizări, deoarece ar putea conține praf. Clătiți fierbătorul și filtrul separat.

UTILIZAREA

1. PENTRU A DESCHIDE CAPACUL

- Apăsăți pe sistemul de blocare și capacul se ridică automat. (fig 2)
Pentru a-l închide, apăsați capacul cu fermitate.

2. AMPLASAȚI SUPTUL PE O SUPRAFAȚĂ DREAPTĂ, STABILĂ ȘI TERMOREZISTENTĂ, FERITĂ DE STROPI DE APĂ ȘI DE ORICE ALTE SURSE DE CĂLDURĂ.

- Utilizați fierbătorul de apă numai cu suportul furnizat.

3. UMPLEȚI FIERBĂTORUL CU CANTITATEA DE APĂ DORITĂ. (fig 3)

- Nu umpleți niciodată fierbătorul când acesta se află pe suportul său.
- Nu umpleți peste nivelul maxim, nici sub nivelul minim. Dacă fierbătorul este prea plin, apa clocotită poate să dea pe dinafară.
- A nu se utiliza fără apă.
- Înainte de utilizare, verificați capacul și asigurați-vă ca acesta să fie bine închis.

4. AȘEZAȚI FIERBĂTORUL PE SUPTUL SĂU. INTRODUCEȚI CABLUL ÎN PRIZĂ.

5. PENTRU A PUNE FIERBĂTORUL ÎN FUNCȚIUNE

- Apăsăți pe butonul pornit/oprit ① de pe mâner.
Temperatura apei din fierbător este afișată pe ecran.

PENTRU A FIERBE APA

2 opțiuni:

- Dacă doriți să fierbeți apa din fierbător, apăsați o dată pe butonul pornit/oprit ①.
- Dacă doriți să alegeți temperatura (4 opțiuni: 37, 60, 80, 90°C), apăsați pe butonul ②: până când se ajunge la temperatura dorită și apoi apăsați pe butonul pornit/oprit ① pentru a începe fierberea.

Temperatura aleasă este marcată printr-un punct sub marcajul de temperatură de pe mâner. Acesta se va opri după ce se ajunge la temperatura selectată (cu o precizie de +/- 5°C). Veți auzi un semnal sonor, iar temperatura aleasă se va afișa.

Pentru a opri ciclul în timp ce se desfășoară, apăsați din nou pe butonul pornit/oprit ①.

Puteți chiar urmări creșterea de temperatură, atunci când lumina de fundal a indicatorului de nivel de apă își schimbă culoarea, după cum urmează:

0-59°C - lumină verde


60-69°C - lumină albastră deschis

70-79°C - lumină albastră

80-89°C - lumină violet

90-100°C - lumină roșie


FUNCȚIA DE MENȚINERE LA CALD

Fierbătorul dumneavoastră de apă are o funcție de „menținere la cald” . Dacă ați selectat o temperatură în prealabil, apa va fi încălzită la această temperatură și apoi va fi menținută timp de 40 de minute, apoi fierbătorul se oprește automat.

Temperatura maximă permisă pentru Funcția de păstrare la cald este 90°C.

NOTĂ

Ecranul se va opri automat după câteva secunde (în modul de așteptare), dar toate butoanele vor rămâne active. Acest lucru înseamnă că prin apăsarea oricărui buton se va porni ecranul din nou.

Dacă utilizați butonul  pentru a selecta o temperatură mai joasă decât cea a apei care se află deja în fierbător, funcția nu va fi activată și ciclul nu va demara.

Exemplu: dacă apa este 90°C, nu veți putea demara ciclurile pentru temperaturile de 37°C/60°C/80°C.

6. FIERBĂTORUL SE VA OPRI AUTOMAT

imediat ce apa va atinge punctul de fierbere sau temperatura selectată.

- *Nu lăsați apă în fierbător după utilizare deoarece aceasta va încuraja formarea depunerilor minerale.*

RECOMANDĂRI PRIVIND UTILIZAREA

Deși toate ceaiurile provenind de la aceeași plantă (camellia sinensis), aroma acestora și tipul diferă în funcție de regiunea unde sunt produse, metoda de procesare (există diferite procese de fermentare, de uscare și de rulare) și de starea acestora (frunze întregi sau rupte, mărunțite sau praf).

- Ceaiul verde: Frunzele rulate și uscate, care sunt tocate și ușor prăjite pentru a le împiedica să fermenteze. Lăsați-le numai 3 minute la infuzat. Ceaiurile verzi au arome subtile, deseori amare și sunt foarte deschise la culoare.
- Ceaiul negru: Provenit din frunze mature care sunt rulate, uscate și fermentate timp îndelungat. A se infuza timp de 5 minute (sau mai mult în cazul ceaiurilor turcești sau rusești). Dă un gust puternic și o culoare roșcată superbă.
- Ceaiul oolong: Este între ceaiul negru și cel verde. Ușor fermentat. A se infuza timp de 7 minute. Un gust mai lejer și o culoare mai deschisă decât negru.

Deși împătimitii beau ceaiul simplu, puteți prefera să adăugați în ceașcă lapte rece înainte de a turna ceaiul (cu ceai indian sau Ceylon) ori să adăugați zahăr după care lămâie (cu ceaiul verde sau ceaiurile aromatizate).

CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

CURĂȚAREA FIERBĂTORULUI DUMNEAVOASTRĂ

Deconectați-l de la priză.

Lăsați-l să se răcească și curățați-l cu un burete umed, cu excepția butoanelor de control de pe mâner.

- Nu scufundați niciodată în apă fierbătorul, suportul acestuia, cablul sau priza electrică: conexiunile electrice sau comutatorul nu trebuie să fie în contact cu apa.
- Nu utilizați bureți abrazivi.

CURĂȚAREA FILTRULUI (fig 4)

Filtrul demontabil este alcătuit dintr-o pânză care reține particulele de calcar și le împiedică să cadă în ceașca dumneavoastră în timpul turnării. Acest filtru nu tratează și nu suprimă calcarul din apă. Așadar el păstrează toate calitățile apei. Utilizat cu o apă foarte calcaroasă, filtrul ajunge foarte repede la saturație (între 10 și 15 utilizări). Este importantă curățarea acestuia cu regularitate.

Dacă este umed, treceți-l sub un jet de apă, dacă este uscat, periați-l ușor. Uneori calcarul nu se desprinde singur: în acest caz este nevoie de detartrare.

ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI

Îndepărtați calcarul cu regularitate, de preferință cel puțin 1 dată pe lună, mai des dacă apa dumneavoastră este foarte calcaroasă. Detectarea temperaturii din fierbător poate fi afectată de depunerile minerale.

Pentru a îndepărta calcarul de pe fierbătorul dumneavoastră:

- Utilizați oțet alb care poate fi achiziționat de la magazin:
 - Umpleți fierbătorul cu 1/2 l de oțet alb,
 - Lăsați-l să acționeze 1 oră la rece.
- Utilizați acid citric:
 - Fierbeți 1/2 l de apă,
 - Adăugați 25 g de acid citric și lăsați să acționeze 15 min.
- Goliți fierbătorul dumneavoastră și clătiți-l de 5 sau 6 ori. Repetați dacă este necesar.

Pentru a îndepărta calcarul de pe filtru:

Înmuiiați filtrul în oțet alb sau în acid citric diluat.

- Nu folosiți niciodată o altă metodă de îndepărtare a calcarului decât cea indicată.

ÎN CAZ DE PROBLEME

FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ NU PREZINTĂ NICIO DEFECȚIUNE EVIDENTĂ

- Fierbătorul de apă nu funcționează
 - Verificați dacă fierbătorul dumneavoastră este conectat în mod corect.
 - Fierbătorul a funcționat fără apă sau s-a acumulat calcar provocând declanșarea sistemului de siguranță împotriva funcționării în gol: lăsați fierbătorul să se răcească și umpleți cu apă. Detartrați mai întâi în cazul acumulării depunerilor minerale.

Porniți-l: fierbătorul începe să funcționeze din nou după aproximativ 15 minute.

ÎN CAZUL ÎN CARE FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ A CAZUT, PREZINTĂ SCURGERI, ORI DACĂ PRIZA, CABLUL SAU SUPTUL FIERBĂTORULUI SUNT DETERIORATE ÎN MOD VIZIBIL

Returnați fierbătorul dumneavoastră la un Centru de service post-vânzări, singurul abilitat să efectueze reparații. Consultați condițiile privind garanția și lista centrelor din documentația furnizată cu fierbătorul dumneavoastră. Tipul și numărul de model sunt indicate în partea de jos a fierbătorului. Această garanție acoperă defectele de fabricație și numai o utilizare casnică. Orice deteriorare sau fisurare care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, nu este acoperită de garanție.

- Fabricantul își rezervă dreptul de a modifica în orice moment, în interesul consumatorului, caracteristicile sau elementele componente ale fierbătoarelor sale.
- Nu utilizați fierbătorul. Nu încercați niciodată să demontați aparatul sau dispozitivele de siguranță.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a se evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de fabricant, de centrul de service post-vânzări al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.

PREVENIREA ACCIDENTELOR CASNICE

Pentru un copil, chiar și o arsură minoră poate fi uneori gravă.

Pe măsură ce copiii dumneavoastră cresc, învățați-i să fie atenți la lichidele calde care se pot afla într-o bucătărie. Așezați fierbătorul și cablul mult în spatele blatului de lucru, pentru a nu fi la îndemâna copiilor. Dacă **se produce un accident**, turnați imediat pe arsură apă rece și dacă este nevoie chemați un medic.

- Pentru a evita orice accident: nu țineți în brațe copilul sau bebelușul dumneavoastră atunci când beți sau mutați o băutură caldă.

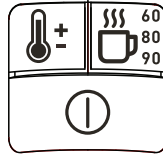
PROTECȚIA MEDIULUI



① Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate.

➔ Trimiteți-l înspre colectare centrului local de colectare a deșeurilor.

37 60 80 90°C



Taster za uključivanje/isključivanje - Prikaz temperature vode u ketleru i pokretanje/zaustavljanje postupka kuvanja vode.



Taster za izbor željene temperature (4 opcija: 37° - 60° - 80° - 90° C).
Memoriše prethodno izabranu temperaturu.



Taster za održavanje toplote (40 minuta). (3 opcije: 60, 80, 90 °C)

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Pre prve upotrebe novog aparata, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Proizvođač ne prihvata odgovornost i prava na garanciju neće biti primenjiva u slučaju komercijalne upotrebe, nepropisne upotrebe ili nepostupanja u skladu sa uputstvima.
- Ovaj aparat nije namenjen da njime rukuju osobe (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako ih nadgleda osoba koja je odgovorna za njihovu bezbednost, koja im daje uputstva o načinu upotrebe aparata.
- Vaš aparat je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Aparat nije namenjen za upotrebu u sledećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
 - u kuhinjama namenjenim osoblju u prodavnicama, kancelarijama i drugim profesionalnim okruženjima;
 - seoskim imanjima;
 - za goste hotela, motela i drugih stambenih ustanova;
 - u smeštajnim objektima koji pružaju usluge noćenja i doručka.
- Ketler nemojte nikada da puniti iznad oznake maksimalnog nivoa vode ni ispod oznake minimalnog nivoa vode.

- Ako se ketler previše napuni, voda može da prska van.
- Upozorenje: Nemojte nikada da otvarate poklopac dok voda kuva.
- Ketler treba da se koristi samo sa zatvorenim poklopcem, priloženim kućištem i filterom protiv kamenca.
- Ketler, njegovu bazu, strujni kabl i utikač nemojte nikada da potapate u vodu ili druge tečnosti.
- Ketler nemojte nikada da koristite ako je strujni kabl ili utikač oštećen. Strujni kabl i utikač uvek treba da zameni proizvođač, ovlašćeni servis ili slično kvalifikovana lica da bi se izbegle opasnosti.
- Decu je potrebno nadgledati da biste se uverili da se ne igraju aparatom.
- Deca ne bi trebala da čiste aparat ili da obavljaju postupke održavanja aparata, osim ako ih nadgleda odgovorna odrasla osoba.
- UPOZORENJE: Prilikom čišćenja, punjenja ili izlivanja, budite oprezni da biste izbegli prolivanje na priključak.
- Za čišćenje aparata, uvek se pridržavajte uputstva za čišćenje.
 - Isključite aparat iz struje.
 - Nemojte da čistite aparat dok je vruć.
 - Aparat čistite vlažnom krpom ili sunđerom.
 - Aparat nemojte nikada da potapate u vodu i stavljajte ispod slavine.
- UPOZORENJE: Postoje opasnosti od povreda ako aparat ne koristite na pravilan način.
- Ketler koristite isključivo za kuvanje vode za piće.
- UPOZORENJE: Posle upotrebe aparata, na površini grejača i tela ketlera zadržava se toplota.
- Vodite računa da tokom procesa grejanja aparatom rukujete samo pomoću ručke, dok se aparat ne ohladi.
- Aparat je namenjen za kućnu upotrebu na nadmorskoj visini ispod 2000 m.

SR

Nepravilna upotreba

- Aparat uvek uključujte u utičnicu sa uzemljenjem. Proverite da li vrednost napona koja je navedena na natpisnoj pločici aparata odgovara vrednosti napona vaše električne instalacije.
- Greške prilikom uključivanja poništavaju garanciju.
- Garancija ne pokriva ketlere koja ne rade ili koji rade loše usled neredovnog uklanjanja kamenca.
- Ne ostavljajte strujni kabl da visi deci nadohvat ruke.
- Ne isključujte aparat iz utičnice povlačenjem za kabl.

- Sve zahvate, osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik, mora obavljati ovlašćeni servisni centar.
- Svi aparati su predmet strogih postupaka kontrole kvaliteta. Oni uključuju aktuelna ispitivanja korišćenja nasumično izabranih aparata, što objašnjava tragove korišćenja.
- Nemojte nikada da koristite abrazivne sунđere za čišćenje aparata.
- Za vađenje filtera protiv kamenca, ketler skinite sa postolja i pričekajte da se ohladi. Nemojte da vadite filter dok je ketler napunjen vrućom vodom.
- Za uklanjanje kamenca iz ketlera, nemojte da koristite metodu drugačiju od preporučene.
- Ketler i njegov strujni kabl držite dalje od svih izvora toplote, mokrih ili klizavih površina i oštih ivica.
- Ketler nemojte nikada da koristite u kupatilu ili u blizini izvora vode.
- Ketler nemojte nikada da koristite kada su vam ruke ili stopala mokri.
- Ako primetite neispravnosti za vreme rada ketlera, utikač strujnog kabla uvek bez odlaganja izvucite iz utičnice.
- Budite uvek oprezni kada je aparat uključen, a posebno pazite na jako vruću paru koja izlazi iz levka.
- Nemojte nikada ostavljati strujni kabl da visi sa ploče stola ili kuhinjske radne ploče da bi se izbegla opasnost od pada ketlera na pod.
- Nemojte nikada da dodirujete filter ili poklopac dok se voda kuva.
- Nemojte nikada da pomerate ketler za vreme njegovog rada.
- Zaštitite ketler od vlažnih uslova okruženja i uslova okruženja sa temperaturama ispod nule.
- Uvek koristite filter za vreme ciklusa zagrevanja.
- Nemojte nikada da zagrevate prazan ketler.
- Nemojte da puniti aparat sa vodom ako je još uvek vruć.
- Garancija pokriva samo nedostatke koji su nastali u procesu proizvodnje i upotrebi u domaćinstvu. Garancija ne pokriva lomove ili oštećenja nastala usled nepridržavanja ovog uputstva za upotrebu.

Samo za evropsko tržište

- Držite aparat i njegov strujni kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.

- Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedan način korišćenja aparata i ako su razumele opasnosti koje mogu da nastanu u vezi sa tim.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starosne dobi od najmanje 8 godina, ako su pod nadzorom i ako su upućena u bezbedan način korišćenja aparata i ako dobro razumeju opasnosti koje mogu da nastanu u vezi sa tim. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da vrše deca, osim ako imaju najmanje 8 godina i ako su pod nadzorom odrasle osobe.

PRE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite svu ambalažu, nalepnice ili pribor iz unutrašnjosti i sa spoljne strane ketlera (nemojte zaboraviti da uklonite providnu zaštitnu foliju sa sita).
2. Podesite dužinu kabla odmotavši ga ispod baze. Uglavite kabl u žleb. (sl. 1)
Prospite vodu posle prve dve/tri upotrebe, jer može da sadrži prašinu. Ketler i filter isperite odvojeno.

UPOTREBA

1. OTVARANJE POKLOPCA

- Pritisnite sistem za zaključavanje i poklopac se automatski podiže. (sl. 2)
Da biste ga zatvorili, poklopac čvrsto pritisnite prema dole.

2. POSTOLJE STAVITE NA RAVNU, STABILNU I POVRŠINU OTPORNU NA TOPLOTU DALJE OD VODE KOJA PRSKA I IZVORA TOPLOTE.

- Ketler koristite samo sa priloženom bazom.

3. U KETLER SIPAJTE ŽELJENU KOLIČINU VODE. (sl. 3)

- Nemojte nikada da sipate vodu kada je ketler na svojoj bazi.
- Ketler nemojte da puniti iznad oznake maksimalnog nivoa vode ni ispod oznake minimalnog nivoa vode. Ako u ketleru ima previše vode, ključala voda može da se prelije.
- Ketler nemojte koristiti bez vode.
- Pre upotrebe proverite da li je poklopac dobro zatvoren.

4. KETLER STAVITE NA NJEGOVO POSTOLJE. UKLJUČITE GA U UTIČNICU.

5. UKLJUČIVANJE KETLERA

Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje ① na ručki.

Na ekranu se prikazuje temperatura vode u ketleru.

DA PROKUVATE VODU

2 opcije:

- Ako želite samo da prokuvate vodu, pritisnite jednom taster za isključivanje/uključivanje ①.
- Ako želite da izaberete željenu temperaturu (4 opcije: 37, 60, 80, 90 °C), pritisnite taster ②: dok ne dostignete željenu temperaturu, a za pokretanje postupka kuvanja pritisnite taster za uključivanje/isključivanje ①.

Izabrana temperatura je označena tačkom ispod oznake temperature na ručki. Postupak će da se zaustavi posle dostizanja izabrane temperature (tačnost +/- 5 °C). Čućete zvučni signal i prikazaće se dostignuta temperatura.

Za zaustavljanje ciklusa u toku, ponovo jednom pritisnite taster za uključivanje/uključivanje ①. Možete čak i pratiti rast temperature kada pozadinsko svetlo merača nivoa vode menja boju, kako sledi:

0 - 59 °C - zeleno svetlo


60 - 69 °C - svetloplavo svetlo

70 - 79 °C - plavo svetlo

80 - 89 °C - purpurno svetlo

90 - 100 °C - crveno svetlo


FUKCIJA ODRŽAVANJA TOPLOTE

Vaš ketler ima funkciju "održavanja toplote" . Ako ste prethodno izabrali temperaturu, voda će da se zagreje na tu temperaturu, a zatim da se održava na toj temperaturi 40 minuta. Kuvalo za vodu će zatim automatski da se isključi.

Maksimalno dozvoljena temperatura za funkciju održavanja toplote je 90 °C.

NAPOMENA

Ekran će automatski da se isključi posle nekoliko sekundi (režim pripravnosti), ali će sva dugmad ostati aktivna. To znači da će pritisak na bilo koji taster ponovo da uključi ekran.

Ako za izbor temperature koja je niža od temperature vode u ketleru koristite taster , funkcija se neće aktivirati i ciklus se neće pokrenuti.

Primer: ako je temperatura vode 90 °C, nećete moći da pokrenete ciklus za temperature od 37 °C/60 °C/80 °C.

6. KETLER ĆE AUTOMATSKI DA SE ISKLJUČI

Čim voda dostigne tačku ključanja ili izabranu temperaturu.

- *Posle njegove upotrebe, u ketleru nemojte da ostavljajte vodu, jer to ubrzava stvaranje kamenca.*

PREPORUKE ZA UPOTREBU

Iako svi čajevi u stvari potiču sa istog grma (*camellia sinensis*), njihov ukus i vrsta mogu da se razlikuju prema njihovoj regiji proizvodnje, metodi obrade (različiti postupci fermentacije i sušenja i postojeće tehnike valjanja) i kvalitetu (celi ili mrvljeni listovi, usitnjeni listovi i prah).

- Zeleni čaj: Valjani sušeni listovi koji se usitnjavaju i podvrgavaju blagom suvom prženju da bi se sprečila fermentacija. Ostavite da kuva samo 3 minuta. Zeleni čajevi su fino aromatizovani, često gorki i vrlo svetle boje.
- Crni čaj: Proizveden od starijeg lišća koje se valja, suši i fermentuje izvestan period. Kuvajte 5 minuta (ili duže za turski ili ruski čaj). Ima snažan ukus i lepu bakarnu boju.
- Oolong čaj: Vrsta između zelenog i crnog čaja. Blago fermentovan. Kuvajte 7 minuta. Blaži ukus i bleđi od crne boje.

Iako puristi piju čisti čaj, vi ćete možda pre sipanja čaja hteti da dodate hladno mleko u svoju šoljicu (sa indijskim ili cejlon čajem) ili da dodate šećer, zatim limun (sa zelenim ili aromatizovanim čajevima).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE KETLERA

Ketler isključite iz struje.

Pričekajte da se ketler ohladi i očistite ga vlažnim sunđerom, osim kontrolnih tastera na ručki.

- *Ketler, njegovo postolje, kabl i strujni utikač nemojte nikada da potapate u vodu: električni priključci i prekidač ne smeju doći u kontakt sa vodom.*
- *Nemojte da koristite abrazivne sunđere.*

ČIŠĆENJE FILTERA (sl. 4)

Demontažni filter se sastoji od mrežice koja zadržava čestice kamenca i sprečava da dospeju u šoljicu prilikom sipanja. Ovaj filter ne tretira i ne uklanja tvrdoću vode. On održava kvalitet vode. Ako je voda jako tvrda, filter može jako brzo da se začepi (10 do 15 upotreba). Važno je da ga redovno čistite. Ako je filter vlažan, stavite ga pod vodu iz slavine, a ako je suv, nežno ga očistite četkicom. Kamenac se ponekad ne skida sam; u tom slučaju treba obaviti postupak uklanjanja kamenca.

UKLANJANJE KAMENCA

Redovno uklanjajte kamenac, po mogućnosti najmanje jednom mesečno, a ako je voda tvrda i češće. Kamenac može da negativno utiče na detekciju temperature u ketleru.

Uklanjanje kamenca iz ketlera:

- Pomoću belog sirćeta koje možete da kupite u gvoždarama:
 - U ketler sipajte ½ l belog sirćeta.
 - Ostavite da deluje 1 sat bez zagrevanja.
- Pomoću limunske kiseline:
 - Prokuvajte ½ l vode.
 - Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite da deluje 15 min.
- Ispraznite ketler i isperite ga 5 ili 6 puta. Ako je potrebno, ponovite postupak.

Uklanjanje kamenca sa filtera:

Potopite filter u belo sirće ili razređenu limunsku kiselinu.

- *Nemojte nikada koristiti metodu za uklanjanje kamenca drugačiju od preporučene.*

U SLUČAJU PROBLEMA

NA KETLERU NE POSTOJI OČIGLEDNO OŠTEĆENJE

- Ketler ne radi.
 - Proverite da li je ketler propisno priključen.
 - Ketler je radio bez vode ili je nataloženi kamenac uzrokovao uključanje bezbednosnog osigurača: sačekajte da se ketler ohladi i napunite ga vodom. Prvo uklonite kamenac ako se nataložio.

Uključite ketler: ketler treba ponovo početi sa radom posle otprilike 15 minuta.

AKO JE KETLER PAO NA POD, AKO IZ NJEGA CURI VODA ILI AKO NA STRUJNOM KABLU, UTIKAČU ILI BAZI KETLERA POSTOJE VIDLJIVA OŠTEĆENJA

Odnosite ketler u servisni centar koji je isključivo ovlašćen za obavljanje popravki. Uslove garancije i listu centara pogledajte u brošuri isporučenoj uz ketler. Tip i model se nalaze na dnu ketlera. Garancija pokriva samo nedostatke koji su nastali u postupku proizvodnje i prilikom upotrebe u domaćinstvu. Garancija ne pokriva lomove ili oštećenja koji su nastali usled nepostupanja u skladu sa uputstvom za upotrebu.

- *U interesu potrošača, proizvođač zadržava pravo da u svakom trenutku promeni karakteristike ili komponente ketlera.*
- *Nemojte da koristite ketler. Nemojte da pokušavate rastavljati ketler ili njegove sigurnosne delove.*

- *Ako je strujni kabl oštećen, treba da ga zameni proizvođač, servisni centar proizvođača ili slično kvalifikovana osoba, da bi se izbegla opasnost.*

SPREČAVANJE NESREĆA U DOMAĆINSTVU

Opekotine i rane od pare, čak i neznatne, za decu ponekad mogu biti ozbiljne.

Kako odrastaju, svoju decu učite da se čuvaju vrelih tečnosti koje se nalaze u kuhinji. Ketler i njegov strujni kabl stavite na zadnji kraj radne površine, van domašaja dece.

Ako **se nesreća desi**, opekotinu odmah stavite pod hladnu vodu i ako je potrebno potražite savet lekara.

- *Radi izbegavanja nesreća, svoje dete ili bebu nemojte da nosite istovremeno u trenutku kada konzumirate ili nosite vrući napitak.*

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

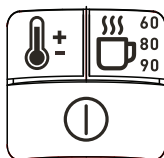
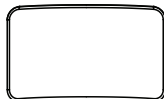


① Vaš aparat sadrži mnogo materijala koji mogu ponovo da se koriste ili recikliraju.

⇒ Aparat odnesite u lokalno mesto za sakupljanje otpada iz domaćinstva.

Evropska direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) zahteva da se iskorišćeni kućni aparati ne bacaju u uobičajeni kućni otpad. Iskorišćene aparate je potrebno sakupljati odvojeno da bi se optimizovala ponovna upotreba i reciklaža sastavnih delova i da bi se smanjio negativan uticaj na zdravlje ljudi i životnu sredinu.

37 60 80 90°C



Gumb za vklop/izklop – prikazuje temperaturo vode v grelniku in začetek/konec segrevanja.



Gumb za izbiro želene temperature (4 možnosti: 37° - 60° - 80° - 90° C). Shrani predhodno izbrano temperaturo.



Gumb za ohranjanje toplote (za 40 minut).
(3 možnosti: 60, 80, 90° C)

VARNOSTNE INFORMACIJE

- Pred prvo uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo. V primeru komercialne rabe, nepravilne uporabe ali neupoštevanja navodil za uporabo, proizvajalec ne prevzema odgovornosti, garancija pa ne velja.
- Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali duševne sposobnosti ter nimajo dovolj izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzorujejo in usmerjajo osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Naprava je izdelana le za domačo uporabo.
- Naprava ni namenjena za uporabo v naslednjih primerih, ki niso zajeti v garanciji:
 - Kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in ostalih delovnih okoljih,
 - kmetije,
 - za stranke v hotelih, motelih in ostalih vrstah prenočišč,
 - okolja s ponudbo nočitve z zajtrkom.
- Grelnika nikoli ne napolnite preko oznake za najvišji nivo vode, niti ga ne napolnite manj, kot prikazuje oznaka za najnižji nivo vode.
- Če je grelnik vode prepoln, lahko voda vre iz aparata.
- Opozorilo: Medtem ko se voda segreva, nikoli ne odpirajte pokrova.
- Grelnik vode smete uporabljati le z zaklenjenim pokrovom ter s

SL

- podstavkom in nameščenim filtrom za vodni kamen.
- Grelnika, podstavka ali napajalnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
 - Grelnika nikoli ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana. Da se izognete nevarnostim, naj ju vedno zamenja proizvajalec, njegov prodajni predstavnik ali ustrezno usposobljena oseba.
 - Otroke je treba nadzirati, da se z napravo ne bi igrali.
 - Otroci naprave ne smejo čistiti ali je popravljati, če niso pod nadzorom odgovorne odrasle osebe.
 - **OPOZORILO:** Med čiščenjem, polnjenjem ali nalivanjem bodite previdni, da ne pride do razlitja po priključku.
 - Pri čiščenju naprave vedno sledite navodilom:
 - napravo odklopite;
 - ne čistite vroče naprave;
 - čistite z vlažno krpo ali gobo;
 - naprave nikoli ne potopite v vodo ali je postavite pod tekočo vodo.
 - **OPOZORILO:** Nevarnost poškodb ob nepravilni uporabi naprave.
 - Grelnik vode uporabljajte le za kuhanje pitne vode.
 - **OPOZORILO:** Površina grelnega elementa in ohišje grelnika po uporabi ostaneta vroči.
 - Med segrevanjem in ohlajanjem poskrbite, da se dotikate le ročaja.
 - Vaša naprava je namenjena le za domačo uporabo v notranjih prostorih na nadmorski višini do 2000 m.

O nepravilni uporabi

- Napravo priključite v ozemljeno vtičnico. Preverite, da napetost, navedena na nazivni ploščici, ustreza napetosti vaše električne napeljave.
- Garancija zapade zaradi kakršne koli napake priključitve.
- Garancija ne krije napak v delovanju grelnika vode, ki nastanejo zaradi pomanjkljivega čiščenja vodnega kamna.
- Napajalnega kabla ne puščajte prosto viseti, če ga lahko dosežejo otroci.
- Če želite vtičač izklopiti iz vtičnice, ne vlecite neposredno za kabel.
- Vsa vzdrževalna dela razen rutinskega čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvaja stranka, mora izvajati pooblaščen servisni center.
- Vse naprave so predmet strogega nadzora kakovosti. To vključuje teste uporabnosti na naključno izbranih napravah, ki pojasnjujejo sledove uporabe.

- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte grobih gobic.
- Pred odstranjevanjem filtra proti vodnemu kamnu dvignite grelnik vode z njegovega podstavka in pustite, da se naprava ohladi. Filtra nikoli ne odstranjajte, kadar je naprava napolnjena z vročo vodo.
- Za odstranjevanje vodnega kamna nikoli ne uporabljajte načinov, ki se razlikujejo od priporočenih.
- Grelnik vode in napajalni kabel hranite proč od virov vročine, mokre ali spolzke podlage ter ostrih robov.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v kopalnici ali blizu vodnih virov.
- Grelnika nikoli ne uporabljajte, če imate mokre roke ali noge.
- Napajalni kabel vedno izklopite takoj, ko opazite neobičajno delovanje.
- Ko je naprava vključena, bodite stalno pozorni; predvsem pazite na paro, ki izhaja iz dulca grelnika vode, ki je zelo vroč.
- Da bi se izognili nevarnosti ali padcu na tla, naj napajalni kabel nikoli ne visi preko roba kuhinjske mize ali pulta.
- Ko voda vre, se filtra ali pokrova ne dotikajte.
- Grelnika med delovanjem nikoli ne premikajte.
- Napravo zaščitite pred vlago in zmrzaljo.
- Med segrevanjem vedno uporabljajte filter.
- Grelnika nikoli ne segrevajte, če je prazen.
- Če je aparat še vroč, ga ne napolnite z vodo.
- Garancija krije napake v izdelavi in domačo uporabo. Okvare ali škode, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, garancija ne krije.

Samo za Evropske trge

- Napravo in njen napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od osmih let.
- To napravo lahko uporabljajo osebe, ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali duševne sposobnosti, ter nimajo dovolj izkušenj ali znanja, če imajo pri uporabi naprave nadzor, in razumejo, kako varno uporabljati napravo ter razumejo potencialne nevarnosti.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati kot igračo.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta starosti naprej pod nadzorom in če so seznanjeni z navodili za varno uporabo aparata in dobro razumejo prisotna tveganja. Čiščenja in vzdrževanja aparata ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od osmih let in pod nadzorom odrasle osebe.

PRED PRVO UPORABO

1. Odstranite vse različne embalaže, nalepke ali dodatke iz notranjosti ni zunanosti grelnika (ne pozabite odstraniti prozorne zaščitne folije z zaslonu).
2. Dolžino kabla nastavite tako, da ga navijete na podstavek. Kabel zatakните v zarezo. (slika 1)
Vodo prvih dveh ali treh uporab zavržite, saj lahko vsebuje prah. Grelnik in filter sperite posebej.

UPORABA

1. ODPIRANJE POKROVA

- Pritisnite na sistem za zaklepanje in pokrov se samodejno dvigne. (slika 2)
Za zapiranje pokrov čvrsto pritisnite navzdol.

2. PODSTAVEK POSTAVITE NA RAVNO, STABILNO POVRŠINO, ODPORNO PROTI VROČINI, TER PROČ OD PLJUSKOV VODE IN VIROV VROČINE.

- Grelnik vode lahko uporabljate samo s priloženim podstavkom.

3. GRELNIK VODE NAPOLNITE Z ŽELENO KOLIČINO VODE. (slika 3)

- Grelnika vode nikoli ne napolnite, ko se nahaja na svojem podstavku.
- Grelnika ne napolnite preko najvišjega dovoljenega nivoja, niti pod najnižjim dovoljenim nivojem. Če je grelnik preveč napolnjen, vrela voda lahko prekipi.
- Grelnika ne uporabljajte brez vode.
- Pred uporabo preverite, da je pokrov dobro zaprt.

4. GRELNIK POSTAVITE NA NJEGOV PODSTAVEK. VTIKAČ VTKANITE V VTIČNICO.




5. ZAGON GRELNIKA VODE

Pritisnite gumb za vklop/izklop  na ročaju.


Temperatura vode v grelniku je prikazana na zaslonu.

SEGREVANJE VODE

Dve možnosti:

- Če želite vodo v grelniku segreti, enkrat pritisnite gumb za vklop/izklop .
- Če želite sami izbrati temperaturo (4 možnosti: 37, 60, 80, 90°C), pritisnite gumb , da izberete zeleno temperaturo ter pritisnite gumb za vklop/izklop  za začetek segrevanja.


Izbrana temperatura je pod oznako temperature na ročaju označena s piko. Segrevanje se bo končalo, ko bo dosežena izbrana temperatura (točnost je +/- 5 °C). Zaslišali boste pisk in prikazala se bo dosežena temperatura.

Zaustavitev cikla, ki poteka, znova pritisnite gumb za vklop/izklop .

Lahko tudi spremljate naraščanje temperature, medtem ko se spreminja barva ozadja merilnika nivoja vode:

- 0–59 °C – zelena lučka;
- 60–69 °C – svetlo modra lučka;
- 70–79 °C – modra lučka;
- 80–89 °C – vijolična lučka;
- 90–100 °C – rdeča lučka.


FUNKCIJA OHRANJANJA TOPLOTE

Vaš grelnik ima funkcijo ohranjanja toplote . Če ste temperaturo izbrali vnaprej, se bo voda segrela na izbrano temperaturo in bo ostala ogreta na to temperaturo še 40 minut, nato pa se bo grelnik samodejno izklopil.

Najvišja dovoljena temperatura v funkciji ohranjanja toplote je 90°C.

OPOMBA

Zaslon se bo po nekaj sekundah samodejno izklopil (stanje pripravljenosti), vsi gumbi pa bodo ostali aktivni. To pomeni, da se bo ob pritisku katerega koli gumba zaslon znova vklopil.

Če boste z gumbom  izbrali temperaturo, ki je nižja od temperature vode v grelniku, se funkcija ohranjanja toplote ne bo aktivirala in cikel se ne bo začel.
Primer: če je temperatura vode 90°C, cikla ne boste mogli začeti za temperature 37°C/60°C/80°C.

6. GRELNIK VODE SE BO SAMODEJNO IZKLUČIL,

ko voda zavre ali ko je dosežena izbrana temperatura.

- *Po uporabi vode ne puščajte v grelniku, saj to pospeši nastajanje vodnega kamna.*

PRIPOROČILA ZA UPORABO

Čeprav vsi čaji dejansko izvirajo iz istega grma (*camellia sinensis*), se njihov okus in vrsta razlikujeta glede na območje pridelave, način obdelave (različno fermentiranje, postopki sušenja in valjanja) in kakovost (celi ali zdrobljeni listi, fannings ali majhni zdrobljeni koščki listov in prah).

- Zeleni čaj: posušeni valjani listi, ki so narezani in rahlo prepraženi, saj to prepreči fermentacijo. Čaj naj stoji le tri minute. Zeleni čaji imajo subtilno aromo, pogosto so grenki in zelo blede barve.
- Črni čaj: narejen je iz starejših listov, ki so dlje časa valjani, sušeni in fermentirani. Čaj naj stoji pet minut (turški ali ruski čaj tudi dlje). Daje močan okus in izjemno bakreno barvo.
- Oolong čaj: predstavlja vmesno stopnjo med zelenim in črnim čajem. Čaj fermentirajo le kratek čas. Stoji naj sedem minut. Blažjega okusa in svetlejša barve, kot je črna barva.

Čeprav puristi pijejo čaj brez dodatkov, boste vi mogoče preden boste v skodelico nalili čaj, dodali še mleko (za indijski ali cejlonski čaj) ali pa boste dodali sladkor in nato še limono (za zeleni čaj ali čaje z okusom).

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

ČIŠČENJE GRELNIKA VODE

Izvlomite vtikač iz vtičnice.

Pustite, da se aparat ohladi, nato ga očistite z vlažno gobico, razen kontrolnih gumbov na ročaju.

- *Grelnika vode, njegovega podstavka, kabla ali vtikača nikoli ne potopite v vodo: električni priključki in stikalo ne smejo priti v stik z vodo.*
- *Ne uporabljajte grobih čistilnih gobic.*

ČIŠČENJE FILTRA (slika 4)

Odstranljiv filter je narejen iz mreže, ki zadrži delce vodnega kamna in preprečuje, da bi med nalivanjem padli v skodelico. Filter ne obdeluje in ne odstranjuje apnenca iz vode. Ohranja torej vso kakovost vode. Pri zelo trdi vodi se filter zelo hitro zamaši (po desetih do petnajstih uporabah). Zato je pomembno, da ga redno čistite. Če je vlažen, ga očistite pod tekočo vodo, če je suh pa ga nežno skrtajte. Včasih se vodni kamen ne odstrani sam. V tem primeru izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Vodni kamen redno odstranjujte, po možnosti vsaj enkrat na mesec, in še pogosteje, če je voda zelo trda. Vodni kamen lahko vpliva na zaznavo temperature vode v grelniku.

Odstranjevanje vodnega kamna iz vašega grelnika vode:

- Uporaba belega kisa, ki ga lahko kupite v samopostrežnih trgovinah:
 - grelnik vode napolnite s 1/2 litra belega kisa in
 - pustite stati eno uro v hladnem prostoru.
- Uporaba citronske kisline:
 - zavrite 1/2 litra vode;
 - dodajte 25 g citronske kisline in pustite stati petnajst minut.
- Izpraznite svoj grelnik vode in ga petkrat ali šestkrat izperite. Po potrebi postopek ponovite.

Odstranjevanje vodnega kamna s filtra:

Filter namočite v bel kis ali v razredčeno citronsko kislino.

- *Za odstranjevanje vodnega kamna nikoli ne uporabljajte drugega načina, kot priporočenega.*

V PRIMERU TEŽAV

NA VAŠEM GRELNIKU VODE NI VIDNIH POŠKODB

- Grelnik ne deluje.
 - Preverite, ali je grelnik vode pravilno priključen na omrežno napajanje.
 - Grelnik je deloval brez vode ali pa je nakopičen vodni kamen povzročil vključitev sistema za zaščito pred delovanjem na suho: pustite, da se grelnik ohladi in ga napolnite z vodo. Če se je nabral vodni kamen, ga najprej odstranite.

Vključite ga s pomočjo stikala: grelnik začne ponovno delovati po približno petnajstih minutah.

V PRIMERU, DA JE GRELNIK VODE PADEL NA TLA, DA PUŠČA, DA SO KABEL, VTIČNICA ALI PODSTAVEK GRELNIKA VIDNO POŠKODOVANI

Vrnite svoj grelnik vode v poprodajni servisni center, ki je edini pooblaščen servis za izvajanje popravil. Na knjižici, ki je bila priložena vašemu grelniku vode, si oglejte garancijske pogoje in seznam servisnih centrov. Tip in številka modela aparata sta navedeni na dnu vašega grelnika. Garancija pokriva samo proizvodne napake in domačo uporabo. Garancija ne zajema poškodb ali okvar, nastalih zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.

- *Proizvajalec si pridržuje pravico, da lahko v interesu uporabnikov kadar koli spremeni tehnične podatke ali sestavne dele svojih grelnikov vode.*
- *Ne uporabljajte grelnika vode. Nikoli ne poskušajte razstaviti grelnika ali njegovih varnostnih elementov.*
- *Da bi se izognili nevarnosti ob poškodbi napajalnega kabla, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za poprodajne storitve ali podobno usposobljena oseba.*

PREPREČEVANJE NESREČ V GOSPODINJSTVU

Pri otroku je včasih lahko resna tudi manjša opeklina.

Med odraščanjem stalno seznanjajte svoje otroke z vročimi tekočinami, ki se lahko nahajajo v kuhinji. Grelnik in njegov kabel postavite na zadnji del delovne površine, izven dosega otrok.

Če **pride do nesreče**, opeklino takoj prelijte s hladno vodo in po potrebi takoj pokličite zdravnika.

- *Da bi preprečili nesrečo, ne nosite otroka ali dojenčka v naročju, medtem ko pijete ali prenašate vroč napitek.*

ZAŠČITA OKOLJA

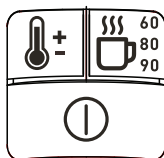
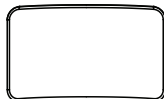


① Vaša naprava vsebuje številne nadomestljive materiale, ki se lahko reciklirajo.

➔ Odnosite na lokalno zbirno mesto.

Evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) zahteva, da se vsi izrabljeni gospodinjstvi aparati odlagajo ločeno od običajnih gospodinjstvi aparatov. Izrabljeni aparati se morajo zbirati ločeno zato, da bi povečali nadomestljivost in reciklažo sestavnih delov aparatov, ter tako zmanjšali njihov vpliv na zdravje in okolje.

37 60 80 90°C



Tipka za uključivanje/isključivanje - Prikaz temperature vode u kuhalu za vodu i pokretanje/zaustavljanje postupka kuhanja.



Tipka za odabir željene temperature (4 opcija: 37° - 60° - 80° - 90 °C). Memorise prethodno odabranu temperaturu.



Tipka za održavanje toplote (40 minuta). (3 opcije: 60, 80, 90 °C)

SIGURNOSNE UPUTE

- Prije prve upotrebe aparata pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Proizvođač ne snosi odgovornost i garancija se ne primjenjuje u slučaju komercijalne upotrebe, nepropisnog korištenja ili postupaka koji nisu u skladu s uputstvima.
- Ovaj aparat nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu korištenja aparata.
- Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Aparat nije namijenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
 - u kuhinjskim prostorima, za osoblje u trgovinama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
 - farmama;
 - za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim jedinicama;
 - u okruženjima s uslugom noćenja i doručka.
- Kuhalo za vodu nemojte nikada puniti iznad oznake maksimalnog nivoa vode niti ispod oznake minimalnog nivoa vode.
- Ako se kuhalo za vodu previše napuni, voda može prskati van.
- Upozorenje: Nikada ne otvarajte poklopac dok voda ključa.

- Kuhalo za vodu treba koristiti samo sa zatvorenim poklopcem, priloženim kućištem i filterom za zaštitu od kamenca.
- Kuhalo za vodu, njegovo postolje, strujni kabal i utikač nikada ne uranjajte u vodu ni u druge tečnosti.
- Kuhalo za vodu nikada ne koristite ako su strujni kabal ili utikač oštećeni. Strujni kabal i utikač uvijek treba zamijeniti proizvođač, centar za pružanje postprodajnih usluga proizvođača ili slično kvalifikovane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju aparatom.
- Djeca ne bi trebala čistiti aparat ni obavljati postupke održavanja aparata, osim ako su pod nadzorom odgovorne odrasle osobe.
- UPOZORENJE: Prilikom čišćenja, punjenja ili izlivanja budite oprezni kako biste izbjegli prolijevanje na konektor.
- Za čišćenje aparata uvijek slijedite uputstvo za čišćenje.
 - Isključite aparat iz strujnog napajanja.
 - Ne čistite aparat dok je vruć.
 - Aparat čistite vlažnom krpom ili spužvom.
 - Aparat nikada ne uranjajte u vodu i ne stavljajte ga pod tekuću vodu.
- UPOZORENJE: Postoje opasnosti od povreda ako aparat ne koristite na ispravan način.
- Kuhalo za vodu koristite samo za kuhanje pitke vode.
- UPOZORENJE: Nakon upotrebe aparata na površini grijača i tijela kuhala za vodu se zadržava toplota.
- Vodite računa da tokom procesa grijanja aparatom rukujete samo pomoću drške, dok se aparat ne ohladi.
- Aparat je namijenjen za kućnu upotrebu na nadmorskoj visini ispod 2000 m.

Neispravna upotreba

- Aparat priključite samo u uzemljenu strujnu utičnicu. Provjerite da li vrijednost napona koja je navedena na natpisnoj pločici aparata odgovara vrijednosti napona vaše električne instalacije.
- Greške u priključivanju poništavaju garanciju.
- Garancija ne pokriva kuhala za vodu koja ne rade ili koja rade loše uslijed neredovnog čišćenja aparata od kamenca.
- Ne ostavljajte strujni kabal da visi nadohvat djece.
- Utikač nikada ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabal.
- Sve zahvate, osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik, mora obavljati ovlašteni servisni centar.

- Svi aparati su predmet strogih postupaka kontrole kvaliteta. Oni uključuju aktuelna ispitivanja korištenja nasumično odabranih aparata, što objašnjava tragove korištenja.
- Nikada ne koristite abrazivne spužvice u svrhe čišćenja.
- Za vađenje filtera za zaštitu od kamenca, kuhalo za vodu smaknite s postolja i pričekajte da se ohladi. Nemojte vaditi filter kada je kuhalo za vodu napunjeno vrućom vodom.
- Za uklanjanje kamenca iz kuhala za vodu nemojte koristiti metodu drugačiju od preporučene.
- Kuhalo za vodu i njegov strujni kabal držite podalje od svih izvora toplote, mokrih ili klizavih površina i oštih ivica.
- Kuhalo za vodu nikada ne koristite u kupatilu niti u blizini izvora vode.
- Kuhalo za vodu nikada ne koristite mokrih ruku ili stopala.
- Ako primijetite neispravnosti za vrijeme rada kuhala za vodu, utikač strujnog kabla uvijek odmah izvucite iz strujne utičnice.
- Budite uvijek oprezni kada je aparat uključen, a posebno pazite na jako vruće pare koje izlaze iz lijevka.
- Strujni kabal nikada ne ostavljajte da visi s ploče stola ili kuhinjske radne ploče kako bi se izbjegla opasnost od pada kuhala za vodu na pod.
- Nikada ne dodirujte filter ili poklopac kada voda ključa.
- Kuhalo za vodu nikada ne pomjerajte za vrijeme rada.
- Kuhalo za vodu zaštitite od vlažnih uslova i uslova s temperaturama ispod nule.
- U toku ciklusa zagrijavanja uvijek koristite filter.
- Nikada ne zagrijavajte prazno kuhalo za vodu.
- U aparat ne ulijevajte vodu ako je još vruć.
- Garancija pokriva samo nedostatke nastale u proizvodnom procesu i upotrebi u domaćinstvu. Garancija ne pokriva lomove ili oštećenja koja su nastala uslijed nepostupanja u skladu sa uputstvom za upotrebu.

Samo evropsko tržište

- Aparat i njegov kabal držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način upotrebe aparata i ako su razumjele opasnosti u vezi s tim.
- Djeca aparat ne smiju koristiti kao igračku.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosne dobi od najmanje 8 godina, ako su pod nadzorom i ako su upućena u sigurnu upotrebu aparata i

ako dobro razumiju opasnosti u vezi s tim. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca, osim u slučaju ako imaju najmanje 8 godina i ako su pod nadzorom odrasle osobe.

PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite svu raznu ambalažu, naljepnice ili pribor iz unutrašnjosti i s vanjske strane kuhala za vodu (nemojte zaboraviti da uklonite providnu zaštitnu foliju sa sita).
2. Podesite dužinu kabla namotavajući ga ispod postolja. Uglavite kabal u žlijeb. (sl. 1)
Izlijte vodu nakon prve dvije/tri upotrebe, jer može sadržavati prašinu. Kuhalo za vodu i filter isperite odvojeno.

UPOTREBA

1. OTVARANJE POKLOPCA

- Pritisnite sistem za zaključavanje i poklopac se automatski podiže. (sl. 2)
Kako biste ga zatvorili, poklopac čvrsto pritisnite prema dolje.

2. POSTOLJE STAVITE NA RAVNU, STABILNU I VATROSTALNU POVRŠINU PODALJE OD PRSKAJUĆE VODE I SVIH IZVORA TOPLOTE.

- *Kuhalo za vodu je potrebno koristiti samo s priloženim postoljem.*

3. U KUHALO ZA VODU ULIJTE ŽELJENU KOLIČINU VODE. (sl. 3)

- *Vodu nikada ne ulijevajte kada je kuhalo za vodu na svom postolju.*
- *Kuhalo za vodu ne punite iznad oznake maksimalnog nivoa vode ni ispod oznake minimalnog nivoa vode. Ako u kuhalu za vodu ima previše vode, može doći do prelijevanja ključale vode.*
- *Kuhalo za vodu ne koristite bez vode.*
- *Prije upotrebe provjerite da li je poklopac propisno zatvoren.*

4. KUHALO ZA VODU STAVITE NA NJEGOVO POSTOLJE. UKLJUČITE GA U STRUJNU UTIČNICU.


5. UKLJUČIVANJE KUHALA ZA VODU

Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje ① na dršci.

Na ekranu se prikazuje temperatura vode u kuhalu za vodu.

PROKUHAVANJE VODE

2 opcije:

- Ako želite prokuhati kuhalo za vodu, jednom pritisnite tipku za isključivanje/uključivanje ①.
- Ako želite odabrati željenu temperaturu (4 opcije: 37, 60, 80, 90 °C), pritisnite tipku  do dostizanja željene temperature, a za pokretanje postupka kuhanja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje ①.

Odabrana temperatura označena je tačkom ispod oznake temperature na dršci. Postupak će se zaustaviti po dostizanju odabrane temperature (tačnost +/- 5 °C). Začut ćete zvučni signal i prikazat će se dostignuta temperatura.

Za zaustavljanje ciklusa u toku, ponovo jednom pritisnite tipku za uključivanje/uključivanje ①.

Možete čak i pratiti rast temperature kada pozadinsko svjetlo mjerača nivoa vode mijenja boju kako slijedi:

0 - 59 °C - zeleno svjetlo


60 - 69 °C - svijetloplavo svjetlo

70 - 79 °C - plavo svjetlo

80 - 89 °C - purpurno svjetlo

90 - 100 °C - crveno svjetlo


FUKCIJA ODRŽAVANJA TOPLOTE

Vaše kuhalo za vodu ima funkciju "održavanja toplote" . Ako ste prethodno odabrali temperaturu, voda će se zagrijati na tu temperaturu, a zatim održavati na toj temperaturi 40 minuta. Kuhalo za vodu zatim će se automatski isključiti.

Maksimalno dozvoljena temperatura za funkciju održavanja toplote je 90 °C.

NAPOMENA

Ekran će se automatski isključiti nakon nekoliko sekundi (režim pripravnosti), ali će sve tipke ostati aktivne. To znači da će pritisak na bilo koju tipku ponovno uključiti ekran.

Ako za odabir temperature niže od temperature vode u kuhalu za vodu koristite tipku , funkcija se neće aktivirati, a ciklus se neće pokrenuti.

Primjer: ako je temperatura vode 90 °C, nećete moći pokrenuti ciklus za temperature od 37 °C/60 °C/80 °C/.

6. KUHALO ZA VODU ĆE SE AUTOMATSKI ISKLJUĆITI

Ćim voda dostigne tačku ključanja ili odabranu temperaturu.

- *Nakon njegove upotrebe u kuhalu za vodu ne ostavljajte vodu, jer to ubrzava stvaranje kamenca.*

PREPORUKE ZA UPOTREBU

Iako svi čajevi u stvari potiču s istog grma (*camellia sinensis*), njihov okus i vrsta mogu se razlikovati prema njihovoj regiji proizvodnje, metodi obrade (različiti postupci fermentacije i sušenja i postojeće tehnike valjanja) i kvalitetu (cijeli ili zdrobljeni listovi, usitnjeni listovi i prah).

- Zeleni čaj: Valjani sušeni listovi koji se usitnjavaju i podvrgavaju blagom suhom prženju kako bi se spriječila fermentacija. Ostavite da kuha samo 3 minute. Zeleni čajevi su fino aromatizirani, često gorki i vrlo svijetle boje.
- Crni čaj: Proizveden od starijeg lišća koje se valja, suši i fermentira izvjestan period. Kuhajte 5 minuta (ili duže za turski ili ruski čaj). Ima snažan okus i izvrsnu bakrenu boju.
- Oolong čaj: Vrsta između zelenog i crnog čaja. Blago fermentiran. Kuhajte 7 minuta. Blaži okus i bljeđi od crne boje.

Iako puristi piju čisti čaj, vi ćete možda htjeti dodati hladno mlijeko u svoju šoljicu prije ulijevanja čaja (s indijskim ili cjelonskim čajem) ili dodati šećer, zatim limun (sa zelenim ili aromatiziranim čajevima).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE KUHALA ZA VODU

Kuhalo za vodu isključite iz strujnog napajanja.

Pričekajte da se kuhalo za vodu ohladi i očistite ga vlažnom spužvom, osim kontrolnih tipki na dršci.

- *Kuhalo za vodu, njegovo postolje, kabal i strujni utikač nikada ne uranjajte u vodu: električni priključci i prekidač ne smiju doći u kontakt s vodom.*
- *Ne koristite abrazivne spužvice.*

ČIŠĆENJE FILTERA (sl. 4)

Odvojivi filter se sastoji od mrežice koja zadržava čestice kamenca i sprečava da dospiju u šoljicu prilikom ulijevanja. Ovaj filter ne tretira i ne uklanja tvrdoću vode. On održava kvalitet vode. Ako je voda jako tvrda, filter se može jako brzo začepiti (10 do 15 upotreba). Važno je redovno čistiti filter. Ako je filter vlažan, stavite ga pod tekuću vodu iz slavine, a ako je suh, nježno ga očistite četkicom. Kamenac se ponekad ne skida sam; u tom slučaju je potrebno obaviti postupak uklanjanja kamenca.

UKLANJANJE KAMENCA

Redovno uklanjajte kamenac, po mogućnosti najmanje jednom mjesečno ili češće ako je vaša voda jako tvrda. Kamenac može negativno uticati na detekciju temperature u kuhalu za vodu.

Uklanjanje kamenca iz kuhala za vodu:

- Pomoću bijelog sirceta koje možete kupiti u trgovini željeznom robom:
 - U kuhalo za vodu ulijte ½ l bijelog sirceta.
 - Ostavite da djeluje 1 sat bez zagrijavanja.

- Pomoću limunske kiseline:
 - Prokuhajte ½ l vode.
 - Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite da djeluje 15 min.
- Ispraznite kuhalo za vodu i isperite ga 5 ili 6 puta. Postupak ponovite u slučaju potrebe.

Uklanjanje kamenca s filtera:

Uronite filter u bijelo sirće ili razrijeđenu limunsku kiselinu.

- *Nikada ne koristite metodu za uklanjanje kamenca drugačiju od preporučene.*

U SLUČAJU PROBLEMA

NA KUHALU ZA VODU NE POSTOJI OČIGLEDNO OŠTEĆENJE

- Kuhalo za vodu ne radi.
 - Provjerite da li je kuhalo za vodu propisno priključeno.
 - Kuhalo za vodu je radilo bez vode ili je nataloženi kamenac uzrokovao uključenje termičkog osigurača: pričekajte da se kuhalo za vodu ohladi i napunite ga vodom. Najprije uklonite kamenac ako se nataložio.

Uključite kuhalo za vodu: kuhalo za vodu treba ponovo početi raditi nakon otprilike 15 minuta.

AKO JE KUHALO ZA VODU PALO NA POD, AKO IZ NJEGA CURI VODA ILI AKO NA STRUJNOM KABLU, UTIKAČU ILI POSTOLJU KUHALA ZA VODU POSTOJE VIDLJIVA OŠTEĆENJA

Kuhalo za vodu odnesite u centar za pružanje poslijeprodajnih usluga, isključivo ovlaštenom za obavljanje popravaka. Uslove garancije i popis centara pogledajte u brošuri priloženoj s kuhalom za vodu. Tip i model se nalaze na dnu kuhala za vodu. Garancija pokriva samo nedostatke nastale u proizvodnom procesu i upotrebi u domaćinstvu. Garancija ne pokriva lomove ili oštećenja koji su nastali uslijed nepostupanja u skladu sa uputstvom za upotrebu.

- *U interesu potrošača, proizvođač zadržava pravo da u svakom trenutku promijeni karakteristike ili komponente kuhala za vodu.*
- *Ne koristite kuhalo za vodu. Ne pokušavajte rastavljati kuhalo za vodu ni njegove sigurnosne uređaje.*
- *Ako je strujni kabal oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, centar za pružanje poslijeprodajnih usluga proizvođača ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.*

SPREČAVANJE NESREĆA U DOMAĆINSTVU

Opekotine i oparine, čak i neznatne, za djecu ponekad mogu biti ozbiljne.

Kako odrastaju, svoju djecu učite da se čuvaju vrelih tekućina koje se nalaze u kuhinji. Kuhalo za vodu i njegov strujni kabal postavite straga na radnu površinu, izvan dohvata djece.

Ako **se nesreća dogodi**, opareno mjesto odmah stavite pod hladnu vodu i ako je potrebno potražite savjet ljekara.

- *Radi izbjegavanja nesreća, svoje dijete ili bebu nemojte nositi istovremeno kada pijete ili nosite vrući napitak.*

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

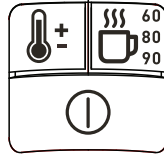


① Aparat sadrži mnogo materijala koje je moguće ponovo koristiti ili reciklirati.

⇒ Aparat odnesite u lokalno mjesto za sakupljanje otpada iz domaćinstva.

Evropska direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (OEEO) zahtijeva da se iskorišteni kućni aparati ne bacaju u uobičajeni kućni otpad. Iskorištene aparate je potrebno sakupljati odvojeno kako bi se optimizirala ponovna upotreba i recikliranje sastavnih dijelova i kako bi se smanjio negativan uticaj na zdravlje ljudi i životnu sredinu.

37 60 80 90°C



On/off button - Display the temperature of the water in the kettle and start/stop boiling.



Button to select the desired temperature (4 options: 37, 60, 80, 90°C). Saves the previously selected temperature.



Button to keep warm for 40 minutes. (3 options: 60, 80, 90°C)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Your appliance was designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee.
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Never fill the kettle past the maximum water level mark, nor below the minimum water level mark.

EN

- If the kettle is too full, some water may spray out.
- **Warning:** Never open the lid when the water is boiling.
- Your kettle should only be used with its lid locked, with the base and the anti-scale filter supplied.
- Never immerse the kettle, its base or the power cord and plug in water or any other liquid.
- Never use the kettle if the power cord or the plug are damaged. Always have them replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should not clean or perform maintenance procedures on the appliance unless they are supervised by a responsible adult.
- **WARNING:** Be careful to avoid any spillage on the connector during cleaning, filling or pouring.
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
 - Unplug the appliance.
 - Do not clean the appliance while hot.
 - Clean with a damp cloth or sponge.
 - Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- **WARNING:** Risks of injuries if you do not use this appliance correctly.
- Only use your kettle for boiling drinking water.
- **WARNING:** The heating element surface and kettle body are subjected to residual heat after use.
- Be sure to manipulate only the handle during heating until cooling down.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000 m.

On incorrect use

- Only plug the appliance into an earthed mains outlet. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of your electrical installation.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- The guarantee does not cover kettles that fail to operate or operate badly due to a failure to descale the appliance regularly.
- Do not let the power cord hang where children may reach it.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.

- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Never use scouring pads for cleaning purposes.
- To remove the scale filter, remove the kettle from its base and leave it to cool down. Do not remove the filter when the appliance is filled with hot water.
- Do not use any method to descale the kettle other than that recommended.
- Keep the kettle and its power cord away from any source of heat, from any wet or slippery surface and away from sharp edges.
- Never use the appliance in a bathroom or close to a water source.
- Never use the kettle when your hands or feet are wet.
- Always unplug the power cord immediately if you observe any anomaly during operation.
- Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout which is very hot.
- Never leave the power cord hanging from a table top or kitchen counter to avoid any danger of it falling to the floor.
- Never touch the filter or the lid when the water is boiling.
- Never move the kettle when it is in operation.
- Protect the appliance from damp and freezing conditions.
- Always use the filter during heating cycles.
- Never heat the kettle when it is empty.
- Do not fill the appliance with water if it is still hot.
- The guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from a failure to comply with these instructions for use is not covered by the guarantee.

EUROPEAN MARKETS ONLY

- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.

- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all of the various packaging, stickers or accessories from both the inside and outside of the kettle (do not forget to remove the transparent protective film from the screen).
2. Adjust the length of the cord by winding it under the base. Wedge the cord into the notch. (fig 1)
Throw away the water from the first two/three uses as it may contain dust. Rinse the kettle and the filter separately.

USE

1. TO OPEN THE LID

- Press on the locking system and the lid lifts automatically. (fig 2)
To close, press down firmly on the lid.

2. PLACE THE BASE ON A FLAT, STABLE, HEAT-RESISTANT SURFACE AWAY FROM WATER SPLASHES AND ANY SOURCES OF HEAT.

- *Kettle is only to be used with the base provided.*

3. FILL THE KETTLE WITH THE DESIRED AMOUNT OF WATER. (fig 3)

- *Never fill the kettle when it is on its base.*
- *Do not fill it above the maximum level, or below the minimum level. If the kettle is too full, boiling water may spill out.*
- *Do not use without water.*
- *Check that the lid is closed properly before use.*

4. POSITION THE KETTLE ON ITS BASE. PLUG IT INTO THE MAINS SOCKET.


5. TO START THE KETTLE

Press the on/off button on the handle ①.

The temperature of the water in the kettle is displayed on the screen.

TO BOIL THE WATER

2 options:

- If you would like to boil the kettle, press the on/off button ① once.
- If you would like to choose your own temperature (4 options: 37, 60, 80, 90°C), press the  button until you reach the desired temperature and press on/off button ① to start boiling.

The chosen temperature is marked by a dot under the temperature marking on the handle. It will stop once the selected temperature has been reached (accurate to +/- 5 °C). You will hear a beep sound and the reached temperature will be displayed.

To stop the cycle once it is under way, press the On/off button ① once again.

You can even follow the temperature rise, when the background light of the water level meter changes colour as follows:

0-59°C - green light


60-69°C - pale blue light

70-79°C - blue light

80-89°C - purple light

90-100°C - red light


KEEP WARM FUNCTION

Your kettle has a 'keep warm' function . If you have selected a temperature beforehand, the water will be heated to this temperature and then kept at this temperature for 40 minutes and then the kettle switches off automatically.

The maximum permitted temperature for the Keep Warm function is 90°C.

NOTE

The screen will turn off automatically after few seconds (standby mode) but all the buttons will remain active. This means that pressing any button will switch the screen back on.

If you use the  button to select a temperature less than that of the water already in the kettle, the function will not be activated and the cycle will not start.

Example: if the water is 90°C, you will not be able to start cycles for temperatures of 37/ 60/ 80°C.

6. THE KETTLE WILL SWITCH OFF AUTOMATICALLY

As soon as the water reaches boiling point or the chosen temperature.

- *Do not leave water in the kettle after use as this quickens the formation of scale.*

RECOMMENDATIONS FOR USE

Although all teas actually come from the same bush (camellia sinensis), their taste and type vary according to their region of production, method of processing (different fermenting, and drying processes and rolling techniques exist) and grade (whole or broken leaves, fannings and dust).

- Green tea: Rolled dried leaves, which are chopped and lightly roasted to prevent them from fermenting. Leave to brew for 3 minutes only. Green teas are subtle- flavoured, often bitter, and very pale in colour.
- Black tea: Made from older leaves that are rolled, dried and fermented for a considerable period. Brew for 5 minutes (or longer for Turkish or Russian tea). Gives a powerful taste and a superb coppery colour.
- Oolong tea: Midway between green and black tea. Slightly fermented. Brew for 7 minutes. Lighter in taste and paler than black colour.

Although purists drink tea plain, you may prefer to add cold milk to your cup before pouring in the tea (with Indian or Ceylon tea), or add sugar and then lemon (with green or flavoured teas).

CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING YOUR KETTLE

Unplug it.

Let it cool down and clean it with a damp sponge, except the control buttons on the handle.

- *Never immerse the kettle, its base, the cord or the electric plug in water: the electrical connections or the switch must not come into contact with water.*
- *Do not use scouring pads.*

CLEANING THE FILTER (fig 4)

The removable filter consists of a mesh to retain the particles of scale and prevent them falling into your cup when pouring. This filter neither treats nor removes the hardness of the water. It thus conserves all the qualities of the water. With very hard water, the filter can clog very quickly (10 to 15 uses). It is important to clean it regularly. If it is wet, put it under a running tap, if dry, then brush it gently. Sometimes the scale will not detach itself; it will then need descaling.

DE-SCALING

De-scale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard. Temperature detection in the kettle may be affected by limescale.

To de-scale your kettle:

- Using white vinegar which can be bought from hardware stores:
 - Fill the kettle with ½ litre of white vinegar,
 - Leave to stand for 1 hour without heating.
- Using citric acid:
 - Boil ½ litre of water,
 - Add 25 g of citric acid and leave to stand for 15 min.
- Empty your kettle and rinse 5 or 6 times. Repeat if necessary.

To de-scale your filter:

Soak the filter in white vinegar or diluted citric acid.

- *Never use a de-scaling method other than that recommended.*

IN THE EVENT OF PROBLEMS

THERE IS NO EVIDENT DAMAGE TO YOUR KETTLE

- The kettle does not work
 - Check that your kettle is properly connected.
 - The kettle has been switched on without water or an accumulation of scale has caused the overheat cut-out to operate: allow the kettle to cool and fill it with water. Descale first if scale has accumulated.

Switch it on: the kettle should start working again after about 15 minutes.

IF YOUR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THERE IS VISIBLE DAMAGE TO THE POWER CORD, THE PLUG OR THE BASE OF THE KETTLE

Return your kettle to your After-Sales Service Centre, only they are authorised to carry out repairs. See the guarantee conditions and list of centres in the booklet supplied with your kettle. The type and model number are shown on the bottom of your kettle. This guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from failure to comply with the instructions for use is not covered by the guarantee.

- *The manufacturer reserves the right to modify the characteristics or components of its kettles at any time in the interests of the consumer.*
- *Do not use the kettle. No attempt must be made to dismantle the kettle or its safety devices.*
- *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service centre or a similarly qualified person, in order to avoid any danger.*

PREVENTION OF DOMESTIC ACCIDENTS

For a child, a burn or scald, even if slight, can sometimes be serious.

As they grow up, teach your children to beware of hot liquids to be found in the kitchen. Position the kettle and its supply cord well to the rear of the work surface, out of the reach of children.

If an **accident does occur**, run cold water over the scald immediately and call a doctor if necessary.

- *In order to avoid any accident: do not carry your child or baby at the same time as drinking or carrying a hot drink.*

ENVIRONMENTAL PROTECTION



① Your appliance contains many recoverable or recyclable materials.

⇒ Take it to a local, civic waste collection point.

The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requires that all used household appliances are not disposed of along with ordinary household waste. Used appliances must be collected separately in order to maximise recovery and recycling of their constituent parts and thus reduce their impact on health and the environment.

TEFAL/T-FAL SDA INTERNATIONAL GUARANTEE COUNTRY LIST
www.tefal.com

			
ARGENTINA	0800-122-2732	SUOMI FINLAND	09 622 94 20
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74
AUSTRALIA	1300307824	DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	ΕΛΛΑΔΑ GREECE	2106371251
البحرين BAHRAIN	17716666	香港 HONG KONG	8130 8998
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	INDIA	1860-200-1232
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače	INDONESIA	+62 21 5793 7007
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	ITALIA ITALY	1 99 207 354
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	日本 JAPAN	0570-077772
CANADA	1-800-418-3325	الأردن JORDAN	5665505
CHILE	02 2 884 46 06	ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39
COLOMBIA	018000520022	한국어 KOREA	1588-1588
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	الكويت KUWAIT	1807777 Ext :2104
ČESKÁ REPUBLIKA	731 010 111	LATVJA LATVIA	6 616 3403
DANMARK DENMARK	44 66 31 55	لبنان LEBANON	4414727
مصر EGYPT	16622	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057

			
EESTI ESTONIA МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	668 1286	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59
	(02) 20 50 319	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000
MALAYSIA	603 7802 3000	SINGAPORE	6550 8900
MEXICO	(01800) 112 8325	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930
MOLDOVA	22 929249	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	SOUTH AFRICA	www.tefal.co.za
NEW ZEALAND	0800 700 711	ESPAÑA SPAIN	902 31 24 00
NORGE NORWAY	815 09 567	SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30
عمان سلطنة OMAN	24703471	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477
PORTUGAL	808 284 735	TÜRKIYE TURKEY	444 40 50
قطر QATAR	44485555	المتحدة العربية الامارات UAE	8002272
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	Україна UKRAINE	044 300 13 04
ROMANIA	0 21 316 87 84	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	U.S.A.	800-395-8325
السعودية العربية المملكة SAUDI ARABIA	920023701	VENEZUELA	0800-7268724
www.tefal.com			12/10/2016

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Чудшпрһ ор. / Дата продажи / Сатылган күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referenca produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Ὑψηλή. / Модель / Yлricи / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за производот:

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адреса продавця / Чудшпрһ ор. / Чудшпрһ ор. и hуугт. / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Žimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ștampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чудшпр. / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 직인 / Печат на дистрибутер :



RU	p1 – p7
UK	p8 – p14
KK	p15 – p21
HU	p22 – p28
CS	p29 – p34
SK	p35 – p40
ET	p41 – p46
LV	p47 – p52
LT	p53 – p58
PL	p59 – p65
BG	p66 – p72
HR	p73 – p78
RO	p79 – p85
SR	p86 – p92
SL	p93 – p98
BS	p99 – p104
EN	p105 – p111